INFORME DE SOSTENIBILIDAD 2004 / ENDESA CHILE

endesa chile

INFORME DE SOSTENIBILIDAD 2004 / ENDESA CHILE

endesa chile

Member of Dow Jones Sustainability Indexes

ÍNDICE

4	MENSAJE DEL PRESIDENTE Y DEL GERENTE GENERAL DE ENDESA CHILE
6	PRESENTACIÓN DEL INFORME DE SOSTENIBILIDAD 2004
9	PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN
23	VISIÓN, POLÍTICA Y ESTRATEGIA DE SOSTENIBILIDAD
33	DESEMPEÑO EN CRECIMIENTO ECONÓMICO Y CREACIÓN DE VALOR
49	DESEMPEÑO EN COMPROMISO AMBIENTAL
65	DESEMPEÑO EN ACCIÓN SOCIAL
90	ANEXO I: CANALES DE COMUNICACIÓN CON LAS PARTES INTERESADAS
91	ANEXO II: RESUMEN DE INDICADORES CLAVES DE DESEMPEÑO

Central Pangue, Chile

MENSAJE DEL PRESIDENTE Y DEL GERENTE GENERAL DE ENDESA CHILE

Tal como ha sido la tendencia de los últimos años, la voluntad de Endesa Chile continúa en la senda de orientar su gestión en el marco del concepto de Desarrollo Sostenible Empresarial. Esta convicción nos permite establecer una base de respeto hacia todas las partes interesadas en nuestro negocio, tales como inversionistas, trabajadores, el entorno natural que nos acoge y la comunidad a la que servimos y con la que nos relacionamos en pos de beneficios mutuos.

El desarrollo sostenible representa un equilibrio dinámico entre crecimiento económico, responsabilidad social y compromiso ambiental. El desafío de nuestra compañía es hacer transparente su acción en forma consecuente con sus declaraciones, principios y valores.

Por lo tanto, es motivo de orgullo para nosotros presentar este tercer Informe de Sostenibilidad, el cual muestra a la comunidad el desempeño del área de generación eléctrica de Endesa Chile durante el ejercicio 2004. Este documento, tal como en los años anteriores, ha sido elaborado siguiendo las pautas del Global Reporting Initiative, y presenta una descripción equilibrada de la actuación económica, ambiental y social de nuestra empresa.

En cuanto a aspectos de administración de la compañía, destacamos el reconocimiento otorgado a Endesa Chile como la mejor empresa latinoamericana, en la categoría de servicios eléctricos, por su desempeño en gobierno corporativo. El galardón lo entregó el Institutional Investor Research Group y es una muestra de la confianza que los mercados tienen en Endesa Chile. Esta entidad tiene una conocida trayectoria a escala mundial y realiza estudios en los diferentes ámbitos de acción de las compañías en los cinco continentes, y todos los años otorga una distinción a las empresas que transan sus acciones en Estados Unidos. En este caso se llevó a cabo un estudio de las empresas latinoamericanas, basado en encuestas confidenciales a los más importantes agentes de la industria financiera, incluyendo bancos de inversión y analistas independientes, entre otros.

En la dimensión económica, los resultados operacionales y la valoración de la calidad de nuestros activos nos permiten augurar un creciente interés de los inversionistas por continuar apoyándonos. Un reflejo de ello fue el reconocimiento de la Bolsa de Nueva York a los diez años de presencia de Endesa Chile en ese mercado.

Sin duda, un aspecto económico relevante fue la exitosa puesta en marcha de la central hidroeléctrica Ralco, en Chile, lo que nos hizo merecedores de diversas distinciones provenientes de los medios de comunicación del país. En ellas se destacó la permanente contribución al desarrollo empresarial y económico de Chile, y se distinguió a la obra como una de las mejores iniciativas empresariales del año. La central Ralco representa el logro de un gran desafío de ingeniería, con importantes aristas sociales y ambientales, que revitalizan la generación hidroeléctrica tanto en Chile como en la región.

En la dimensión social, la mejor evidencia del compromiso de Endesa Chile por incrementar sus relaciones con la comunidad es la publicación de su Política Corporativa de Responsabilidad Social, que orienta la acción social externa hacia la educación, el apoyo a las comunidades y el medio ambiente.

En el ámbito social interno, el bienestar, la formación y las condiciones laborales y de seguridad de sus trabajadores, quedan resguardadas mediante políticas claras y adecuadas a los intereses comunes, en un marco de respeto por los derechos de las personas y por los valores que impulsan las mejores prácticas de ética empresarial. Justamente, en atención a ello, Endesa Chile se ha adherido a los diez principios del Pacto Mundial de Naciones Unidas, iniciativa que ha sido replicada en sus filiales de Colombia y Perú, además de algunas coligadas de Perú y Argentina.

En la dimensión ambiental, el trabajo que hemos realizado para mejorar los estándares autoimpuestos, de manera de lograr una producción de energía cada vez más sostenible, ha permitido la implementación y certificación en la norma ISO 14001 de los Sistemas de Gestión Ambiental en las centrales generadoras que representan el 86,2% de la potencia instalada. Ello, nuevamente, implica una posición de liderazgo indiscutida entre nuestros pares en la región. Lo anterior, sumado a la utilización eficiente de los recursos naturales, un adecuado manejo de los impactos y la reducción en las emisiones y residuos que conllevan los procesos productivos, significan una responsabilidad que la empresa asume con un sólido compromiso.

Hoy presentamos a la comunidad este nuevo reporte anual sobre la actuación de Endesa Chile en sostenibilidad empresarial, confiados en que nuestros inversionistas, analistas de inversión y accionistas, los trabajadores de nuestra empresa, nuestros proveedores y contratistas, nuestros clientes, así como las autoridades y los representantes de organizaciones de la sociedad civil y el público en general, verán facilitada una descripción completa de nuestro desempeño.

Este reporte, además, ha sido auditado por una prestigiosa firma internacional, lo cual garantiza aún más la confiabilidad de los datos, las evaluaciones y los análisis presentados. Sus sugerencias para perfeccionar este informe y nuestra gestión nos han sido de mucha utilidad.

Nuestro compromiso nos exige una alta eficiencia. Para ello confiamos en el esfuerzo de nuestros trabajadores y en nuestra responsabilidad con todas las partes interesadas, lo que nos permitirá afianzar nuestro camino de Desarrollo Sostenible Empresarial para contribuir más significativamente a una sociedad mejor.

Luis Rivera Novo
Presidente

Héctor López Vilaseco
Gerente General

PRESENTACIÓN DEL INFORME DE SOSTENIBILIDAD 2004

Por tercer año consecutivo, Endesa Chile presenta su Informe de Sostenibilidad para dar cuenta en forma integrada de las principales actuaciones desarrolladas por la empresa en el 2004, en los ámbitos social, económico y ambiental, como elementos de su responsabilidad social corporativa.

Al igual que en los años anteriores, este Informe ha sido elaborado de acuerdo con el modelo definido por el *Global Reporting Initiative* (GRI)[1], respondiendo así a la demanda de transparencia informativa en su gestión.

Endesa Chile es especialmente activa en el terreno de la sostenibilidad empresarial y ocupa lugares destacados en los estudios comparativos que se llevan a cabo en esta materia, siendo el arraigo en los entornos sociales en los que opera, uno de los valores tradicionales de la compañía. Esto le permite mantener redes de comunicación y confianza con las comunidades a las que sirve, relaciones que son esenciales para el normal y eficaz desarrollo de sus actividades.

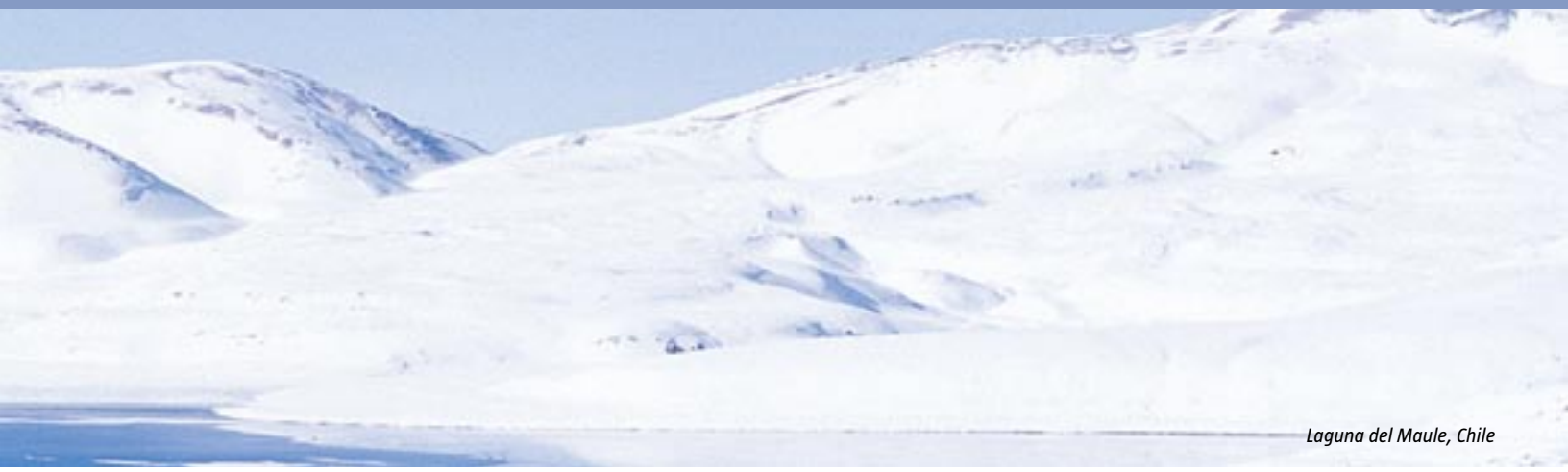
Se incluye la presentación de la empresa y sus filiales en el área de generación eléctrica en Sudamérica, para sus operaciones en Argentina, Brasil, Chile, Colombia y Perú, considerando, en algunos casos, información sobre sus empresas coligadas y relacionadas. El informe no analiza el desempeño de las filiales Ingendesa y Túnel El Melón, que no son empresas generadoras, presentando sólo algunas cifras globales de ellas.

Con respecto a los avances ambientales, se entregan los resultados de la gestión a través de los indicadores de seguimiento establecidos. En crecimiento y desempeño económico se presentan los resultados de la creación de valor de la compañía, como complemento a los indicadores que se publican en la Memoria Anual 2004 institucional. En cuanto a responsabilidad social, se incluyen los indicadores relacionados con la vertiente interna, capital humano y gestión laboral, y un balance de lo realizado en las relaciones de la empresa con la comunidad.

Así mismo, se ha contado con la opinión de algunos de sus *stakeholders*[2] en cuanto a las actuaciones que Endesa Chile ha realizado en el período, que manifiestan su posición con respecto a la estrategia de sostenibilidad utilizada por la empresa en los países en donde opera.

Algunos de los hechos más relevantes que han caracterizado el desempeño de Endesa Chile en materia de desarrollo sostenible, a lo largo del ejercicio 2004, son los siguientes:

[1]Ver www.globalreporting.org
[2]Partes interesadas del negocio.



Laguna del Maule, Chile

Implantación de la Estrategia de Sostenibilidad

La adhesión de las empresas filiales al Pacto Mundial de Naciones Unidas[3], el ajuste de sus prácticas empresariales a lo establecido en los Siete Compromisos por un Desarrollo Sostenible (Política Corporativa de Sostenibilidad), la consecución de los objetivos planteados en el Plan Operativo de Desarrollo Sostenible, y la creación de Comités de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible en sus filiales, son algunos de los factores que sustentan la implantación de esta estrategia.

El fortalecimiento financiero de Endesa Chile

El manejo adecuado de los tiempos, renegociando pasivos para bajar la presión de los vencimientos de mediano plazo y vendiendo activos no estratégicos para dar una base patrimonial fuerte y segura, junto a un trabajo metódico con los inversionistas, han hecho que la percepción de éstos sobre Endesa Chile haya mejorado, aumentando el valor bursátil de la empresa y disminuyendo el costo de la deuda.

Saber enfrentar un escenario adverso, priorizar los objetivos y desarrollar un trabajo armónico han sido los ejes de esta laboriosa tarea.

Implantación de Sistemas de Gestión Ambiental

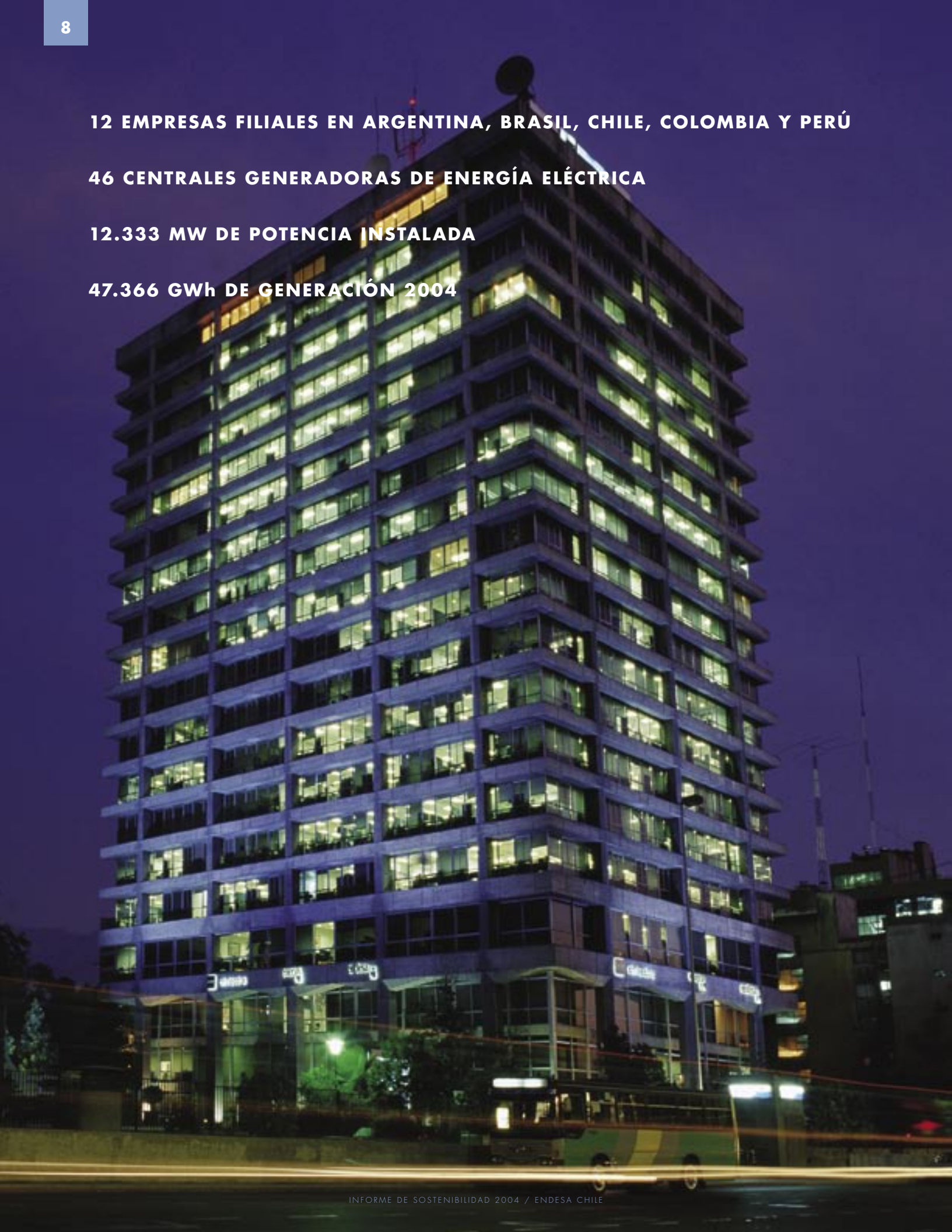
Los esfuerzos llevados a cabo durante el 2004, han dado lugar a una consolidación de los sistemas de gestión ambiental (SGA) en las centrales generadoras, logrando tener certificado en la norma ISO 14.001 el 86,2% de la potencia instalada en Sudamérica al cierre de este período. Lo anterior implica una posición de liderazgo indiscutida entre los pares de la región.

Contribución al Protocolo de Kioto

La participación activa en Grupos de Trabajo en el ámbito mundial, el desarrollo de proyectos de Mecanismos de Desarrollo Limpio (MDL), la incorporación de la variable CO_2 en las decisiones de inversión, junto con el *benchmarking* y la formación de profesionales en materia de cambio climático, hacen posible que Endesa Chile sea la vía para emprender proyectos MDL que ayuden a Endesa S.A. a cumplir con los compromisos de limitación de emisiones de sus centrales europeas.

Como una nueva muestra de la profundización del proceso de incorporación de los preceptos del Desarrollo Sostenible Empresarial (DSE), y con el objeto de demostrar la transparencia informativa a la que Endesa Chile somete su estrategia de sostenibilidad, esta edición 2004 del Informe de Sostenibilidad está validada por una empresa auditora independiente, reconocida internacionalmente por su objetividad para verificar antecedentes de las empresas sobre la materia.

[3]Ver www.pactomundial.org



12 EMPRESAS FILIALES EN ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLOMBIA Y PERÚ

46 CENTRALES GENERADORAS DE ENERGÍA ELÉCTRICA

12.333 MW DE POTENCIA INSTALADA

47.366 GWh DE GENERACIÓN 2004

PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN

CONTENIDOS

10	PRESENTACIÓN GENERAL
11	ESTRUCTURA CORPORATIVA
12	PROPIEDAD DE LA EMPRESA
13	ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL
16	NEGOCIO PRINCIPAL
17	EVOLUCIÓN DE LA CAPACIDAD INSTALADA Y LA GENERACIÓN ELÉCTRICA
17	BASES DEL GOBIERNO CORPORATIVO DE ENDESA CHILE

PRESENTACIÓN GENERAL

La Empresa Nacional de Electricidad S.A., Endesa Chile, nace en Chile en 1943 con el objeto de explotar y, especialmente, desarrollar el Plan de Electrificación del país como una sociedad anónima filial de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, entidad estatal.

Durante 42 años perteneció al Estado de Chile, alcanzando un papel preponderante en el sector y llegando a ser una de las empresas más importantes del país y la base del desarrollo eléctrico de la nación.

En mayo de 1999, Enersis S.A., empresa filial de Endesa S.A., adquirió un porcentaje que le dio el control en la compañía, pasando a formar parte de una de las compañías eléctricas privadas más importantes a escala mundial, tanto por capitalización bursátil como por número de clientes (Endesa S.A.).

La generación y comercialización de energía eléctrica es su principal área de actividad y posee filiales en Argentina, Brasil, Chile, Colombia y Perú. A diciembre del 2004, la compañía opera 46 centrales generadoras, las que totalizan 12.333 MW de potencia instalada, con un parque 69% hidráulico y 31% térmico. La generación neta del 2004 fue de 47.366 GWh, un 11,4% más que en el período anterior.

Central Costanera, Argentina

ESTRUCTURA CORPORATIVA

Endesa Chile es una sociedad anónima abierta, cuyo principal accionista es Enersis S.A., con un 59,98% de participación accionaria. Por su parte, Endesa S.A., con sede en España, alcanza el 60,2% de participación accionaria en Enersis S.A.

Tiene el control de 12 empresas filiales distribuidas en Sudamérica. Además, posee participación en otras diez empresas coligadas. Ingendesa es su filial en el rubro de ingeniería y Túnel El Melón en el rubro de infraestructura.

Empresas Filiales							Empresas Coligadas
Rubro Energía					Rubro Ingeniería	Rubro Infraestructura (1)	
Argentina	**Brasil**	**Chile**	**Colombia**	**Perú**	**Chile**	**Chile**	**Sudamérica**
Central Costanera S.A. **64,2%** Hidroeléctrica El Chocón S.A. **47,4%**	C. Dourada **92,5%**	Pehuenche S.A. **92,6%** Pangue S.A. **94,9% (1)** Celta S.A. **100,00%** San Isidro S.A. **75,0%**	Emgesa **22,4%** Betania **85,6%**	Edegel **37,9%**	Ingendesa **97,6%**	Túnel El Melón **99,9%**	CEMSA **45,0%** CTM **45,0%** TESA **45,0%** CIEN **45,0%** Electrogas S.A. **42,5%** Transquillota **37,5%** Gasoducto Atacama Chile S.A. **50,0%** GasAtacama Generación **50,0%** Gasoducto Atacama Argentina Ltda. **50,0%** Gasoducto Taltal S.A. **50,0%**

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile.

(1) Endesa Internacional S.A., filial de Endesa S.A., tiene un 5,01% de Pangue S.A.

Central Pangue, Chile

PROPIEDAD DE LA EMPRESA

Al 31 de diciembre de 2004, el capital accionario de la empresa ascendía a 8.201.754.580 acciones suscritas y pagadas, distribuidas en 25.169 accionistas.

Dentro de los doce mayores accionistas de la compañía, Enersis S.A. es el accionista mayoritario, y por lo tanto, su controlador. Durante el 2004 no ocurrieron modificaciones significativas con respecto a la propiedad accionaria del 2003.

Accionistas principales de Endesa Chile, al 31/12/2004		
Nombre del accionista	N° de acciones	Porcentaje de particip.
Enersis S.A. (1)	4.919.488.794	59,98
AFP Provida S.A. para Fondo de Pensiones	504.839.339	6,16
AFP Habitat S.A. para Fondo de Pensiones	437.559.476	5,33
Citibank N.A. (Banco Depositario Circ. 1375)	389.605.620	4,75
AFP Cuprum S.A. para Fondo de Pensiones	281.013.295	3,43
AFP Summabansander S.A. para Fondo de Pensiones	231.190.500	2,82
AFP Santa Maria S.A. para Fondo de Pensiones	220.885.899	2,69
AFP Planvital S.A. para Fondo de Pensiones	67.052.959	0,82
Banchile Corredores de Bolsa S.A.	57.412.051	0,70
Coindustria Ltda.	33.834.298	0,41
Citibank NA por cuenta de terceros Capítulo XIV	26.665.816	0,33
Forestal Const. y Com. del Pacífico Sur S.A.	25.660.311	0,31
Total	**7.195.208.358**	**87,73**

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile.

(1) Enersis S.A. es el controlador y no tiene acuerdo de actuación conjunta.

ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL

El modelo de organización de Endesa Chile está diseñado de una manera simplificada y ágil que permite acelerar la obtención de los objetivos estratégicos de la compañía. Ello hace posible una adecuada compatibilización del seguimiento independiente del rendimiento de los negocios con el apoyo a los gestores del mismo.

La dirección de la compañía, se encuentra vertebrada a su más alto nivel, por los siguientes órganos de dirección:

Directorio

La empresa es administrada por un Directorio compuesto por nueve miembros, elegidos en Junta de Accionistas y que dura un período de tres años en sus funciones, pudiendo ser reelegido.

Comité de Directores

Para el desarrollo de sus funciones ejecutivas, el Directorio elige un Comité de Directores, conformado por el Presidente del Directorio y dos miembros Directores.

Durante el ejercicio 2004 el Comité de Directores sesionó en 12 oportunidades, procediendo básicamente a examinar las operaciones y los contratos de la compañía con empresas relacionadas y, en general, a pronunciarse acerca de las materias a que se refiere el artículo 50 bis de la Ley de Sociedades Anónimas, informando sus acuerdos al Directorio de la compañía.

En esta materia, cabe también destacar el papel que le correspondió al Comité de Directores en la aprobación del sistema de control interno de la compañía, para los efectos de la Ley Sarbanes - Oxley Act[4] en sus etapas 2 y 3.

El actual Directorio fue designado en Junta Ordinaria de Accionistas el 26 de marzo de 2004.

PRESIDENTE
Luis Rivera Novo
Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos
Universidad Politécnica de Madrid

VICEPRESIDENTE
Antonio Pareja Molina
Licenciado en Ciencias Económicas
y Empresariales
Universidad de Granada

DIRECTOR
Jaime Bauzá Bauzá
Ingeniero Civil
Pontificia Universidad Católica de Chile

DIRECTOR
Ignacio Blanco Fernández
Ingeniero Industrial
Universidad Politécnica de Cataluña
Economista
Universidad de Zaragoza

DIRECTOR
Enrique García Álvarez
Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos
Escuela Técnica Superior de ICCP de Madrid

DIRECTOR
Carlos Torres Vila
Ingeniero Eléctrico
Massachussets Institute of Technology - MIT

DIRECTOR
Andrés Regué Godall
Ingeniero Industrial
Escuela Técnica Superior
de Ingenieros Industriales de Barcelona

DIRECTOR
Antonio Tuset Jorratt
Ingeniero Comercial
Universidad de Chile

DIRECTOR
Leonidas Vial Echeverría
Vicepresidente de la Bolsa
de Comercio de Santiago

[4]Ley norteamericana sobre normas contables, aplicable a todas las empresas que transan American Depositary Receipts (ADR) en el mercado de Estados Unidos.

Comité de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de Endesa Chile

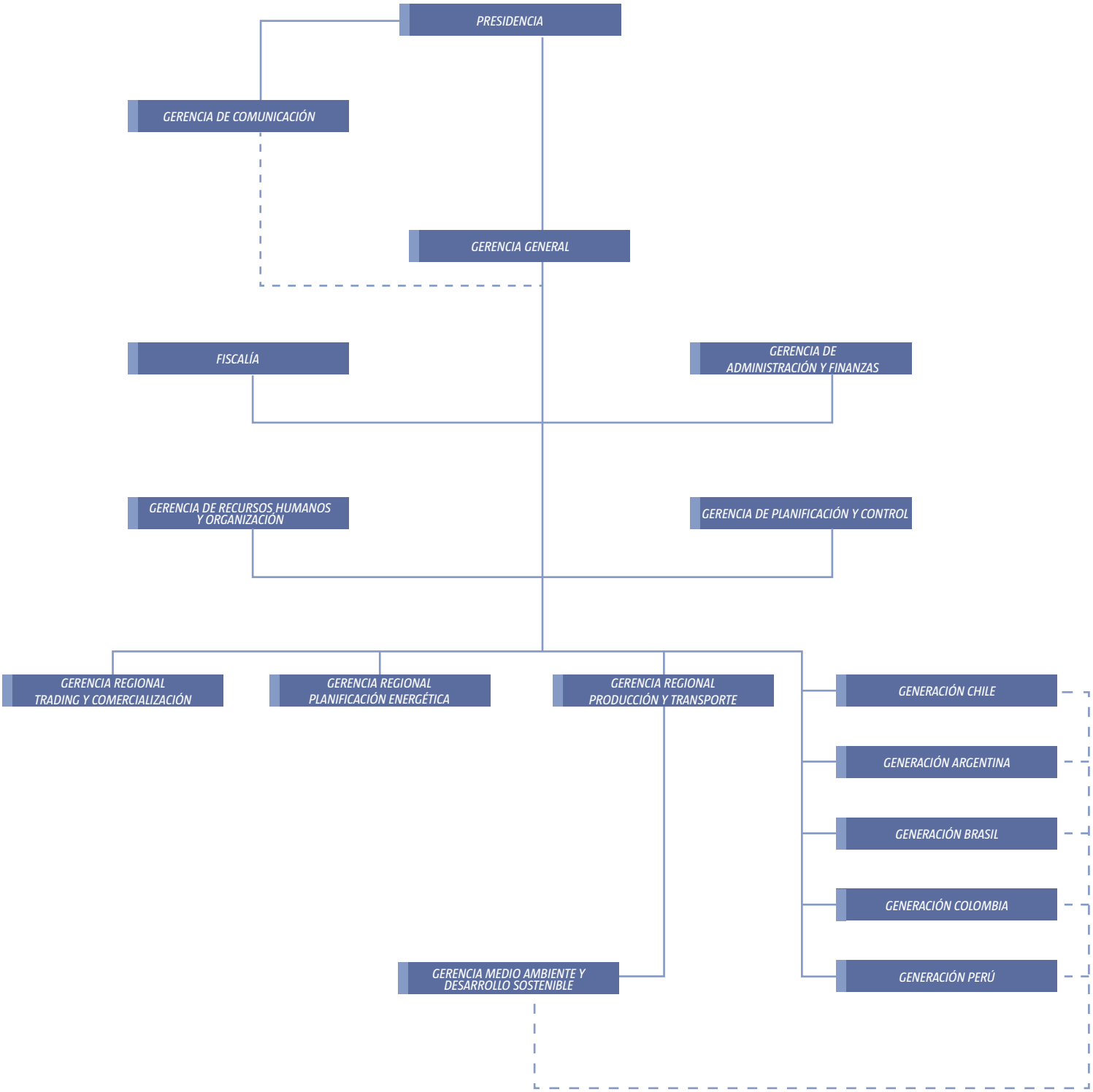
El Comité de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible (Comades) es el máximo órgano directivo de Endesa Chile en el ámbito de la sostenibilidad empresarial. Representa la mejor voluntad de la compañía con los preceptos de la sostenibilidad y la responsabilidad social. Es un organismo de la más alta jerarquía, conformado por todos los gerentes corporativos de la empresa y presidido por su gerente general. Sus funciones son:

- Definición de las políticas de sostenibilidad;
- Supervisión del Plan Operativo de Sostenibilidad Empresarial;
- Asignación de recursos; y
- Proyección nacional e internacional, con un enfoque hacia los reguladores, los inversionistas y la sociedad en general.

Composición del Comité de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible	
Cargo en el Comité	Cargo en Endesa Chile
Presidente	Héctor López Vilaseco. Gerente General de Endesa Chile
Vicepresidente	Rafael Mateo Alcalá. Gerente Regional de Producción y Transporte
Director	Carlos Martín Vergara. Fiscal
Director	Claudio Iglesis Guillard. Gerente de Generación Chile
Director	Julio Valbuena Sánchez. Gerente de Planificación y Control
Director	José Venegas Maluenda. Gerente Regional de Trading y Comercialización
Director	Alejandro González Dale. Gerente de Administración y Finanzas
Director	Renato Fernández Baeza. Gerente de Comunicación
Director	Juan Carlos Mundaca Álvarez. Gerente de Recursos Humanos y Organización
Director	Rafael Errázuriz Ruiz-Tagle. Gerente Regional de Planificación Energética
Director	Juan Benabarre Benaiges . Gerente General de Ingendesa
Secretario Ejecutivo	Wilfredo Jara Tirapegui. Gerente de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible

La experiencia de Endesa Chile en este campo, ha permitido la creación de diferentes Comades en cada una de las empresas filiales en Sudamérica. Esto tiene el fin de reforzar la estrategia de sostenibilidad de la compañía y cumplir con el objetivo de establecer, regular y comunicar a todas las empresas que conforman Endesa Chile, una muestra de lo que ella entiende como ejercicio de su responsabilidad social corporativa. Se pretende establecer así un camino conjunto en cuanto al compromiso con los entornos sociales en donde opera.

ESTRUCTURA ORGANIZATIVA DE ENDESA CHILE



NEGOCIO PRINCIPAL

Sus filiales en cinco países sudamericanos constituyen una fuerza de mercado importante, aunque siempre sujeto a las condiciones que cada país le impone.

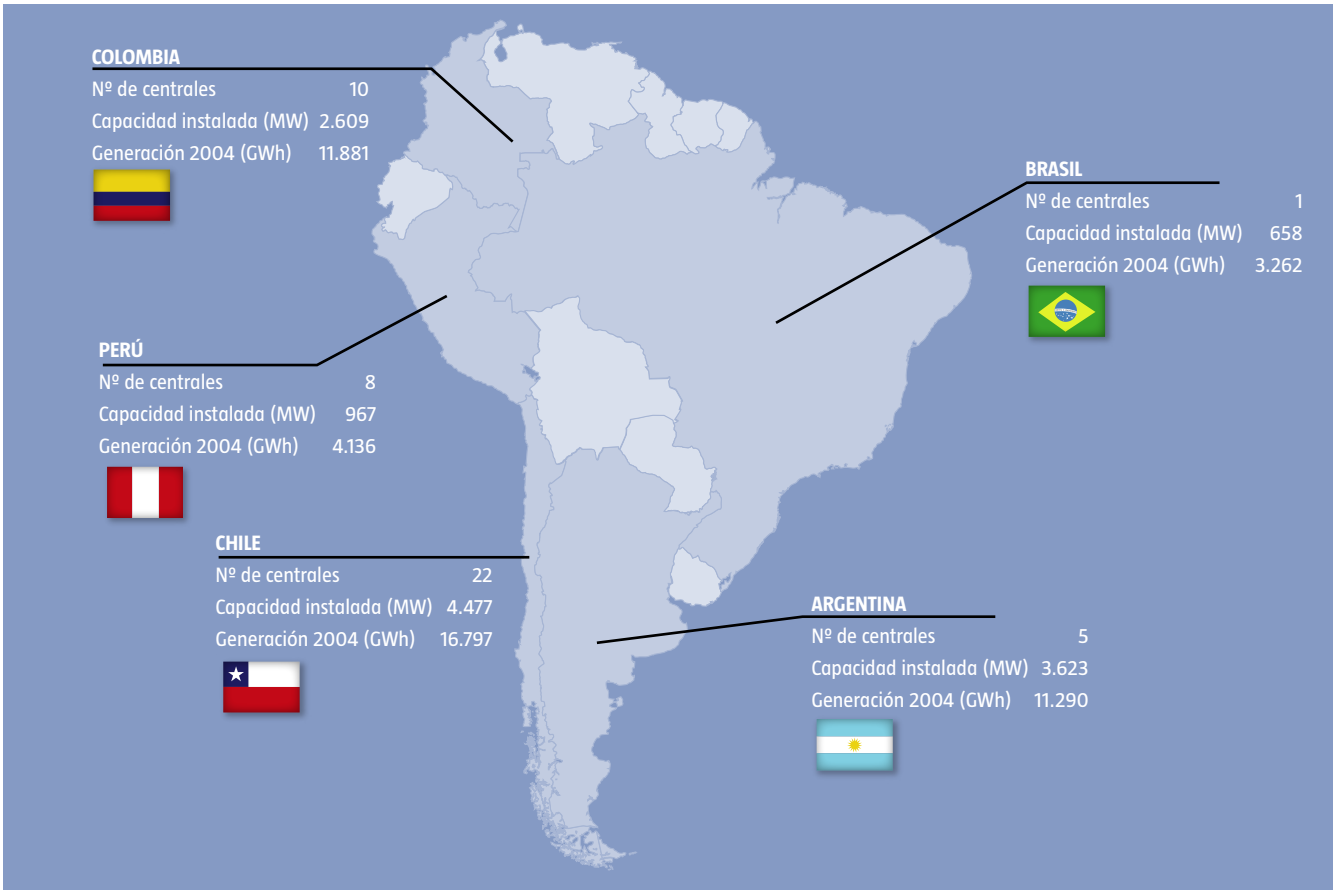
En Argentina, está representada por Central Costanera S.A., que opera tres plantas térmicas (2.303 MW) y por Hidroeléctrica El Chocón S. A., que posee dos centrales hidráulicas (1.320 MW). Con ellas participa en el 15% del sistema eléctrico argentino.

Su representante en Brasil es la filial Centrais Elétricas Cachoeira Dourada S.A., que opera 658 MW de potencia instalada. Asimismo, a través de la línea de interconexión con Argentina, operada por CIEN, se agregan 2.000 MW adicionales, respaldados en gran parte por la filial argentina Central Costanera S.A. Con ambas, la empresa representa el 3% de la capacidad instalada brasileña, que alcanza a 89.605 MW.

En Chile, con la entrada en operación de la central hidroeléctrica Ralco completó 22 centrales. Un 76% de la capacidad instalada de la empresa y sus filiales es hidroeléctrica, y el 24% restante es termoeléctrica. Participa con el 52% de la capacidad instalada del Sistema Interconectado Central (SIC). También participa en el Sistema Interconectado del Norte Grande (SING) con un 27% de la capacidad instalada en este sistema, a través de su filial Compañía Eléctrica Tarapacá S.A. e indirectamente a través de la empresa coligada GasAtacama Generación S.A. y Gasoducto Atacama Chile S.A.

En Colombia, sus empresas filiales son Central Hidroeléctrica de Betania S.A. y la empresa Generadora de Energía Eléctrica (Emgesa). Su potencia instalada es 91,5% hidráulica y cubre un 19% del sistema eléctrico colombiano.

En Perú opera su filial Empresa de Generación Eléctrica de Lima S.A (Edegel) con 8 instalaciones, cuya potencia es 76,5% hidráulica. En este país participa en el 22% de la potencia del sistema interconectado.



EVOLUCIÓN DE LA CAPACIDAD INSTALADA Y LA GENERACIÓN ELÉCTRICA

Durante el 2004 producto de las inversiones acometidas en nueva capacidad, Endesa Chile dispuso de 12.333 MW instalados.

Capacidad instalada anual de Endesa Chile y sus empresas filiales por país (1)

País	Capacidad instalada (MW)			
	2001	2002	2003	2004
Argentina	3.622	3.622	3.622	3.623
Brasil	658	658	658	658
Chile (2)	3.935	3.935	3.763	4.477
Colombia (3)	3.035	2.735	2.589	2.609
Perú	1.003	1.003	967	967
Total	**12.253**	**11.953**	**11.599**	**12.333**

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile.

(1) Corresponde a la potencia máxima de operación de cada central, informada a los Centros de Despacho Económico de Carga (CDEC).

(2) En 2004 entró en operación la central Ralco, con una potencia máxima de 690 MW. Se incluye también 23 MW de central Diego de Almagro, alquilada a Codelco.

(3) En 2004 entró en operación la planta menor Tequendama, de una capacidad de 19,4 MW.

Generación neta anual de Endesa Chile y sus empresas filiales por país

País	Generación (GWh)			
	2001	2002	2003 (1)	2004
Argentina	9.948	7.291	7.997	11.290
Brasil	2.256	2.467	3.024	3.262
Chile	15.741	16.286	16.524	16.797
Colombia	10.106	10.699	10.794	11.881
Perú	4.176	4.279	4.287	4.136
Total	**42.227**	**41.022**	**42.626**	**47.366**

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile.

(1) Las cifras 2003 fueron modificadas, de acuerdo con cambio de criterio para determinar la generación neta.

BASES DEL GOBIERNO CORPORATIVO DE ENDESA CHILE

El gobierno corporativo se define como el sistema mediante el cual, las empresas son dirigidas y controladas para contribuir a la efectividad y al rendimiento de la organización. Sus objetivos principales son: velar por la transparencia, permitir el conocimiento de cómo los directivos gestionan los recursos, proveer de instrumentos de resolución de conflictos de interés entre los distintos grupos que conforman dicho gobierno y buscar el logro de equilibrios al interior del sistema.

Principios del Gobierno Corporativo de Endesa Chile

Endesa Chile se compromete a mejorar continuamente sus prácticas de gobierno corporativo, que se basan en un tratamiento equitativo de todos los accionistas y actúan en el mejor interés de éstos, proporcionándoles un retorno razonable de su inversión. Las bases del Gobierno Corporativo de Endesa Chile tienen cuatro propósitos principales:

1º Comprometer los esfuerzos del Directorio y de la administración para concentrarse en maximizar el valor de la compañía para todos sus accionistas, así como también para sus empleados, clientes y proveedores;

2º Reafirmar el deber del Directorio de proporcionar pautas que guiarán a la administración para alcanzar las mejores prácticas en cada nivel de la organización;

3º Destacar uno de los objetivos más relevantes del Directorio, que es dar a conocer la visión de la compañía, sus metas y la estrategia para lograr dichas metas; y

4º Enfatizar la responsabilidad del Directorio de controlar continuamente el rendimiento de la Administración de acuerdo con la visión y estrategia de la compañía.

Los esfuerzos en esta materia se concentran fundamentalmente en las siguientes tres áreas claves: i) Relaciones con los accionistas y la compañía, ii) Directorio y administración y iii) Políticas de divulgación de información. Las Bases del Gobierno Corporativo de Endesa Chile se estructuran en un formato de preguntas y respuestas, amistoso y simple, que intentan abordar los elementos más importantes en las áreas antes señaladas.

Política de Inversiones

Durante el 2004, la sociedad efectuará inversiones según lo establece su estatuto, en las siguientes áreas de inversión, indicándose en cada caso el límite máximo:

1. Generación de energía eléctrica. Se considerará como límite máximo de inversión el necesario para que la empresa pueda cumplir con el objeto principal de la sociedad(producción, transporte, distribución y suministro de energía eléctrica), con un monto máximo equivalente al 10 % del patrimonio más interés minoritario de Endesa Chile Consolidado.

2. Aportes de capital a las sociedades filiales y coligadas.

2.1 Se efectuarán aportes a las filiales Pangue S.A., Pehuenche S. A., San Isidro S.A., Celta S.A., así como a las coligadas Electrogas S. A., Gasoducto Atacama Chile S.A., Gasoducto Taltal S.A., Gasoducto Atacama Argentina Limitada y GasAtacama Generación Limitada, para que puedan llevar a cabo los proyectos que se están desarrollando, y realizar aquellas inversiones que sean necesarias para cumplir con su respectivo objeto social.

2.2 Se efectuarán aportes a las filiales Enigesa e Ingendesa, para que cada una de éstas pueda cumplir con su respectivo objeto social. Se considerará como máximo de inversión en estas filiales para el año 2004 un monto equivalente al 0,5 % del patrimonio más interés minoritario de Endesa Chile Consolidado.

2.3 Se efectuarán aportes a la filial Túnel El Melón S.A., para que lleve a cabo los proyectos en desarrollo o aquellos que decida efectuar para cumplir con su objetivo social. Se considera como máximo de inversión en esta filial, para el año 2004, un monto equivalente al 3 % del patrimonio más interés minoritario de Endesa Chile Consolidado.

2.4 Se considerará como límite global máximo de inversión en todas las filiales nacionales para el año 2004, un monto equivalente al 10 % del patrimonio más interés minoritario de Endesa Chile Consolidado.

3. Activos financieros, títulos, derechos, valores mobiliarios, bienes inmuebles y aportes a sociedades, según lo establecen sus estatutos, con el propósito de efectuar inversiones en el sector eléctrico. Se considerará como límite máximo de inversión el necesario para aprovechar las oportunidades de negocios, con un monto máximo en el año equivalente al 15 % del patrimonio más interés minoritario de Endesa Chile.

4. Activos financieros, títulos, derechos, valores mobiliarios, bienes inmuebles y aportes a sociedades, según lo establecen sus estatutos, con el propósito de desarrollar proyectos y operaciones o actividades en procesos industriales asociados a la obtención de fuentes energéticas, como asimismo en las que la energía eléctrica sea esencial, determinante y tenga un uso intensivo en dichos procesos, con un monto equivalente no superior al 5 % del patrimonio más interés minoritario de Endesa Chile Consolidado.

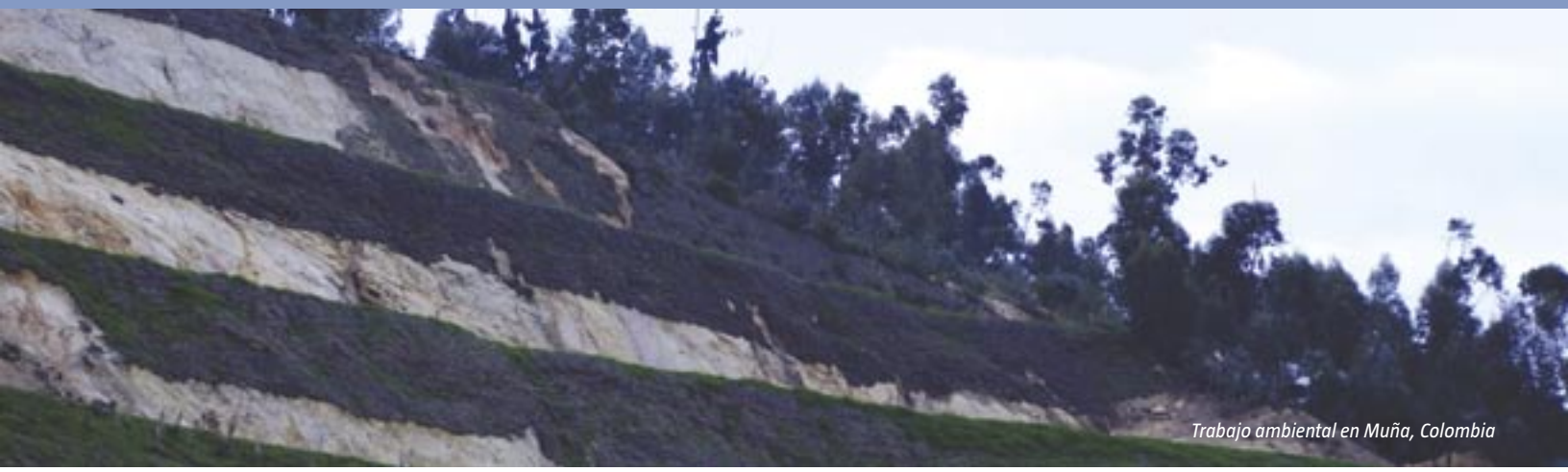
5. Endesa Chile efectuará inversiones en valores negociables, de acuerdo con los criterios de selección y de diversificación de carteras que determine la administración de la empresa, con el propósito de optimizar el rendimiento de sus excedentes de caja.

6. Dentro del marco que apruebe la Junta de Accionistas, el Directorio deberá acordar las inversiones específicas en obras y estudios que hará la empresa, tanto en lo que se refiere a monto como a modalidades de financiamiento de cada una de ellas, y adoptará las medidas conducentes al control de las referidas inversiones.

Política de Financiamiento

La política de financiamiento de la sociedad considera que el nivel de endeudamiento, definido como la relación del pasivo total respecto del patrimonio, más el interés minoritario del balance consolidado, no sea mayor a 1,50. La obtención de recursos provendrá de las siguientes fuentes:

- *Recursos propios.*
- *Créditos de proveedores.*
- *Préstamos de bancos e instituciones.*
- *Colocación de valores en el mercado local e internacional.*
- *Ingresos provenientes de ventas de activos o prestaciones de servicios realizadas por Endesa Chile.*



Trabajo ambiental en Muña, Colombia

Otras Materias de Inversiones y Financiamiento

Para llevar a cabo las políticas de inversiones y financiamiento, la administración de la sociedad tendrá facultades suficientes para celebrar y modificar los contratos de compra, venta o arrendamiento de bienes y servicios que sean necesarios para el desarrollo de las actividades propias de la empresa, dentro del marco legal que le es aplicable, observando las condiciones de mercado correspondientes a cada caso para bienes o servicios de su mismo género, calidad y características. Asimismo, la administración estará facultada para extinguir las obligaciones que emanen de dichos contratos, de acuerdo a la Ley, cuando ello convenga a los intereses sociales.

En virtud de lo dispuesto en el artículo 120 del Decreto Ley N° 3500, la enajenación de los bienes o derechos que sean declarados en estas políticas como esenciales para el funcionamiento de la empresa, así como la constitución de garantías sobre ellos, es materia de acuerdo de la Junta Extraordinaria de Accionistas. En consecuencia y en cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 119 del mismo cuerpo legal, se declaran como esenciales para el funcionamiento de la sociedad los siguientes activos:

- *Las centrales generadoras y unidades de emergencia y de reserva de capacidad superior a 50.000 kW, en operación o en etapa de construcción, de propiedad de la matriz y filiales;*

- *Las acciones de propiedad de Endesa Chile de la empresa Eléctrica Pehuenche S.A., de la empresa Eléctrica Pangue S.A., de Endesa Argentina S.A., de San Isidro S.A., de Celta S.A. y de Compañía Eléctrica Conosur S.A., que signifiquen mantener al menos la propiedad de un 50,1% de las acciones suscritas y pagadas de esas sociedades.*

Asimismo, corresponde a la Junta Extraordinaria de Accionistas aprobar el otorgamiento de garantías reales o personales para caucionar obligaciones de terceros, excepto si dichas obligaciones fueren contraídas por las filiales, en cuyo caso la aprobación del Directorio será suficiente.

Política Ambiental de Endesa Chile

Endesa Chile está consciente que la protección de la naturaleza y del entorno natural se debe tener en cuenta en cualquier actividad económica, ya que de ello dependerán las futuras generaciones, contribuyendo así al desarrollo sostenible.

Principios básicos de la Política Ambiental de Endesa Chile

1° Integrar la gestión ambiental y el concepto de desarrollo sostenible en la estrategia corporativa de la empresa, utilizando criterios ambientales documentados en los procesos de planificación y de toma de decisiones;

2° Utilizar racionalmente los recursos y reducir la producción de residuos, emisiones, vertidos e impactos ambientales, mediante la aplicación de programas de mejora continua y el establecimiento de objetivos y metas ambientales, haciendo que las instalaciones y actividades de la empresa sean cada día más respetuosas del entorno;

3° Mantener en todos los centros un control permanente del cumplimiento legislativo y la revisión periódica del comportamiento ambiental y de la seguridad de las instalaciones, comunicando los resultados obtenidos.

4° Conservar el entorno natural de las instalaciones mediante la adopción de medidas encaminadas a la protección de las especies de fauna y flora y de su hábitat;

5° Potenciar el uso de energías renovables y la investigación y el desarrollo de tecnologías más limpias y eficientes;

6° Promover un grado de sensibilización y conciencia para la protección ambiental del entorno, mediante la formación interna y externa y la colaboración con las autoridades, instituciones y asociaciones ciudadanas;

7° Exigir a los contratistas y proveedores la implantación de políticas ambientales coherentes con los presentes principios; y

8° Fomentar el uso racional y el ahorro de energía entre los usuarios y la sociedad en general.

Políticas y normas sobre capital humano y desarrollo laboral

La Gerencia de Recursos Humanos y Organización, permanentemente revisa, actualiza y completa sus políticas corporativas específicas para adecuarlas a los principios y a los estándares de exigencia de los compromisos en Desarrollo Sostenible Empresarial.

En su gestión de personal, la compañía aplica las siguientes políticas corporativas:

- **De selección de personal**, *donde se declara el absoluto rechazo, en todos los procesos de selección, de cualquier tipo de discriminación relativa al empleo.*
- **De inducción a la empresa**, *que garantiza la formación de los nuevos empleados en su labor operativa, con resguardo del respeto y cumplimiento de los valores corporativos y la ética conductual.*
- **De compensaciones**, *que establece los principios para calcular las rentas fijas y variables de los empleados, con base en el nivel de responsabilidad del cargo, en los valores de mercado, en las capacidades individuales y en la evaluación del desempeño, garantizando su derecho a una compensación libre de arbitrariedades.*
- **De capacitación**, *que garantiza a todos los trabajadores el acceso a capacitación sin ningún tipo de discriminación, acorde con las necesidades y enmarcada en los principios establecidos, resaltando el respeto a las personas, a la comunidad y al medio ambiente, permitiendo el mejoramiento constante en las operaciones del negocio.*
- **De prevención de riesgos**, *que compromete a la empresa a eliminar riesgos de lesiones y enfermedades profesionales a los trabajadores propios y de contratistas, a evitar el daño a los bienes de la empresa y las interrupciones no deseadas en la producción, mediante un Sistema de Gestión de Seguridad y Salud Ocupacional y su mejora continua.*

Política de Responsabilidad Social

Esta Política de Endesa Chile se fundamenta en la visión y valores que comparte con Endesa S.A., y asume también como propios los principios definidos por la Sociedad de Fomento Fabril de Chile (Sofofa), entidad de la que Endesa Chile forma parte.

Principios orientadores de la Política de Responsabilidad Social de Endesa Chile

1° Nuestra primera responsabilidad es ser eficientes y rentables para cumplir con el rol que nos compete directamente;

2° Entendemos la Responsabilidad Social como parte del desarrollo sostenible, en el que se articula el desarrollo económico, social y el cuidado del medioambiente;

3° Desarrollo sostenible para Endesa significa crecimiento, teniendo en cuenta la responsabilidad social en las comunidades en las que operamos, el empleo eficiente de los recursos, de forma que nuestro impacto en el medio ambiente sea el mínimo, y la creación de riqueza para aquellos que en ella invierten, trabajan o sirven con nuestros servicios;

4° Somos conscientes de que el cumplimiento equilibrado de nuestra responsabilidad en materia económica, social y medioambiental, sobre la base de criterios de sostenibilidad, es esencial para el mantenimiento de nuestra posición actual de liderazgo y para su reforzamiento de cara al futuro;

5° Endesa asume la responsabilidad social como una matriz ética de su accionar, que involucra el apego a las normas jurídicas, la cooperación y entendimiento entre accionistas, trabajadores, clientes, proveedores y las comunidades en las que se inserta para desarrollar su industria;

6° Las prácticas de responsabilidad social son un factor de competitividad, sostenibilidad y posicionamiento de la empresa en el país;

7° Buscamos constituirnos en parte relevante de las comunidades en las que nos insertamos y con las que convivimos. Nos hacemos parte de sus sueños y de sus objetivos de crecimiento, desarrollo y calidad de vida; y

8° Hacemos realidad estos principios en todas las centrales de generación eléctrica que operamos y en todos los proyectos que llevamos adelante.

Códigos de Conductas Empresariales

La empresa cuenta con su "Estilo Conductual en Endesa Chile", que trata las normas éticas y el comportamiento que deben seguir sus trabajadores, independiente de su jerarquía o función y que regula su relación con los accionistas, los clientes, otras empresas y organismos, los proveedores, el personal y la comunidad nacional. Esta publicación, elaborada por la Gerencia de Recursos Humanos y Organización, destaca los compromisos de la empresa en este ámbito.

Extracto del "Estilo Conductual de Endesa Chile"

Los accionistas: *la empresa y su personal realizarán la gestión que les está encomendada, resguardando en todo momento sus intereses, procurando obtener las mayores rentabilidades compatibles con el riesgo inherente a su campo de actividad y buscando su estabilidad, permanencia y crecimiento en el mercado.*

Los clientes: *recibirán un servicio seguro a un costo equitativo. Serán también los destinatarios finales del conocimiento, la capacidad creadora y la infraestructura que la empresa posee.*

Los organismos gubernamentales y del sector eléctrico: *con ellos la empresa buscará tener las mejores relaciones con miras a la complementación para el mejor servicio a la comunidad nacional.*

Los proveedores: *contarán con la mayor seriedad en el cumplimiento de las relaciones contractuales y comerciales, como contrapartida de la oportunidad y calidad de los bienes y servicios que proporcionen.*

El personal: *será objeto de una alta valoración por parte de la empresa, la que reconoce el aporte a sus actividades, buscando el fortalecimiento de un vínculo de recíproca lealtad y adhesión, creando las mejores relaciones y condiciones de trabajo y estimulando el conocimiento, la eficiencia, la creatividad y la responsabilidad en el desempeño de las tareas que posibiliten el desarrollo pleno de las personas.*

Las empresas contratistas y sus empleados: *la empresa reconoce en ellos el aporte a sus actividades, buscando vínculos de recíproca lealtad y adhesión, procurando las mejores relaciones y condiciones de trabajo, estimulando el desarrollo, la eficiencia, la creatividad, seguridad y responsabilidad en el desempeño de sus tareas.*

La comunidad: *la empresa dejará testimonio de su compromiso con ella, que va más allá del mero respeto de las leyes del país, la protección del medio ambiente, la relación más adecuada con los grupos antes mencionados, el mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes y la administración del conocimiento proyectados a los objetivos empresariales y con la voluntad de desarrollarse en los campos que le son propios.*

Endesa Chile también aplica el Reglamento de Conducta en los Mercados de Valores, catálogo de normas que, en uso de la autonomía de la voluntad y de la facultad de autorregulación de las sociedades anónimas, busca fortalecer la creación de valor para el accionista a través del incremento de la transparencia en las actuaciones.

Además, la empresa posee un código de ética que preside la conducta de sus ejecutivos y directivos, contenido en el Estatuto del Directivo de Endesa Chile.

Principios del Estatuto del Directivo de Endesa Chile

1° Mantener la confidencialidad de la información proveída por la compañía o sus Clientes;

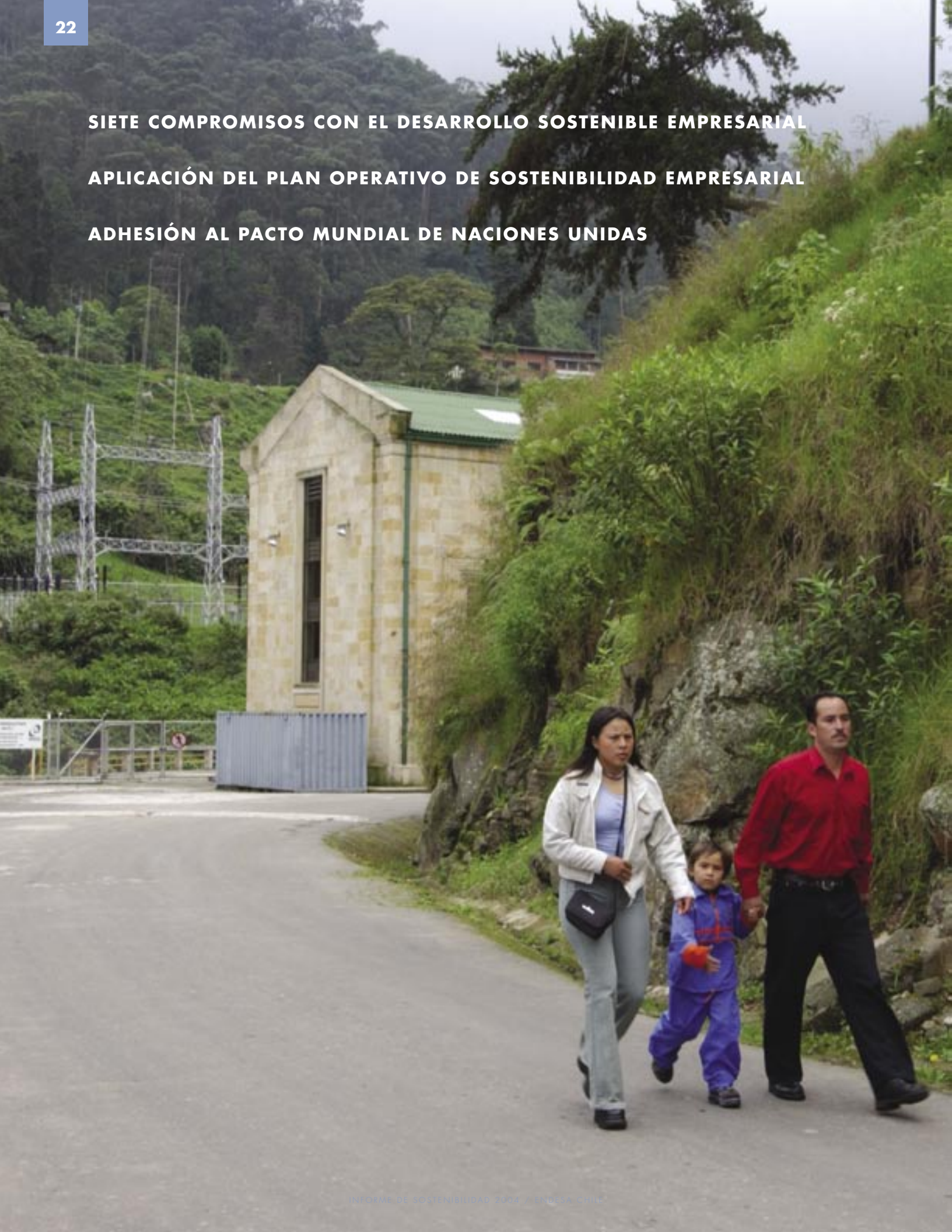
2° Mantener un trato justo y leal con los clientes, proveedores, competidores y empleados de la compañía;

3° Proteger y dar un uso adecuado a los activos de la compañía, evitando su uso para fines particulares;

4° Deber de priorizar los intereses de la compañía frente a intereses personales o de terceros;

5° Prohibición de influir, en beneficio propio, en aquellas decisiones que pudieran estar relacionadas con negocios, empresas y actividades profesionales de cualquier índole en que, directa o indirectamente, participe o tenga interés personal; y

6° Cumplir con las leyes, regulaciones y, en general con la normativa vigente.



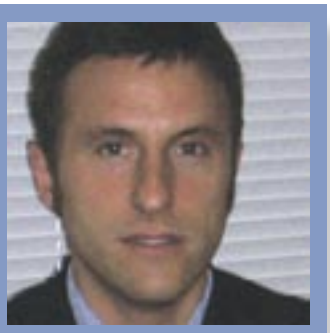
SIETE COMPROMISOS CON EL DESARROLLO SOSTENIBLE EMPRESARIAL

APLICACIÓN DEL PLAN OPERATIVO DE SOSTENIBILIDAD EMPRESARIAL

ADHESIÓN AL PACTO MUNDIAL DE NACIONES UNIDAS

VISIÓN, POLÍTICA Y ESTRATEGIA DE SOSTENIBILIDAD

05 Member of Dow Jones Sustainability Indexes DJSI



Hernán Irarrázaval V. Gerente General de Accion RSE[5], organización internacional preocupada por difundir y fomentar la utilización de principios de sostenibilidad en la gestión empresarial, ha manifestado la siguiente opinión sobre el desempeño sostenible de Endesa Chile:

Los objetivos estratégicos del Plan de Desarrollo Sostenible de Endesa Chile consideran la responsabilidad social empresarial (RSE) en su gestión de negocios, entendiendo por RSE, al compromiso con los principios básicos de la sostenibilidad respecto a actuaciones sociales, económicas y medioambientales.

Se lee en los informes de sostenibilidad del 2003 y anteriores que, entre otras actuaciones, han disminuido los contaminantes atmosféricos de las centrales termoeléctricas, así como también se ve un esfuerzo por impulsar el desarrollo de las comunidades aledañas a sus instalaciones. Por otra parte, de sus indicadores económicos, se observa que el valor de su acción ha aumentado en el tiempo, lo que, entendido en un marco de responsabilidad social empresarial, corrobora el principio que el desarrollo sostenible es perfectamente compatible con la creación de valor de una compañía.

Este principio es el que mueve a Acción RSE, organización constituida por empresas líderes de distintos sectores productivos de Chile, que se han comprometido a incorporar la RSE a la gestión de sus negocios.

Sin duda Endesa Chile enfrentará nuevos escenarios, riesgos y posibilidades en los años venideros y, por lo gravitante que es esta empresa en nuestra economía, enfrenta el deber de continuar por el camino ya iniciado.

CONTENIDOS

24	VISIÓN, MISIÓN Y VALORES CORPORATIVOS
24	POLÍTICA DE SOSTENIBILIDAD EMPRESARIAL
27	ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE EMPRESARIAL
28	BALANCE DEL PLAN OPERATIVO DE SOSTENIBILIDAD EMPRESARIAL 2003-2004
29	ADHESIÓN DE ENDESA CHILE AL PACTO MUNDIAL DE NACIONES UNIDAS
30	RECONOCIMIENTOS A LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE SOSTENIBILIDAD

[5] Ver www.accionrse.cl

VISIÓN, MISIÓN Y VALORES CORPORATIVOS

La declaración de valores de una empresa va más allá de la optimización de sus beneficios, puesto que está orientada a asumir las responsabilidades de la organización con todas sus partes interesadas.

Endesa Chile comparte sus principios corporativos con Enersis y Endesa S.A., explicitados en su propia visión, misión y valores.

Visión

- *Un operador global del negocio energético y de servicios conexos, centrado en la electricidad.*
- *Una compañía multinacional responsable, eficiente y competitiva.*
- *Una empresa preparada para competir globalmente.*

Misión

- *Maximizar el valor de la inversión de sus accionistas.*
- *Servir a sus mercados superando las expectativas de sus clientes.*
- *Contribuir al desarrollo de sus empleados.*

Valores corporativos

Los valores definen nuestro compromiso con los trabajadores, accionistas, clientes y medio ambiente. Ellos son nuestra cultura de trabajo empresarial y señalan cómo debemos actuar cada uno de los integrantes de la empresa:

Personas: *Aseguramos las oportunidades de desarrollo sobre la base del mérito y la aportación profesional.*

Trabajo en equipo: *Fomentamos la participación de todos para lograr un objetivo común, compartiendo la información y los conocimientos.*

Conducta Ética: *Actuamos con profesionalismo, integridad moral, lealtad y respeto a las personas.*

Orientación al Cliente: *Centramos nuestro esfuerzo en la satisfacción del cliente, aportando soluciones competitivas y de calidad.*

Innovación: *Promovemos la mejora continua y la innovación para alcanzar la máxima calidad desde criterios de rentabilidad.*

Orientación a Resultados: *Dirigimos nuestras actuaciones hacia la consecución de los objetivos del proyecto empresarial y de la rentabilidad para nuestros accionistas, tratando de superar sus expectativas.*

Comunidad y Medio Ambiente: *Nos comprometemos social y culturalmente con la comunidad. Adaptamos nuestras estrategias empresariales a la preservación del Medio Ambiente.*

POLÍTICA DE SOSTENIBILIDAD EMPRESARIAL

Endesa Chile ha asumido un compromiso institucional con los principios del Desarrollo Sostenible Empresarial, estableciendo pautas voluntarias de organización, gestión de desempeño y comportamiento, enmarcadas en una declaración pública del espíritu que la anima. De esta forma, su Política de Sostenibilidad Empresarial, bajo la cual se alinean sus estrategias y actuaciones, integra las dimensiones social, ambiental y económica en siete compromisos básicos.

NUESTRO COMPROMISO CON EL FUTURO

Nuestro objetivo es proporcionar a nuestros clientes un servicio de calidad de forma responsable y eficiente, proporcionando rentabilidad a nuestros accionistas, fomentando la capacitación profesional de los empleados, acompañando al desarrollo de los entornos sociales en los que operamos y utilizando de manera sostenible los recursos naturales necesarios para nuestra actividad.

Somos conscientes de que el cumplimiento equilibrado de nuestras responsabilidades en materia económica, social y medioambiental, sobre la base de criterios de sostenibilidad, es esencial para el mantenimiento de nuestra posición actual de liderazgo y para su reforzamiento de cara al futuro.

Los compromisos por un desarrollo sostenible que se exponen a continuación constituyen la guía y el fundamento de nuestro comportamiento en este terreno.

Su cumplimiento está expresamente impulsado por la Dirección de la empresa. Concierne a todos y cada uno de los que trabajamos en ella o en su nombre, por lo que los trasladamos a nuestros contratistas y proveedores, y se encuentra expuesto a la valoración de terceros.

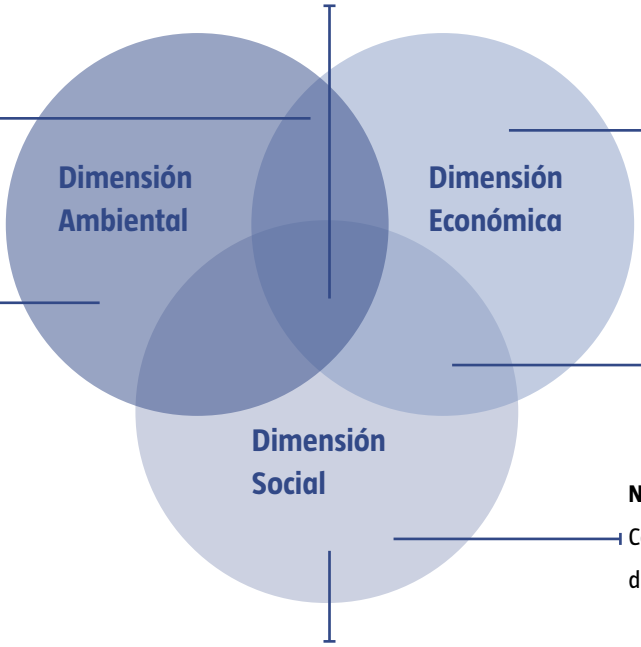
Campamentos de verano en Quillota, Chile

7 COMPROMISOS POR EL DESARROLLO SOSTENIBLE

El Buen Gobierno
Compromiso con el buen gobierno y el comportamiento ético

La Innovación
Compromiso con la eficiencia

El Medio Ambiente
Compromiso con la protección del entorno



Nuestros Accionistas
Compromiso con la creación de valor y la rentabilidad

La Sociedad
Compromiso con el desarrollo de las sociedades en las que operamos

Nuestros Clientes
Compromiso con la calidad del servicio

Nuestra Gente
Compromiso con la salud, la seguridad y el desarrollo personal y profesional de nuestros empleados

NUESTROS CLIENTES: Compromiso con la calidad del servicio

Somos conscientes de que suministramos servicios esenciales para la calidad de vida y las posibilidades de desarrollo social de nuestros clientes y de sus familias. Por ello, asumimos el compromiso de que los servicios que les prestamos tengan un elevado nivel de calidad, seguridad y fiabilidad.

Esto implica que nuestro trabajo esté decididamente orientado hacia nuestros clientes, que mantengamos con ellos unas relaciones de confianza y cercanía, que conozcamos sus expectativas para tenerlas en cuenta en nuestra toma de decisiones, y que les ofrezcamos una gama adecuada de productos y servicios para proporcionales las mejores soluciones a sus necesidades.

NUESTROS ACCIONISTAS: Compromiso con la creación de valor y la rentabilidad

Estamos firmemente comprometidos con el objetivo de incrementar el valor de la empresa y proporcionar rentabilidad a nuestros accionistas en el marco de relaciones basadas en principios de lealtad y transparencia.

A tal fin, desarrollamos nuestra actividad empresarial de manera eficiente y competitiva, tratando de optimizar de forma responsable el uso de los recursos disponibles, a fin de que revierta en beneficio de los inversores que han depositado su confianza en nuestra empresa.

NUESTRA GENTE: Compromiso con la salud, la seguridad y el desarrollo personal y profesional de los empleados

Los empleados de Endesa formamos parte de una comunidad de varios miles de personas que desean aportar lo mejor de sí mismas a un proyecto empresarial atractivo, participativo y comprometido con el progreso personal y profesional de cuantos trabajamos en él.

Endesa es consciente de que, para el éxito de su proyecto empresarial, es imprescindible tener en cuenta las aspiraciones de sus empleados y promover su adhesión entusiasta a este proyecto.

Por ello, se compromete a velar por la igualdad de oportunidades entre sus empleados, a que desarrollen su talento y su itinerario profesional sin discriminaciones, en particular por razones de raza, género, tendencia política o creencia religiosa, a que sus ocupaciones sean seguras y saludables, y a promover la conciliación de la vida laboral y familiar.

Además, fomenta entre ellos la formación, el trabajo en equipo y el compartir conocimientos, y procura generar un clima laboral en el que se premie el diálogo, la creatividad y la capacidad de iniciativa.

NUESTRA CONDUCTA: Compromiso con el buen gobierno y el comportamiento ético

Consideramos que la honestidad y la integridad son valores esenciales de nuestra empresa que deben guiar nuestro comportamiento, que está orientado a generar relaciones basadas en el diálogo y la confianza mutua con nuestros clientes, accionistas, trabajadores, proveedores, contratistas, administraciones públicas y otras partes interesadas.

Para ello, aplicamos de manera decidida los principios de buen gobierno corporativo e informamos con rigor y transparencia de nuestros estados económico-financieros, de nuestros planes estratégicos, de nuestro comportamiento medioambiental y del cumplimiento de nuestras obligaciones y responsabilidades respecto de los entornos sociales en los que operamos, en un clima de leal colaboración y diálogo con las instituciones públicas y los organismos reguladores.

NUESTRO MEDIO AMBIENTE: Compromiso con la protección del entorno

La preservación del medio ambiente es un criterio permanente integrado en la gestión de nuestra empresa y en nuestra toma de decisiones.

Identificamos, evaluamos y gestionamos los efectos medioambientales derivados de nuestras actividades y nos esforzamos en minimizarlos, especialmente por lo que se refiere al uso de energías primarias, en el marco del compromiso de garantizar al máximo la seguridad y calidad de nuestros servicios y su contribución a la competitividad de la industria y al bienestar de la sociedad.

En este terreno, nuestra empresa es consciente de la necesidad de que el uso de los recursos naturales se haga sobre la base de asegurar el desarrollo de las generaciones futuras, en especial por lo que se refiere al problema global de las emisiones contaminantes.

LA INNOVACIÓN: Compromiso con la eficiencia

Somos conscientes de que utilizamos recursos naturales muy valiosos y de que los procesos industriales propios de nuestras actividades conllevan efectos inevitables sobre el entorno.

Por ello, procuramos utilizar las tecnologías más limpias y eficientes disponibles y orientamos nuestra capacidad de investigación e innovación tecnológica a la reducción de estos efectos a escala local y global y a la obtención de mejoras en ahorro energético.

A tal fin, integramos el asesoramiento energético en los servicios que ofrecemos a nuestros clientes y desarrollamos acciones para promover el uso racional de la energía.

LA SOCIEDAD: Compromiso con el desarrollo de las sociedades en las que operamos

El arraigo en los territorios en los que estamos presentes es un elemento esencial de la cultura de nuestra empresa.

Somos conscientes de que el suministro energético es básico para el desarrollo y bienestar de la comunidad. Por ello, atendemos a las obligaciones propias de la naturaleza de este servicio, nos esforzamos por prestarlo en las mejores condiciones posibles de seguridad y calidad, y aspiramos a que cada vez llegue acompañado a mayores segmentos de la población en los entornos en los que estamos presentes.

Al mismo tiempo, cumplimos nuestro objeto social contribuyendo al desarrollo social, económico y cultural de estos entornos, y partiendo siempre del respeto a sus valores culturales.

Este comportamiento tiene como base la identificación de nuestra empresa con los derechos humanos y con los valores democráticos como fundamento esencial del progreso de las sociedades.

Central San Antonio, Colombia

ESTRATEGIA PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE EMPRESARIAL

El Proyecto de Sostenibilidad Empresarial de Endesa Chile

Basada en la necesidad de reordenar sus esfuerzos bajo un plan que apuntase a objetivos concretos, acorde con su potencialidad y posibilidades de éxito en su desempeño sostenible, Endesa Chile ha elaborado su segundo Plan Operativo de Sostenibilidad Empresarial (POSE), que desarrolla aspectos claves para consolidar la incorporación de los compromisos voluntariamente adquiridos en esta materia. Este plan operativo establece actuaciones de sostenibilidad empresarial en el corto plazo y se basa en cuatro grandes lineamientos estratégicos.

- Aplicar lineamientos políticos y estratégicos en DSE.
- Consolidar una estructura funcional a los objetivos del DSE.
- Consolidar una posición e imagen corporativa en sostenibilidad.
- Adecuar los procedimientos de la empresa a la estrategia sostenible.

Para alcanzar tales objetivos, Endesa Chile definió programas corporativos de actuación (PCA), que enmarcan la gestión sostenible, en este caso, para el período 2005-2007. Estos PCA corresponden a actuaciones horizontales, de aplicación en todos los ámbitos de gestión de la empresa.

PCA 1. Internalización de la Política de Sostenibilidad en las filiales;
PCA 2. Política Social Interna en las filiales / países;
PCA 3. Elaboración y aplicación del POSE 2005-2007;
PCA 4. Bases del Gobierno Corporativo;
PCA 5. Pacto Mundial de Naciones Unidas;
PCA 6. Consolidación del Comades en las filiales / países;
PCA 7. Informe Anual de Sostenibilidad;
PCA 8. Aplicación del Plan de Difusión del DSE;
PCA 9. Evaluación de la sostenibilidad corporativa;
PCA 10. Normalización de procedimientos de DSE;
PCA 11. Manejo de relaciones con inversores;
PCA 12. Manejo de relaciones con los clientes. Encuesta de percepción;
PCA 13. Energías Renovables;
PCA 14. Desarrollo de proyectos MDL;
PCA 15. Plan ambiental;
PCA 16. Plan social externo; y
PCA 17. Plan social interno.

Endesa Chile en Congreso RSE

BALANCE DEL PLAN OPERATIVO DE SOSTENIBILIDAD EMPRESARIAL 2003-2004

Endesa Chile culminó su primer Plan Operativo de Sostenibilidad Empresarial con un 99,7% de cumplimiento de las metas allí trazadas para el período 2003-2004. Desarrolló actuaciones en las dimensiones económica, ambiental y social e inició así una consolidación del camino que comenzó en este ámbito.

Para la dimensión económica, en sus aspectos de sostenibilidad, destaca la apertura comunicacional de la relación con inversionistas, clientes y proveedores, donde el traspaso de información general de la empresa y sus indicadores de desempeño, han sido puestos a disposición pública en el sitio web institucional y en otros medios de difusión que la empresa utiliza. Ello le ha significado, incluso, obtener reconocimiento internacional por su desempeño en gobierno corporativo.

En los aspectos sociales internos, debe destacarse la publicación de cinco políticas de recursos humanos relacionadas con inducción, capacitación, compensaciones, selección por competencias y prevención de riesgos. Por otra parte, la encuesta de clima laboral realizada para todas las empresas de Endesa S.A. a escala mundial, tuvo una cobertura de un 87% de la planta de trabajadores en Sudamérica, cuyas respuestas se reflejaron en un índice de satisfacción de un 73%.

En cuanto a la gestión social con la comunidad, es relevante el establecimiento de la Política de Responsabilidad Social, que orienta las actuaciones en los ámbitos de Educación, Medio Ambiente y Comunidad. Lo más relevante del período corresponde a la culminación exitosa del plan de relocalización del proyecto Ralco, que actualmente se desarrolla a través del Plan de Asistencia y Continuidad a familias indígenas de la etnia Pehuenche, para que ellas logren mejores estándares de calidad de vida. Se destaca, además, la publicación de la "Guía de Formación en Desarrollo Sostenible Empresarial", editada para servir de herramienta de conocimiento y consulta, tanto hacia el interior de la empresa como para el público en general.

En la dimensión ambiental, Endesa Chile ha continuado consolidando su liderazgo en la implantación de sistemas de gestión ambiental en sus instalaciones, alcanzando a diciembre del 2004 la certificación en la norma ISO 14.001 de 35 centrales de generación en Argentina, Colombia, Chile y Perú, lo cual representa el 86,2% de su capacidad instalada en Sudamérica.

ADHESIÓN DE ENDESA CHILE AL PACTO MUNDIAL DE NACIONES UNIDAS

Recientemente se ha incorporado como elemento de evaluación del valor de las empresas, el comportamiento que las compañías desarrollan en áreas relacionadas con el concepto de desarrollo sostenible.

Este ha sido definido por Naciones Unidas como aquel modelo de desarrollo que atiende a las necesidades de las generaciones presentes, sin poner en riesgo la satisfacción de las necesidades de las generaciones futuras.

El Pacto Mundial es un instrumento de adscripción voluntaria por parte de las empresas y organizaciones laborales y civiles, que descansa en su compromiso de implantación de los diez principios del pacto en su estrategia y en sus operaciones. La empresa que se adhiere al pacto, asume el compromiso de implantar los principios en sus actividades diarias. Así mismo, adquiere el deber de dar cuenta a la sociedad, con publicidad y transparencia, de los progresos que realiza en el proceso de implantación de estos principios.

Principios del Pacto Mundial de Naciones Unidas

1º Las empresas deben apoyar y respetar la protección de los derechos humanos fundamentales, reconocidos internacionalmente, dentro de su ámbito de influencia.

2º Las empresas deben asegurarse de que sus empresas no son cómplices en la vulneración de los derechos humanos.

3º Las empresas deben apoyar la libertad de afiliación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación colectiva.

4º Las empresas deben apoyar la eliminación de toda forma de trabajo forzoso o realizado bajo coacción.

5º Las empresas deben apoyar la erradicación del trabajo infantil.

6º Las empresas deben apoyar la abolición de las prácticas de discriminación en el empleo y la ocupación.

7º Las empresas deberán mantener un enfoque preventivo que favorezca el medio ambiente.

8º Las empresas deben fomentar las iniciativas que promuevan una mayor responsabilidad ambiental.

9º Las empresas deben favorecer el desarrollo y la difusión de las tecnologías respetuosas con el medio ambiente.

10º Las empresas deben trabajar contra la corrupción en todas sus formas, incluidas extorsión y soborno.

Endesa Chile asumió este compromiso el 13 de septiembre de 2004, mediante una carta remitida por el Gerente General de la compañía, Sr. Héctor López Vilaseco, al Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan.

Desde entonces, la compañía ha incorporado los principios del Pacto Mundial en su visión, misión y valores corporativos, en sus normas de integridad en los negocios, en sus compromisos con el desarrollo sostenible y en su gestión interna a través de la Estrategia de Sostenibilidad Corporativa, con programas específicos para su desarrollo. Además, ha fomentado la adhesión directa de sus empresas filiales y coligadas.

Como resultado, durante el 2004, las filiales Emgesa y Betania, en Colombia y Edegel en Perú, suscribieron sus respectivas adhesiones al pacto, ante sus representantes locales. Aunque Central Dock Sud S. A., en Argentina, y Eepsa y Etevensa, en Perú, no consolidan con Endesa Chile, siguen los lineamientos y orientaciones que esta última establece con respecto a sostenibilidad, razón que permite incluir en este informe su carta de adhesión al Pacto Mundial.

Endesa recibe premio de la Comunidad Europea

Endesa Chile recibe premio del Diario Estrategia

RECONOCIMIENTOS A LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE SOSTENIBILIDAD

El ejercicio 2004 ha sido de gran importancia para Endesa Chile. Ha superado los retos que le planteaba un entorno económico exigente y ha afianzado una sólida posición para afrontar los desafíos en los años venideros.

Hoy Endesa Chile es más fuerte, no sólo en lo financiero, sino también en cuanto a sus capacidades operativas. Tiene líneas políticas claras y una base sólida desde donde abordar el futuro. Ha tratado de avanzar y profundizar en el cumplimiento de su estrategia de sostenibilidad empresarial, reforzando su compromiso con los atributos propios de este concepto.

El compromiso con la sociedad ha sido afianzado durante el 2004, reconociendo que el concepto de desarrollo sostenible empresarial, es un nuevo enfoque que debe guiar las decisiones empresariales en el futuro inmediato.

Por ello, Endesa Chile se ha comprometido no sólo a llevar a cabo actuaciones ambientales, sino a potenciar su imagen como una empresa sostenible, fuertemente vinculada con la sociedad, posibilitando así una mejora continua de la organización.

Este compromiso facilita que ella pueda afrontar con serenidad y responsabilidad los actuales retos, derivados, tanto de las directrices internacionales sobre cambio climático como de las crecientes exigencias en materia de transparencia informativa y buen gobierno, dando prueba de su voluntad y capacidad para responder a ellos con una actitud decidida y resultados verificables.

Esta estrategia ha sido bien valorada, tanto por los mercados financieros como por la sociedad en general, permitiéndole recibir numerosas distinciones que premian su estrategia de sostenibilidad en las tres dimensiones.

Justamente, en el ámbito global de sus desempeños, la compañía mejoró su evaluación internacional en sostenibilidad corporativa realizada por el Instituto de Investigación de la agencia *Sustainaible Asset Management*[6] (SAM Research), encargada de seleccionar a las empresas que integran el *Dow Jones Sustainability Index*[7] (DJSI), para su desempeño en el período 2003-2004. El buen resultado se refleja en el valor ponderado total del período, 60,35%, que con respecto al año anterior implicó un aumento de dos puntos (58%), y un incremento de más de siete puntos de diferencia con la ponderación media de todas las empresas evaluadas. La relevancia de los logros corporativos permite que Endesa Chile pueda utilizar el logotipo de la membresía en el DJSI durante todo el 2005.

[6] Ver www.sam-group.com
[7] Ver www.sustainability-indexes.com

En la dimensión económica:

- **Premio del Diario Financiero.** Endesa Chile fue distinguida en la categoría Mejor Iniciativa Empresarial por la inauguración de la central Ralco, en Chile. Es un reconocimiento a la puesta en marcha de dicha instalación en un año especialmente crítico debido a la crisis de gas natural, lo que permitirá dar seguridad el sistema eléctrico en los próximos años.

- **Premio del Diario Estrategia como Empresa Destacada 2004.** Endesa Chile fue elegida por el diario de economía y negocios Estrategia, como una de las empresas más destacadas del 2004 por su contribución al desarrollo empresarial y económico de Chile.

- **Clasificadoras de Riesgo mejoran ranking de Endesa Chile.** *Moody's Investors Service*[8] elevó la calificación de la deuda no asegurada senior de Endesa Chile desde "Ba2" a la nota "Ba1". De igual manera, dicha agencia clasificadora también mejoró la calificación de la deuda de Endesa Chile Internacional, de "Ba2" a "Ba1", nota que se basa en la garantía de la empresa. Cabe destacar que la medida de la agencia se apoyó en las mejoras macroeconómicas claves y un desempeño financiero más sólido. Por su parte, *Standard & Poor's*[9] afirmó la clasificación crediticia corporativa de Endesa Chile en "BBB- ", mientras que su perspectiva continúa siendo estable. La evaluación de la Agencia *Fitch Ratings*[10] elevó la calificación de la compañía de estable a positiva.

En la dimensión social:

- **Endesa Chile la Mejor Compañía de Sudamérica en la categoría Gobierno Corporativo**. Endesa Chile fue elegida por el *Institutional Investor Research Group*[11], como la mejor empresa Latinoamericana en la categoría de "electric utilities" por su gobierno corporativo.

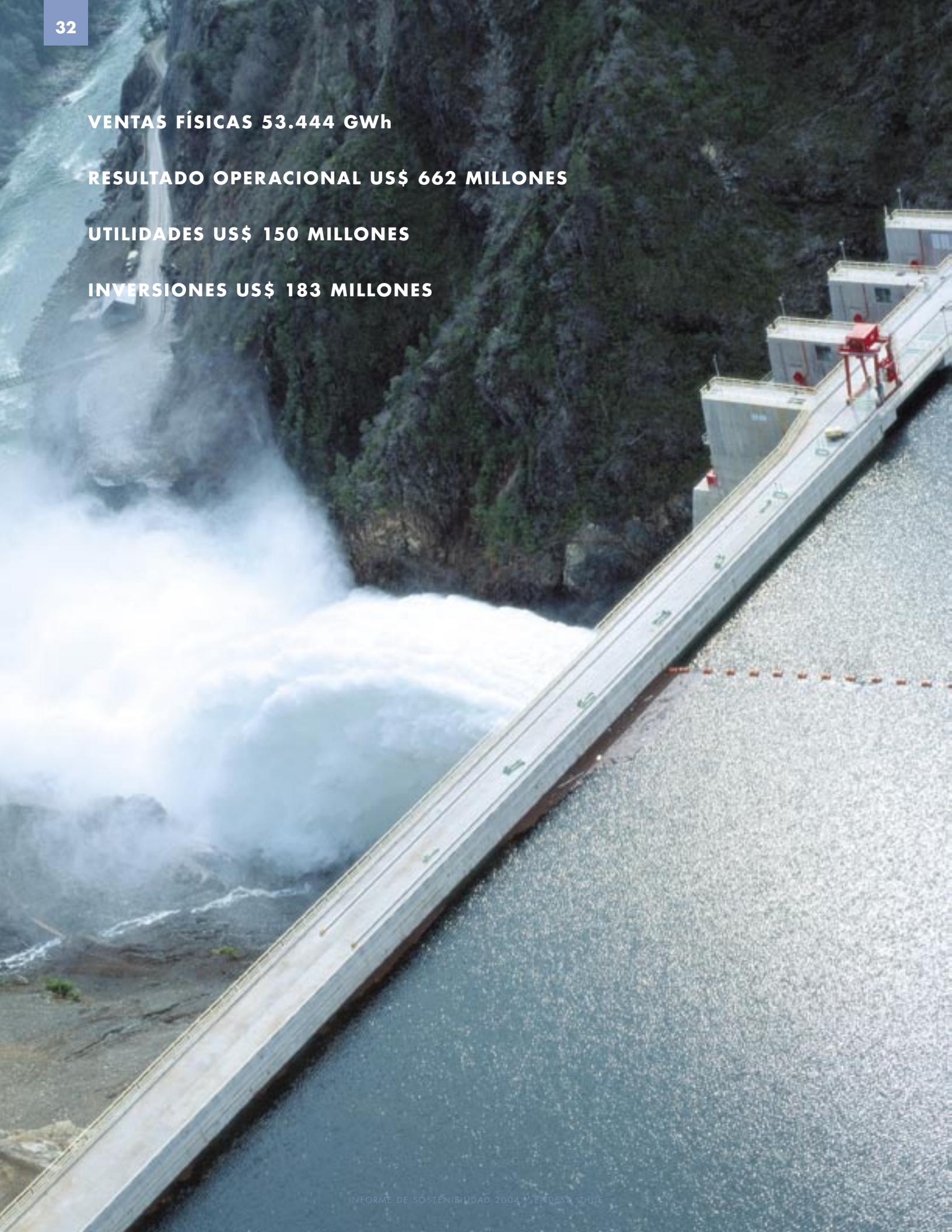
- **Endesa Chile recibe premio por alta cobertura de capacitación a su personal en Chile**. El Instituto Nacional de Capacitación[12] (Inacap), premió a Endesa Chile por estar entre las empresas y organismos que se destacaron en la gestión de capacitación y desarrollo de las personas durante el 2004.

- **Endesa Chile recibe Premio del Consejo Nacional de Seguridad.** La empresa obtuvo las distinciones "Consejo Nacional de Seguridad" por los estándares alcanzados, en Chile, por las centrales Tarapacá, Bocamina y Térmicas a Gas; "Al Esfuerzo", por los logros de las centrales térmicas a gas; y "Especial Consejo Nacional de Seguridad", debido al desempeño preventivo del establecimiento de Santiago.

En la dimensión ambiental:

- **Endesa recibe premio de la Comunidad Europea.** Endesa fue finalista en los "IV Premios Europeos de Medio Ambiente a la Empresa" dentro de la categoría de cooperación internacional por su proyecto de desarrollo sostenible y de conservación de una de las últimas selvas frías que quedan en el planeta, concretamente en Chile. El proyecto ha sido desarrollado por la Fundación Huinay, en la que Endesa Chile participa junto con la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.

[8] Ver www.moodys.com
[9] Ver www2.standardandpoors.com
[10] Ver www.fitchratings.cl y www.fitchratings.com
[11] Ver www.iiresearchgroup.com
[12] Ver www.inacap.cl



VENTAS FÍSICAS 53.444 GWh

RESULTADO OPERACIONAL US$ 662 MILLONES

UTILIDADES US$ 150 MILLONES

INVERSIONES US$ 183 MILLONES

DESEMPEÑO EN CRECIMIENTO ECONÓMICO Y CREACIÓN DE VALOR

El presidente y director del diario Estrategia (Chile), Víctor Manuel Ojeda, entregó a Endesa Chile el premio como una de las empresas más destacadas del 2004. En la oportunidad dijo que *"para Endesa Chile la distinción significa un reconocimiento por su férreo compromiso con el desarrollo eléctrico local. Prueba de ello es la puesta en marcha, el pasado 27 de septiembre, de la central hidroeléctrica más grande del país, Ralco, la que cuenta con una capacidad instalada de 690 MW y que demandó una inversión de US$ 570 millones. Esto llegó en un momento muy apropiado debido a la crisis del gas y a las altas tasas de crecimiento de la economía".*

CONTENIDOS

34	PLAN DE FORTALECIMIENTO FINANCIERO
35	PRINCIPALES CAMBIOS PRODUCIDOS EN LOS MERCADOS DONDE OPERA ENDESA CHILE
37	CREACIÓN DE VALOR DIRECTO
37	• RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN 2004
40	• ACCIONISTAS
41	• PROVEEDORES
41	• EMPLEADOS
42	CREACIÓN DE VALOR INDIRECTO
42	• INVERSIONES ACOMETIDAS EN EL 2004
44	• AUMENTO DE LA CAPACIDAD PRODUCTIVA
46	• DESARROLLO TECNOLÓGICO

Nota: Todos los valores presentados en este capítulo se recalcularon en dólares de Estados Unidos, a razón de US$ 1 por $ 557,4 (pesos chilenos).

PLAN DE FORTALECIMIENTO FINANCIERO

Endesa Chile ha superado con éxito un período muy difícil a escala internacional, que ha puesto a prueba la capacidad de la empresa en este contexto. La compañía ha salido fortalecida de ese período, con una situación financiera fuerte y flexible, bien posicionada en negocios con claras perspectivas de rentabilidad y crecimiento y con la dimensión necesaria para aprovechar las mejores oportunidades que presenta actualmente el entorno económico.

Este éxito se ha logrado gracias, en buena parte, al Plan de Fortalecimiento Financiero que a comienzos del 2002 se puso en marcha en la compañía para enfrentar a la crisis económica latinoamericana de entonces, junto con una demanda de energía en niveles históricamente bajos y un endeudamiento elevado para la capacidad de la empresa.

Los méritos de este plan son varios, entre los que se destaca, en primer lugar, la cohesión de todos los involucrados en este proyecto para volver a situar a la compañía en el lugar prioritario que le corresponde. En segundo lugar, el manejo adecuado de los tiempos, vendiendo activos no estratégicos para inyectar liquidez en la compañía y renegociando pasivos para extender los vencimientos de la deuda. Y tercero, un metódico trabajo con los inversionistas (de deuda y capital) para volver a recuperar la confianza perdida.

UNA HISTORIA EXITOSA

Endesa Chile: Crédito por US$ 600 millones.	Noviembre 2004
Endesa Chile: Yankee Bond de US$ 600 millones para refinanciar EMTN & Jumbo II Bono Local de US$ 200 millones para refinanciar Jumbo II	Julio / Octubre 2003
1ª etapa de aumento de capital US$ 1.882 millones	Junio 03
Refinanciamiento exitoso Jumbo III US$ 2.330 millones	Mayo 2003
Venta de activos US$ 757 millones	Abril / Mayo 2003
Inicio Plan de Fortalecimiento Financiero	Octubre 2002

Central Arroyito, Argentina

El primer gran paso se dio con la venta de activos que permitieron hacer caja (central hidroeléctrica Canutillar), para luego llegar a un acuerdo cerrado con los bancos para refinanciar créditos por un monto de US$ 743 millones, y posteriormente poner en el mercado el Yankee Bond y un bono local para refinanciar deuda, por valor de US$ 800 millones.

Este plan ha permitido que Endesa Chile presente resultados notoriamente superiores a los del 2003, como se explica más adelante.

Para el próximo año, Endesa Chile tiene previsto continuar con su política de reforzamiento financiero, con el objetivo de seguir apoyando el desarrollo de sus negocios en la región. Por ello, pretende:

- Seguir refinanciando a las filiales en moneda local;
- Mantener una visión proactiva del manejo del riesgo;
- Mejorar la clasificación crediticia; y
- Continuar con la reducción de deuda.

Con esto, los índices operacionales están en línea con las demandas crecientes en los países en donde opera, los programas de inversión se están llevando a cabo, aumenta el valor bursátil de la compañía y está disminuyendo el costo de la deuda.

En resumen, Endesa Chile se encuentra en un buen pie financiero para abordar los desafíos de la actual situación del sector eléctrico.

PRINCIPALES CAMBIOS PRODUCIDOS EN LOS MERCADOS DONDE OPERA ENDESA CHILE

Argentina

- La aprobación del incremento en los precios estacionales de la energía en agosto (Res 842/2004), permitió establecer por primera vez una separación de la demanda menor a los 10 kW; los clientes residenciales mantuvieron los niveles actuales de precio desde febrero del 2002 y los clientes no residenciales ven incrementados sus cargos en casi un 80%. El segmento 10-300 kW tendrá un incremento del 54% y aquellos sobre 300 kW un incremento del 43%. Las alzas se aplican desde septiembre del 2004.

- La Res SE 950/2004 permitió crear un fondo fiduciario para ser administrado por Cammesa[13] y ser usado para financiar la contratación de una compañía transportadora y la compra de gas natural para abastecer a las plantas térmicas.

- El 17 de diciembre, la convocatoria de compañías generadoras fue cerrada para adherirse al acuerdo propuesto por el gobierno. Las principales compañías del sector acudieron, incluida

[13] Compañía Administradora del Mercado Mayorista Eléctrico.

Central Cachoeira Dourada, Brasil

Endesa Chile, Total y AES, las cuales concentran cerca del 65% de la propiedad de las nuevas plantas que se construirán bajo este acuerdo. El acuerdo pretende usar parte de los créditos que los generadores produzcan entre enero del 2004 y diciembre del 2006 para la construcción de entre 800 y 1.600 MW de capacidad generadora adicional en el Sistema Argentino de Interconexión (SADI).

Brasil

- El 31 de julio, el Ministerio de Minas y Energía publicó su decreto 5163-2004, el cual define una nueva pauta regulatoria para el sector eléctrico, especialmente para la comercialización de electricidad y los procesos de concesiones para la entrada en funcionamiento de nuevas plantas. Separa las formas de contrataciones del mercado libre y regulado, estableciendo que los distribuidores compren a través de oferentes, los cuales son organizados por entidades estatales. El abastecimiento de generación para estos oferentes será dividido entre energía existente y nueva (generadoras que se unirán a partir del 2009).

- En septiembre fueron publicadas las reglas y modelos de contratos para energía licitadas. Estas licitaciones son la única forma de vender energía a compañías distribuidoras. El llamado "MegaLeilao" se celebró el 9 de diciembre, cuando las ventas fueron cerradas a los distribuidores por promedio 17.008 MW para el período 2005-2008. El precio promedio de venta para diciembre de 2004 fue de Reales $ 57,5 por MWh para ventas entre el 2005-2006, R$ 67,3 por MWh para el período 2006-2008 y R$ 75,5 por MWh para el 2007-2008. Cachoeira Dourada participó en la licitación pero no fue premiada por ningún bloque de demanda.

Chile

- La incorporación comercial de la central Ralco al SIC se efectuó el 6 de septiembre con la primera unidad y el 22 de septiembre con la segunda unidad.

- Durante el 2004 se aprobó el proyecto de ley que modifica el marco regulativo del sector eléctrico chileno. Las modificaciones incluyen el prorrateo de los costos de transmisión del "área de influencia común" entre los generadores y la disminución de la banda del precio de nudo monómico, en su componente de energía.

Colombia

- El acuerdo de integración regional de electricidad andina fue firmado por los ministerios de minas y energía de Colombia, Perú y Ecuador. Esto permitió a Colombia alcanzar a Ecuador con una tercera línea de interconexión y garantiza la venta de alrededor de 100 MW en Perú.

- La Unidad de Planeación Minero Energética (UPME), organismo técnico adscrito al Ministerio de Minas y Energía, aprobó una expansión de la transmisión de 500 MW de la línea de interconexión con Ecuador y un refuerzo en el sistema nacional de transmisión.

Perú

- El Osinerg[14] publicó su propuesta de ajuste de tarifa para la generación de energía durante el período noviembre 2004 - abril 2005, confirmando las tarifas definitivas con un incremento del 18,8% en el precio monódico en dólares, comparado con la tarifa establecida en abril del 2004.

- El congreso, en sesión plena, aprobó en diciembre la Ley 28447, que modifica algunas cláusulas de la ley de concesiones eléctricas y derogó el DS-010-2004-EM. Bajo esta nueva ley, el horizonte de cálculo de la tarifa de generación eléctrica sería modificado de cuatro a tres años (24 meses más y los 12 meses anteriores a la fecha de cálculo). También está contemplado que la barra tarifaria será establecida anualmente por Osinerg en vez de semestralmente. Se espera que estas modificaciones eliminen incertidumbres en la proyección de abastecimientos y demandas, para motivar la construcción de nuevas plantas eléctricas y estabilizar los precios regulados.

- El diario oficial El Peruano, publicó el 25 de diciembre el decreto supremo N° 045-2004-EM, aprobando la Regulación para la Importación y Exportación de Electricidad (RIEE). En términos generales, esta regulación se ajusta con los acuerdos firmados después de la "Decisión CAN 536" de 2002, con un plan muy similar al aplicado entre Colombia y Ecuador.

[14] Organismo Supervisor de la Inversión en Energía.

CREACIÓN DE VALOR DIRECTO

Resultados de la explotación 2004

La utilidad neta de Endesa Chile alcanzó US$ 150,3 millones en el 2004, que se compara con la utilidad neta de US$ 143,7 millones registrada en el 2003.

Cabe indicar que el resultado operacional más depreciación y amortización de Endesa Chile consolidada (EBITDA) alcanzó US$ 970,97 millones en el 2004.

La deuda neta consolidada se redujo en US$ 537,4 millones en 2004 con relación al año anterior (coeficiente de endeudamiento de la compañía es de 0,97). El monto de inversiones alcanzó US$ 183 millones, de los cuales US$ 120 millones correspondieron a inversiones en Chile.

Los ingresos de explotación consolidados del 2004 aumentaron un 9,5% con respecto al 2003, alcanzando US$ 1.852,6 millones en el 2004. Las ventas físicas de energía eléctrica crecieron un 5,5%, y el precio promedio de las ventas eléctricas también registra un alza.

Los costos de explotación consolidados de Endesa Chile totalizaron US$ 1.128,8 millones en el 2004, lo que representa un alza de 11,5% con respecto al año anterior, principalmente como consecuencia de los mayores costos de combustibles para la generación térmica, los que alcanzaron US$ 213,9 millones en el 2004.

Resultados de Explotación 2004 de Endesa Chile

Ítem	2003	2004	Variación
	US$ Millones		(%)
Ingresos de Explotación	1.692,3	1.852,6	9,5
Resultado Operacional	622,5	662,0	6,4
Resultado No Operacional	(329,2)	(296,2)	10,0
Resultado Antes de impuestos	293,3	365,8	24,7
Utilidades	143,7	150,3	4,6
Indice de liquidez	0,84	1,27	51,2
Coeficiente endeudamiento (1)	1,02	0,97	(5,2)

Fuente: Memoria Anual 2004 de Endesa Chile.
(1) Pasivo total/patrimonio + interés minoritario

Es destacable el incremento de un 25,3% en las ventas de energía eléctrica en Argentina, situación aparejada con un aumento de la demanda. Brasil y Colombia también muestran un pequeño incremento de las ventas físicas en comparación al año anterior.

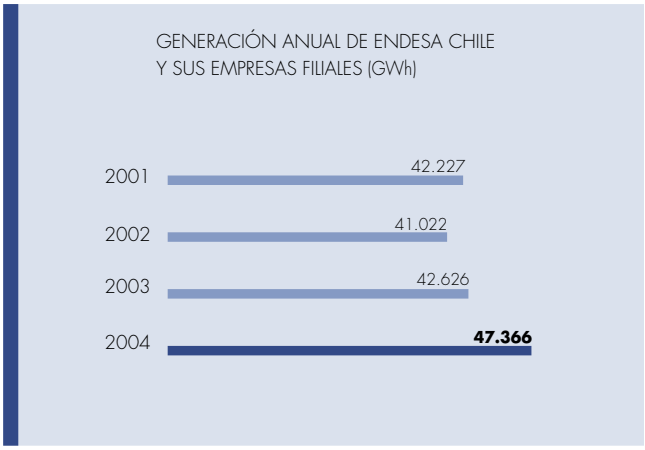
Ventas anuales de electricidad de Endesa Chile y sus empresas filiales por país

País	Ventas físicas (GWh)			
	2001	2002	2003	2004
Argentina	12.988	7.897	9.259	11.604
Brasil	3.743	3.591	3.770	3.902
Chile	18.673	18.344	18.681	18.462
Colombia	14.591	14.639	14.481(1)	15.148
Perú	4.239	4.158	4.443	4.328
Total	**54.234**	**48.629**	**50.634**	**53.444**

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile

(1) Las cifras de ventas de energía excluyen las ventas intercompañías, por lo que en el 2003 se descontaron las ventas de energía de Betania a empresas relacionadas, por 419,6 MW.

La generación de energía eléctrica aumentó en un 11,4%, hasta 47.366 GWh y permitiendo reducir las compras físicas de energía en 23%, equivalente a 1.924 GWh.



El resultado operacional consolidado del 2004 asciende a US$ 662,0 millones, 6,4% superior al obtenido en el 2003. Este mayor resultado operacional se debió a mejoras en Colombia, Brasil y Argentina.

Resultado Operacional por país

País	Resultado (US$)
Argentina	61.673.410
Brasil	25.680.000
Chile	268.600.923
Colombia	212.516.000
Perú	93.573.400
Total	**662.043.733**

Fuente: Memoria Anual 2004 de Endesa Chile.

Chile

El resultado operacional de 2004 alcanzó a US$ 268,6 millones disminuyendo en US$ 16,9 millones con respecto al alcanzado en el 2003, básicamente producto de mayores costos variables de explotación. Cabe destacar que este resultado está fuertemente impactado por el menor resultado durante el primer semestre de 2004, que disminuyó en una cifra cercana a los US$ 25,2 millones, siendo un 17,3% inferior con respecto al primer semestre del 2003.

Argentina

El resultado operacional del 2004 alcanzó a US$ 61,6 millones, lo que representa un 9,3% del resultado operacional total de Endesa Chile en el período. Esta cifra se compara con US$ 59,4 millones del 2003. La operación en Argentina presenta un significativo 30% de aumento en los ingresos, alcanzando a US$ 266,1 millones, respondiendo al importante aumento de la generación y de la demanda de energía eléctrica.

Los costos de explotación en Argentina aumentan un 41,0%, alcanzando a US$ 199,8 millones en el 2004, por el mayor costo de combustible, que en el período registró un alza de un 237,6%, debido a la mayor generación de electricidad en Costanera, que se duplicó con respecto al 2003, y a las restricciones de gas natural en el mercado argentino que llevaron a la compañía a aumentar su generación con combustibles líquidos.

Brasil

La actividad operacional en Brasil, de la filial Cachoeira Dourada S.A., representa un 3,9% del resultado operacional consolidado de Endesa Chile en el 2004. El resultado operacional de la filial en el 2004 alcanzó a US$ 25,68 millones, un 281,8% superior al del 2003, evidenciando los logros alcanzados por la empresa con relación a la disputa contractual que mantenía con su principal cliente, CELG, subsanado totalmente en el 2004.

La generación física de Cachoeira Dourada aumentó un 7,9% con respecto al 2003, como consecuencia de la creciente demanda y la favorable hidrología.

Colombia

En Colombia, el resultado operacional del 2004 alcanzó a US$ 212,5 millones, lo que representa un aumento de 34,4% con respecto al resultado operacional del 2003, contribuyendo con el 32,1% del resultado operacional total de Endesa Chile. La filial Emgesa contabilizó un resultado operacional de US$ 181,0 millones y Betania de US$ 31,5 millones.

Los ingresos por ventas de energía en Colombia aumentaron en un 17,6%, como consecuencia de la mayor demanda en el mercado colombiano y la buena hidrología. Las ventas físicas aumentaron en 667 GWh, y la generación física aumentó en 1.190 GWh, con un menor aporte de generación térmica, permitiendo reducir las compras de energía y los costos de combustible, comparado con el 2003.

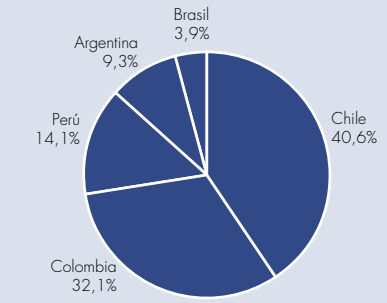
Perú

En Perú, el resultado operacional del 2004 de la filial Edegel alcanzó a US$ 93,6 millones, lo que se compara con US$ 112,7 millones del año anterior. El resultado operacional de Edegel representa el 14,1% de los resultados operacionales totales de Endesa Chile en el 2004. Los ingresos registraron un aumento de 7,7% en el año, contabilizando un total de US$ 221,3 millones.

Las ventas físicas fueron menores que las del 2003 debido a la baja hidrología en la zona, pero el consiguiente aumento en el nivel de precios, impactado también por el aumento del precio internacional de los combustibles, permitió compensar la baja física. Sin embargo, la menor hidrología también afectó el nivel de los costos de explotación de la compañía, que aumentaron en 44,6% con respecto al 2003, elevándose a un total de US$ 114,4 millones.

La generación física de energía eléctrica de Edegel en el 2004 cayó un 4,7%, a 4.136 GWh, disminuyendo la generación hidroeléctrica en 432 GWh, y aumentando la generación térmica en 230 GWh, lo que llevó a un mayor gasto en combustible y mayores compras de energía eléctrica.

DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DEL RESULTADO OPERACIONAL DE ENDESA CHILE POR PAÍS



En cuanto a los resultados no operacionales, la compañía registró un valor consolidado negativo durante el 2004, inferior al registrado durante el 2003, alcanzando a US$ 296,2 millones, equivalente a una mejora de 10%. Los menores gastos financieros y mayores ingresos por diferencias de cambio y corrección monetaria, fueron parcialmente contrarrestados por mayores otros egresos no operacionales netos de ingresos, como consecuencia de las reliquidaciones del pago de potencia en Chile.

Con relación a los impuestos, éstos registraron un aumento de US$ 117,3 millones en el 2004, comparado con el 2003. El mayor gasto en impuestos diferidos se registró principalmente en Argentina, como consecuencia del efecto de la significativa devaluación efectuada como parte del Plan de Emergencia. Esto se produce debido a que, en junio del 2003, se registraron por primera vez los efectos de las pérdidas tributarias que tenían las compañías, cuyo monto al 31 de diciembre del 2003 era de US$ 60,9 millones, causadas por la devaluación del peso argentino. Producto de la recuperación del tipo de cambio y mejores resultados de las compañías, la pérdida tributaria ha disminuido, reflejando, a diciembre del 2004, pérdidas por reverso de impuestos diferidos de US$ 25,2 millones.

Accionistas

Política de dividendos

Para el ejercicio 2004, el Directorio tiene la intención de proponer a la Junta de Accionistas distribuir, como dividendo, un monto equivalente al 50% de las utilidades líquidas del período.

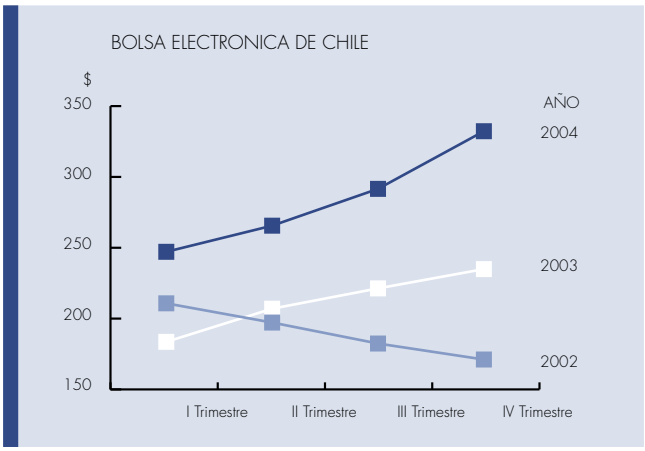
El cumplimiento del programa antes señalado quedará condicionado a las utilidades que realmente se obtengan, así como también a los resultados que señalen las proyecciones que periódicamente efectúa la empresa y a la aplicabilidad de las restricciones acordadas en los distintos convenios, según corresponda.

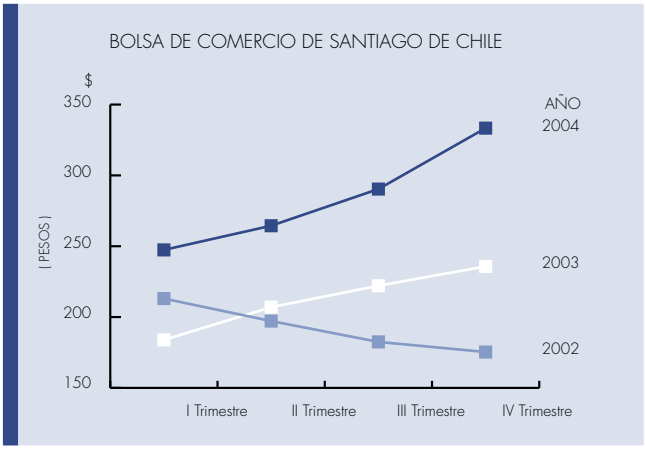
Comportamiento Bursátil

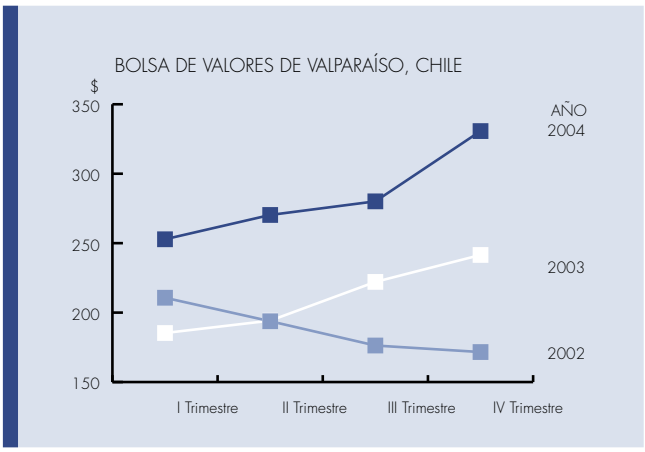
Durante el 2004, en la Bolsa de Comercio de Santiago se transaron 860 millones de acciones de Endesa Chile, lo que equivale a US$ 439,8 millones. A su vez, en la Bolsa Electrónica de Chile se transaron 272,9 millones de acciones de Endesa Chile, lo que equivale a US$ 134,6 millones. Finalmente, en la Bolsa de Valores de Valparaíso se transaron 33,6 millones de acciones de Endesa Chile, equivalente a US$ 16,4 millones.

Adicionalmente, la acción de Endesa Chile cerró el año con un precio de $ 334,99 en la Bolsa de Comercio de Santiago, $ 335,50 en la Bolsa Electrónica y $ 339,00 en la Bolsa de Valores de Valparaíso.

Evolución del precio de la acción en mercado bursátil de Chile







Proveedores

Manejo de relaciones con los proveedores

Los proveedores son un eslabón fundamental en la actividad de Endesa Chile. Tienen una influencia muy relevante en la calidad de los productos y servicios que suministra la compañía.

La empresa efectúa sus compras y contrataciones en condiciones de competencia entre proveedores y contratistas, para lo cual convoca licitaciones privadas. En ellas se exige que los servicios se efectúen según los más altos estándares de calidad, cumpliendo rigurosamente con las Especificaciones Técnicas, con las Bases de Licitación[15] y con las normativas vigentes en materias legales, laborales, de seguridad y de protección del medio ambiente.

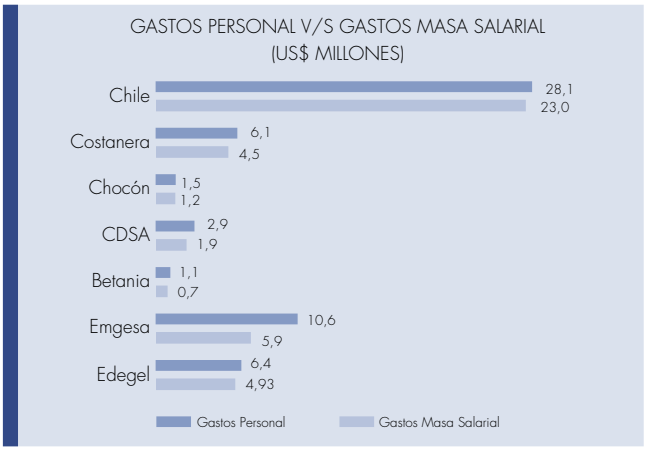
Contratos de Mantenimiento a Largo Plazo de Ciclos Combinados

Con el objeto de mantener los equipos de acuerdo con los más altos estándares de calidad y mejorar la confiabilidad de las instalaciones, Endesa Chile ha establecido como política de mantenimiento para sus ciclos combinados, desarrollar acuerdos de mantenimiento de largo plazo con los proveedores originales de sus instalaciones.

Es así como durante el 2004 Central Costanera, filial argentina, suscribió con *Siemens Westinghouse Power Corporation*, de Orlando, Florida, Estados Unidos, un contrato de mantenimiento de largo plazo denominado "Contrato de largo plazo de suministro de piezas y prestación de servicios", el cual incluye los mantenimientos programados de turbina y auxiliares, y el generador del ciclo combinado I de central Costanera, conformado por una turbina Siemens 94.3 de 220 MW, y una turbina de vapor BTH de 105 MW, rehabilitada. Dicho contrato puede extenderse hasta un plazo máximo de 18 años.

Empleados

La compañía ha destinado US$ 169,3 millones a gastos de personal en el 2004. En ese período, se consolidó la política retributiva global de la empresa, basada en el mérito y la clasificación de funciones, teniendo en cuenta en cada país donde se opera, la situación económica del país así como el mercado retributivo de referencia.



[15] Las Bases Generales de contratación de suministros, obras y servicios, así como la normativa de seguridad y de protección ambiental, que se incluyen en los procesos de licitación, están disponibles en la página web institucional (www.endesa.cl).

Caverna de máquinas, central Ralco, Chile

CREACIÓN DE VALOR INDIRECTO

Inversiones acometidas en el 2004

Durante el 2004, Endesa Chile desarrolló actividades de inversión cuyos destinos principales fueron:

- Estudios. Incluye actividades destinadas a explorar la viabilidad de proyectos en estudio. Estos proyectos constituyen la base del crecimiento futuro de la compañía. En el 2004 se realizaron estudios sobre los siguientes proyectos:

  - Neltume, con una inversión de US$ 70.739;
  - Palmucho, con US$ 116.451; y
  - Ampliación de la central San Isidro, US$ 346.914.

  Asimismo, se destinaron US$ 124.657 a estudios energéticos.

- Mantenimiento de instalaciones. Destinadas a conservar la operatividad de las centrales en funcionamiento mediante la sustitución de piezas y partes que, según los estándares de la industria, han agotado su vida útil operacional, de manera de conservar los niveles de rendimiento y disponibilidad. El monto 2004 fue de US$ 52,21 millones.

- Nuevas instalaciones. Permiten el crecimiento del parque generador de Endesa Chile, con el objeto de mantener, e incluso aumentar, la participación en los mercados en que está presente. Durante el 2004, se invirtió únicamente en la central hidroeléctrica Ralco, con un monto de US$ 8,7 millones.

La inversión material y financiera realizada durante el 2004 por Endesa Chile y sus empresas filiales alcanzó a US$ 183,4 millones.

Inversiones de Endesa Chile en Sudamérica			
Filiales / países	Millones de US$/año		
	2002	2003	2004
Argentina			
Central Costanera S.A.	0,82	8,22	22,1
Hidroeléctrica El Chocón S.A.	0,36	0,24	0,2
Subtotal Argentina	**1,18**	**8,46**	**22,3**
Brasil			
Centrais Elétricas Cachoeira Dourada S.A.	0,93	1,63	2,8
Subtotal Brasil	**0,93**	**1,63**	**2,8**
Chile			
Endesa Chile	151,65	185,03	104,5
Pehuenche S.A.	0,38	0,37	1,1
Pangue S.A.	0,32	0,25	1,0
Celta S.A.	0,86	4,67	2,0
San Isidro S.A.	6,18	10,30	10,8
Ingendesa	0,75	0,29	0,5
Sociedad Concesionaria Autopista del Sol S.A.*	3,72	0,0	0,0
Soc. Concesionaria Autopista Los Libertadores S.A.*	3,51	0,0	0,0
Soc. Concesionaria Túnel El Melón S.A.			0,0
Subtotal Chile	**167,37**	**200,91**	**119,9**
Colombia			
Emgesa S.A.E.S.P.	3,47	4,90	5,9
Central Hidroeléctrica de Betania S.A. E.S.P.	0,83	0,44	0,8
Subtotal Colombia	**4,30**	**5,34**	**6,7**
Perú			
Edegel S.A.	2,95	4,51	10,4
Subtotal Perú	**2,95**	**4,51**	**10,4**
Total Inversión Material en empresas	**176,73**	**220,85**	**162,1**
Total Inversión Financiera	**6,85**	**4,08**	**21,3**
Total Inversiones	**183,58**	**224,93**	**183,4**

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile.

*Estos activos se vendieron en el 2003.

Central Isla, Chile

Aumento de la capacidad productiva

Para potenciar sus oportunidades de desarrollo de nuevas capacidades de producción de energía eléctrica, Endesa Chile está en permanente diagnóstico de alternativas de inversión que agreguen valor al negocio principal de la empresa, especialmente en lo relacionado con su parque generador.

Durante el 2004, la compañía se abocó a culminar los siguientes proyectos:

- Central Hidroeléctrica Ralco, en Chile

Ralco es una central hidroeléctrica de embalse, ubicada en el río Biobío, 600 km al sur de la ciudad de Santiago, con aducción en túnel y casa de máquinas subterránea, con una capacidad instalada de 690 MW. Es la central hidroeléctrica más importante en Chile, representando el 8,3% de la potencia instalada del Sistema Interconectado Central y la tercera hidroeléctrica más grande de Endesa Chile en Sudamérica.

La central Ralco, con una altura de caída neta de 175 metros, un caudal turbinable de 452 metros cúbicos por segundo y un factor de carga medio del 52%, equivalente a 4.560 hrs anuales. La potencia de diseño se consideró originalmente en 570 MW. Más, debido a la eficiencia lograda en la construcción de la obra hidráulica, se presentó ante la Comisión Nacional de Medio Ambiente una declaración de impacto ambiental, solicitando autorización para operar la central con una potencia de hasta 690 MW, la que fue aprobada en diciembre del 2004.

- Modernización de la Unidad 2 de la Central Hidroeléctrica Isla

Durante el 2004 se realizó la modernización de la unidad 2 de central Isla (en Chile), que comprende el cambio del sistema de control, protecciones, regulador de voltaje y regulador de velocidad. Este cambio se realizó debido a la obsolescencia de estos equipos y para facilitar su futuro telemando.

- Sistemas de Transmisión de Edegel, en Perú

En el marco de la política empresarial por mantener los activos dentro de los estándares de seguridad y alta disponibilidad operativa, Edegel, viene cumpliendo un importante programa quinquenal de inversiones en sus instalaciones de transmisión. En el 2004 se han reemplazado equipos eléctricos de medida, protección y control en diferentes subestaciones, así como mejoras en las líneas de 60 kV. Paralelamente, se ha iniciado el programa de saneamiento

Centrales Tequendama y San Antonio, Colombia

de servidumbres en algunos tramos afectados por el crecimiento demográfico en las zonas periféricas de la ciudad.

- Centrales Hidroeléctricas Tequendama y La Junta, de Emgesa

En abril, Emgesa puso en servicio la central hidroeléctrica Tequendama, con una potencia de 19,4 MW. Además, desarrolló el proyecto de la central hidroeléctrica La Junca, también de 19,4 MW de potencia. Ambas instalaciones inyectan su producción al Sistema Interconectado Nacional de Colombia. En el sistema eléctrico de dicho país son consideradas como plantas menores.

Continúan en desarrollo durante el 2004 los siguientes proyectos:

- Rehabilitación de la Central Hidroeléctrica Callahuanca

La central Callahuanca, construida en Perú en 1938, corresponde a una planta hidroeléctrica de pasada con cuatro unidades de 75 MW en total, utilizando las aguas de los ríos Santa Eulalia y Rímac y ubicada a 50 km al noreste de Lima. El proyecto de rehabilitación consiste en la modernización de tres de las cuatro unidades más antiguas, mejorando su eficiencia y aumentando su potencia máxima en 7,5 MW, y en la integración del control para las cuatro unidades existentes en una nueva sala de comando. El proyecto contempla su finalización para marzo del 2006.

- Conversión de la Unidad Westinghouse de la Central Termoeléctrica Santa Rosa, en Perú

El proyecto consiste en la conversión a combustible dual (diesel / gas natural) de la turbina Westinghouse de 127 MW de potencia, que actualmente funciona con combustible diesel. La conversión permitirá utilizar el gas natural de Camisea, recurso existente y disponible en la zona, siendo, además, un combustible ambientalmente más limpio. Esto implicará una reducción de los costos variables de generación (combustibles y no combustibles).

Por otra parte, se encuentran en fase de estudio los siguientes proyectos:

- Ampliación de la Central Termoeléctrica San Isidro

El proyecto consiste en construir y poner en servicio una ampliación de la actual central de ciclo combinado San Isidro en la comuna de Quillota, V Región, Chile, a través de una segunda unidad gas-vapor operada con gas natural o gas natural licuado (GNL), de aproximadamente 377 MW de potencia, con características similares a la unidad actual. En agosto del 2004 la autoridad ambiental

entregó la aprobación definitiva al estudio de impacto ambiental del proyecto.

- Central Hidroeléctrica Palmucho

El proyecto contempla la construcción de una central hidroeléctrica de pasada, ubicada al pie de presa de la central Ralco, en la VIII Región, Chile. La unidad generadora de la central Palmucho aprovecharía el caudal ecológico de la central Ralco, de 27,1 m^3/s, con una potencia de 32 MW. El proyecto se encuentra actualmente con su calificación ambiental aprobada por la Comisión Nacional de Medio Ambiente (Conama).

Desarrollo Tecnológico

Endesa Chile está impulsando una línea de tecnología e innovación que es congruente con la Visión y Misión de la compañía, lo que aporta una ventaja competitiva y permite afianzar decisivamente sus negocios.

Los procesos de desarrollo tecnológico, innovación y potenciación de capacidades cuentan con cuatro líneas estratégicas básicas:

- Excelencia en los procesos de negocio;
- El cliente y sus necesidades;
- Medio ambiente y desarrollo sostenible; y
- Desarrollo social y científico.

Estas líneas se desarrollan según las características de las diferentes unidades de negocio, generando e impulsando iniciativas propias para los objetivos comunes.

Excelencia en los procesos de negocio

La creación de valor para la empresa y sus accionistas constituye una línea estratégica fundamental para los proyectos de este tipo. Se trata de anticipar las necesidades futuras de los negocios para preparar los recursos y procedimientos que permitan, tanto una reducción de costos como un aumento de ingresos.

En este sentido, las tecnologías de generación eléctrica forman parte del núcleo operativo del negocio de la empresa y son el foco de esta línea de innovación y constante desarrollo.

El cliente y sus necesidades

Los proyectos incluidos en esta línea estratégica tratan de adaptar los servicios de la compañía al estilo de vida y necesidades de sus clientes.

Monitoreo ambiental embalse central Ralco, Chile

Medio ambiente y desarrollo sostenible

Numerosos trabajos de esta línea se relacionan con la investigación de los problemas ambientales actuales, como los proyectos relacionados con la captura de CO_2, la gestión ambiental y el desarrollo sostenible, mediante la búsqueda de fuentes de energía más limpias y renovables.

Desarrollo social y científico

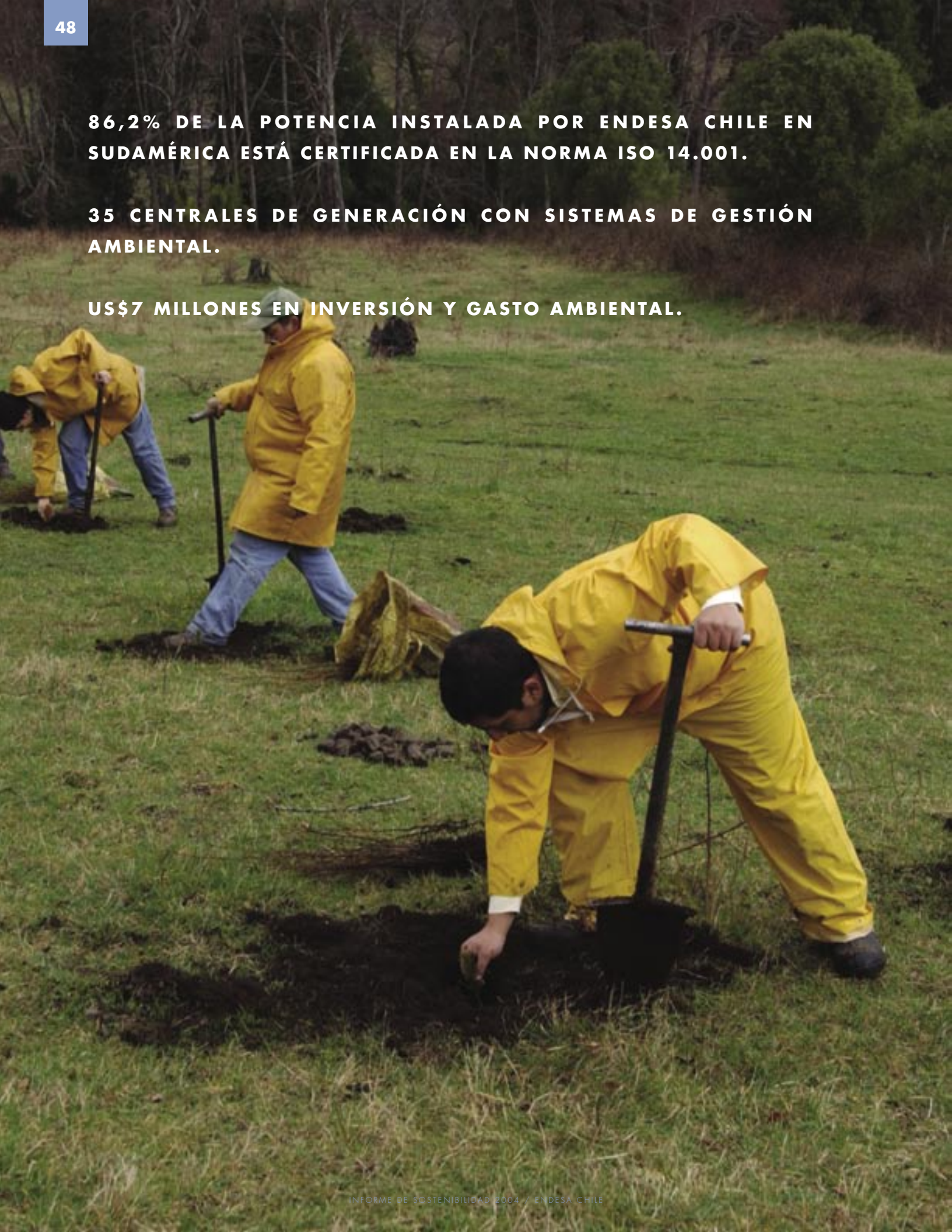
Esta línea estratégica tiene como objetivo la colaboración y el intercambio constructivo de ideas entre la compañía y su entorno social y científico, con el objetivo de promover una colaboración común que contribuya a afrontar los desafíos científicos y técnicos del futuro.

Las iniciativas son compartidas entre el equipo técnico de Endesa Chile y sus proveedores, numerosas universidades, centros científicos de investigación y organismos públicos, especialmente en las zonas geográficas en las que la empresa está presente. Entre las principales instituciones de este tipo con las que colabora, cabe señalar a la Universidad de Santiago de Chile, USACH; la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso; y a los proveedores (Ingendesa, INERCO, INCAR, Alstom, Siemens, ABB, Skoda, Repsol YPF, IBM, Microsoft, Sun, Intel, Phillips, etc.).

Además, la empresa marca presencia en diversos foros nacionales e internacionales, entre los cuales se destaca los eventos anuales del Consejo Internacional de Grandes Sistemas Eléctricos (CIGRE, por su nombre en francés) y del *Institute of Electrical and Electronics Engineers*[16] (IEEE).

Durante el 2004, se realizó el lanzamiento del Plan Tecnológico para los próximos 5 años, el cual contempla hoy 208 proyectos en marcha, ligados a temas de innovación y desarrollo, donde hay proyectos muy importantes que permitirán a Endesa Chile ser una compañía difícil de imitar en el mundo, en el convencimiento de que la innovación y la tecnología son partes integrantes de su núcleo de negocios y absolutamente necesarias para alcanzar los objetivos estratégicos de la misma.

[16] Ver www.ieee.org



86,2% DE LA POTENCIA INSTALADA POR ENDESA CHILE EN SUDAMÉRICA ESTÁ CERTIFICADA EN LA NORMA ISO 14.001.

35 CENTRALES DE GENERACIÓN CON SISTEMAS DE GESTIÓN AMBIENTAL.

US$7 MILLONES EN INVERSIÓN Y GASTO AMBIENTAL.

DESEMPEÑO EN COMPROMISO AMBIENTAL

Destacando los logros alcanzados por Endesa Chile, en materia de certificación ambiental de sus instalaciones de generación, el Gerente General de AENOR Chile, Juan Novillo Hopfner, ha manifestado que:

"Endesa Chile desde el año 2001 materializó su compromiso con el Medio Ambiente y con la sociedad chilena. En ese año, Endesa Chile se sometió por voluntad propia, a las exigencias de una certificación en la Norma Internacional ISO 14001 por AENOR, para su central de generación de San Isidro y de forma coherente y consistente ha ido sometiéndose al rigor de las auditorías ambientales para el resto de sus centrales, encontrándose a finales del 2004, con el 86,2% de su capacidad generadora regional certificada.

Es a partir de 2003 y 2004 cuando el entramado empresarial chileno empieza a tomar conciencia de que debe igualmente, adquirir ese compromiso con la ciudadanía chilena. Es en estos años, cuando la certificación según normas internacionales de gestión ambiental ha sido identificada por el mercado chileno como la mejor forma de proyectar, tanto internamente como también externamente al resto de las economías del mundo, su compromiso de ponerse a la vanguardia en la gestión ambiental.

Chile plantea en 2005 una curva de crecimiento exponencial en la certificación en normas ISO 14.001, señal evidente del creciente desarrollo de su economía y de que dicho crecimiento se ha sabido impulsar con el respeto al medio ambiente".

CONTENIDOS

50	DISEÑO DE LA GESTIÓN AMBIENTAL Y ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL
50	PRINCIPIOS DE AUTOEXIGENCIA Y NORMAS AMBIENTALES INTERNAS
50	PRINCIPALES ACTUACIONES AMBIENTALES DEL 2004
51	• SISTEMAS DE GESTIÓN AMBIENTAL Y CERTIFICACIONES ISO 14.001
53	• ALTERACIONES AL AIRE, AGUA Y SUELO
54	• PRINCIPALES IMPACTOS A LA BIODIVERSIDAD Y ZONAS PROTEGIDAS
54	• PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA Y MONITOREO DE LAS INSTALACIONES
54	• GESTIÓN DE PASIVOS AMBIENTALES
55	• FORMACIÓN Y CAPACITACIÓN AMBIENTAL
56	• INVERSIONES Y GASTOS AMBIENTALES
58	• CONSUMO DE COMBUSTIBLES Y AGUA
58	• INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
58	• ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL
59	ACTUACIONES EN CAMBIO CLIMÁTICO

Nota: Todos los valores presentados en este capítulo se recalcularon en dólares de Estados Unidos, a razón de US$ 1 por $ 557,4 (pesos chilenos).

DISEÑO DE LA GESTIÓN AMBIENTAL Y ESTRUCTURA ORGANIZACIONAL

Desde la creación de la Gerencia de Medio Ambiente, en el 2000, actual Gerencia de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible (Gemades), Endesa Chile inició un camino de autoexigencia con el fin de mejorar sus estándares e indicadores ambientales, cuyo eje se basa en los ocho principios de su Política Ambiental.

En cada filial de Endesa Chile existen responsables para esta área, cuya función es abordar los problemas específicos de su región geográfica.

Complementan la estructura para esta gestión, los servicios de Ingendesa, a través de la Especialidad de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible (Emades) y la Dirección de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible (DMA&DS) de Endesa S.A..

La Gemades elabora periódicamente un Plan de Medio Ambiente, consistente en programas de actuación concretos. Su elaboración se basa en el concepto de mejora continua, inspecciones permanentes a las instalaciones de Endesa Chile en Sudamérica, y en los resultados de la gestión ambiental en las filiales. Lo anterior permite a la empresa desarrollar sus actividades en forma respetuosa con el medio ambiente y contribuir al desarrollo sostenible.

PRINCIPIOS DE AUTOEXIGENCIA Y NORMAS AMBIENTALES INTERNAS

Endesa Chile ha implantado para sus instalaciones en Chile, un completo grupo de normas internas que regulan la gestión ambiental. Estas normas se encuentran publicadas en la intranet de la empresa para consulta de cualquier empleado.

Los temas abordados corresponden a la gestión de los residuos sólidos, a la comunicación de contingencias, al registro de las emisiones atmosféricas, a la protección del ambiente que deben observar las empresas contratistas, al cierre y abandono de centrales hidráulicas y térmicas, y a la gestión de insumos peligrosos.

Estas normas son asimiladas en los restantes países sudamericanos donde Endesa Chile está presente con sus empresas filiales, a través de los sistemas de gestión ambiental implantados en las centrales, de modo de converger hacia un desempeño ambiental similar en todo Sudamérica.

Adicionalmente, la Gemades ha publicado en la Biblioteca Técnica de Medio Ambiente (Intranet corporativa) ocho procedimientos ambientales que rigen para todas las empresas en Sudamérica y que norman aspectos más específicos, tales como los canales de coordinación establecidos con las empresas dentro de Chile, así como con las filiales de los restantes países Sudamericanos. También están definidas las instrucciones para el llenado de los informes trimestrales y de las fichas de caracterización ambiental de las instalaciones. Otros procedimientos corresponden a guías para la realización de inspecciones ambientales a las centrales, de *due diligence* a instalaciones con posibilidades de compra por parte de la empresa, de elaboración de informes por terceros y de construcción de circuitos ambientales para el público en las centrales con más visitas.

PRINCIPALES ACTUACIONES AMBIENTALES DEL 2004

De acuerdo con el Plan de Medio Ambiente vigente, Endesa Chile ha desarrollado sus actividades en el 2004 dentro de los siguientes ejes:

- Operativo: tendientes a mejorar ambientalmente los procesos en uso (tecnologías de descontaminación, nuevas técnicas de control y medida, reducción de contaminación en origen);

- Gestión: actuaciones de seguimiento y gestión del funcionamiento ambiental en los negocios (sistemas de gestión ambiental, indicadores de gestión, seguimiento de normativas); e

- Investigación y Desarrollo: tendientes a desarrollar la variable ambiental como valor fundamental en la gestión, así como aquellas que son inherentes al desarrollo estratégico de los negocios (cambio climático, energías renovables, eficiencia energética).

A continuación se resumen las actuaciones relevantes del período.

Sistemas de Gestión Ambiental y Certificaciones ISO 14.001

La empresa planea establecer paulatinamente sistemas de gestión ambiental (SGA) en todas sus unidades operativas de generación de electricidad. Además de ello, el objetivo de Endesa Chile es certificar internacionalmente la mayoría de los SGA según la Norma ISO 14.001. En el 2004 certificaron 16 nuevas centrales y otras 4 recertificaron su gestión en la norma. De esta manera, en la actualidad están certificadas 35 centrales.

Además, también se encuentran certificadas en la Norma ISO 14.001 las centrales Dock Sud (Turbina a gas y Ciclo Combinado) de Argentina, Atacama en Chile y Malacas en Perú, las cuales, si bien no consolidan con Endesa Chile, por ser coligadas o de administración delegada, su gestión ambiental está alineada con la política ambiental de Endesa Chile.

Centrales eléctricas de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica con sistema de gestión ambiental certificados en la Norma ISO 14.001

País	Central	Tipo	Fecha de certificación	Fecha de recertificación	Certificador
Argentina					
	Costanera Vapor	Termoeléctrica	Dic. 2001	Dic. 2004	BVQI
	Costanera CC	Termoeléctrica	Dic. 2001	Dic. 2004	BVQI
	Buenos Aires	Termoeléctrica	Dic. 2001	Dic. 2004	BVQI
	Chocón	Hidroeléctrica	Dic. 2002	-	BVQI
	Arroyito	Hidroeléctrica	Dic. 2002	-	BVQI
Chile					
	San Isidro	Termoeléctrica	Oct. 2001	Oct. 2004	AENOR
	Pangue	Hidroeléctrica	Dic. 2002	-	AENOR
	Taltal	Termoeléctrica	Dic. 2002	-	AENOR
	Tarapacá Vapor	Termoeléctrica	Dic. 2003	-	AENOR
	Tarapacá TG	Termoeléctrica	Dic. 2003	-	AENOR
	Pehuenche	Hidroeléctrica	Nov. 2003	-	AENOR
	Curillinque	Hidroeléctrica	Nov. 2003	-	AENOR
	Loma Alta	Hidroeléctrica	Nov. 2003	-	AENOR
	Cipreses	Hidroeléctrica	Dic. 2003	-	AENOR
	Isla	Hidroeléctrica	Dic. 2003	-	AENOR
	Rapel	Hidroeléctrica	Dic. 2003	-	AENOR
	Abanico	Hidroeléctrica	Dic. 2004	-	AENOR
	El Toro	Hidroeléctrica	Dic. 2004	-	AENOR
	Antuco	Hidroeléctrica	Dic. 2004	-	AENOR
	Sauzal	Hidroeléctrica	Dic. 2004	-	AENOR
	Sauzalito	Hidroeléctrica	Dic. 2004	-	AENOR
	Los Molles	Hidroeléctrica	Dic. 2004	-	AENOR
Colombia					
	La Guaca	Hidroeléctrica	Jul. 2003	-	BVQI
	El Paraíso	Hidroeléctrica	Jul. 2003	-	BVQI
	Betania	Hidroeléctrica	Dic. 2003	-	BVQI
	Guavio	Hidroeléctrica	Jul. 2004	-	BVQI
	Martín del Corral	Termoeléctrica	Dic. 2004	-	BVQI
Perú					
	Huinco	Hidroeléctrica	Abr. 2004	-	SGS
	Matucana	Hidroeléctrica	Abr. 2004	-	SGS
	Callahuanca	Hidroeléctrica	Abr. 2004	-	SGS
	Moyopampa	Hidroeléctrica	Abr. 2004	-	SGS
	Huampaní	Hidroeléctrica	Abr. 2004	-	SGS
	Yanango	Hidroeléctrica	Abr. 2004	-	SGS
	Chimay	Hidroeléctrica	Abr. 2004	-	SGS
	Santa Rosa	Termoeléctrica	Abr. 2004	-	SGS

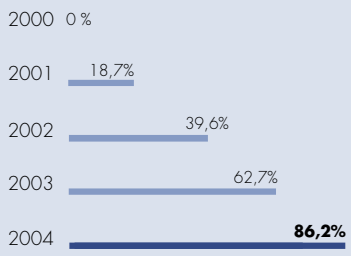
Fuente: Gemades Endesa Chile.

Embalse Melado, Chile

La certificación de los SGA de las instalaciones de Endesa Chile y de sus empresas filiales implica que un 93,3% (3.559 MW) de la potencia instalada en termoeléctricas (3.814,7 MW) está certificada, en comparación al 83,1% (7.075,1 MW) de las hidroeléctricas (8.518,8 MW), lo que significa un promedio ponderado del 86,2% (10.634 MW) de la potencia instalada total (12.332,8 MW) certificada en la Norma ISO 14.001, al 31 de diciembre del 2004.

Por su parte, la generación anual certificada en ISO 14.001 alcanza un 68,1 % de la generación total de Endesa Chile.

EVOLUCION DEL PORCENTAJE DE LA POTENCIA CERTIFICADA EN LA NORMA ISO 14.001 DE ENDESA CHILE Y SUS FILIALES

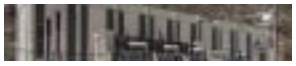


Fuente: Gemades Endesa Chile.
Nota: No incluye las centrales de las empresas coligadas y de administración delegada.

La implementación de los SGA y la certificación de cumplimiento de la Norma ISO 14.001 en las centrales de generación señaladas, han permitido a Endesa Chile controlar mejor el impacto ambiental de sus actividades y fortalecer sus sistemas de revisión de normas y estándares, además de organizar las faenas con un objetivo de compromiso y respeto con el entorno.

Alteraciones al aire, agua y suelo

La emisión de gases a la atmósfera es una de las principales preocupaciones abordadas por la implementación de los sistemas de gestión ambiental.



Emisiones de gases en el 2004 por operación de centrales térmicas de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

País	Generación bruta (GWh)	Gases emitidos (1)					
		Dióxido de carbono (CO_2)		Óxidos de nitrógeno (NO_x)		Óxidos de azufre (SO_x)	
		Em. bruta (miles ton)	Em. específica (kg/kWh)	Em. bruta (ton)	Em. específica (g/kWh)	Em. bruta (ton)	Em. específica (g/kWh)
Argentina							
C.T. Costanera Vapor	2.090,54	1.387,8	0,66	2.227,7	1,07	2.350,0	1,12
C.T. Costanera C.C.	4.994,17	1.808,5	0,36	1.420,0	0,28	32,4	0,01
C.T. Buenos Aires	1.000,99	378,0	0,38	297,6	0,30	1,2	0,00
Chile							
C.T. Bocamina	300,23	246,1	0,82	1.158,5	3,86	1.406,1	4,68
C.T. Tarapacá Vapor	430,28	380,4	0,88	1.615,0	3,75	2.149,4	5,00
C.T. San Isidro	2.706,19	897,8	0,33	417,8	0,15		
C.T. Taltal	988,71	777,4	0,79	450,4	0,46		
Otras (2)	40,72	0	0	0	0	0,21	0,14
Colombia							
C.T. Martín del Corral	73,11			144,6	1,98	909,7	12,44
Perú							
C.T. Santa Rosa	251,70	199,9	0,79	304,8	1,21	192,4	0,76
Total	**12.876,63**	**6.075,9**	**0,47**	**8.036,4**	**0,62**	**7.041,4**	**0,55**

Fuente: Gemades Endesa Chile.

(1) La emisión específica se calculó como el cociente entre la emisión bruta de cada gas y la generación bruta del 2004.

(2) Incluye a las centrales Diego de Almagro, Huasco Vapor, Huasco TG y Tarapacá TG.

Nota: Em. = Emisión.

Otra fuente gravitante de impactos al entorno son los generados por la acumulación de desechos sólidos y otros residuos, los que son depositados en vertederos autorizados, de modo de circunscribir a una zona específica y restringida sus efectos nocivos.

Generación de residuos industriales sólidos en el 2004 por operación de centrales de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

Tipo de residuo	Generación 2004 (ton)
Peligrosos	455,1
No peligrosos	3.854,7
Inertes	74.749,7
Total	**79.059,5**

Fuente: Gemades Endesa Chile.

A partir de 2004 se han incluido como indicadores de desempeño ambiental, las descargas de agua a cuerpos superficiales y los consumos propios de energía eléctrica para el funcionamiento de las centrales.

Descargas de agua y consumos propios de energía eléctrica en el 2004 de las instalaciones de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

Descarga de agua industrial (Hm^3/año)	1.367,4
Consumos propios (GWh)	625,1

Fuente: Gemades Endesa Chile.

Principales impactos a la biodiversidad y zonas protegidas

Durante el 2004 no se verificaron impactos nuevos a la biodiversidad o a las zonas protegidas existentes en el entorno de las centrales de generación eléctrica. En el caso de los proyectos de centrales en construcción, las medidas adoptadas para evitar, minimizar, mitigar o compensar los impactos negativos ya fueron establecidas en los respectivos estudios de impacto ambiental, sus actividades se cumplieron cabalmente. Con respecto a las instalaciones en operación, en varias de ellas se llevaron a cabo estudios y monitoreos de especies vegetales y animales con problemas de conservación, a fin de analizar las tendencias de dichas poblaciones y determinar si existe alguna relación con la instalación aledaña.

Proyectos de infraestructura y monitoreo de las instalaciones

Los proyectos de construcción, repotenciación o cambio de combustible de centrales generadoras de energía eléctrica desarrollados durante el 2004 contaron con sus respectivos EIA aprobados por las autoridades competentes. Por tal motivo, se dio cumplimiento a los planes de gestión ambiental detallados en los documentos.

Las centrales generadoras construidas a partir de la década pasada, han contado con sus correspondientes EIA, que planifican y definen la gestión ambiental a realizar durante las etapas de construcción, operación y abandono de las instalaciones, en estricto cumplimiento de la normativa ambiental aplicable en el país respectivo.

En el 2004, la Gerencia de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible de Endesa Chile inspeccionó seis centrales termoeléctricas, 14 centrales hidráulicas y una línea de transmisión eléctrica de la compañía o de sus empresas filiales en Sudamérica, con el fin de cumplir su programa de seguimiento de impactos ambientales.

Inspecciones ambientales realizadas durante el 2004, a centrales de Endesa Chile o de sus empresas filiales en Sudamérica

País/ instalación	Fecha de la Inspección
Brasil	
C.H. Cachoeira Dourada	27 de mayo
Línea Interconexión Argentina - Brasil	31 de mayo
Chile	
C.T. Diego de Almagro	5 de octubre
CC.TT. Huasco Vapor y TG	6 de octubre
C.T. Bocamina	23 de noviembre
C.H. Ralco	14 de diciembre
Colombia	
C.T. Martín del Corral	30 de junio
C.H. La Tinta	01 de julio
C.H. Limonar	01 de julio
C.H. San Antonio	01 de julio
C.H. Tequendama	01 de julio
C.H. Charquito	01 de julio
Perú	
C.T. Santa Rosa	25 de octubre
C.H. Callahuanca	26 de octubre
C.H. Huampani	26 de octubre
C.H. Huinco	26 de octubre
C.H. Matucana	27 de octubre
C.H. Moyopampa	27 de octubre
C.H. Yanango	28 de octubre
C.H. Chimay	28 de octubre

Fuente: Gemades Endesa Chile.

Gestión de pasivos ambientales

Entre las empresas adquiridas por Endesa Chile existen instalaciones que han presentado situaciones de impactos, daños o riesgos ambientales como consecuencia de la falta de aplicación de medidas de mitigación y control, ocurridos tanto en la etapa de construcción como en la de operación de las centrales. Ello también se verifica en algunas instalaciones propias de la empresa en Chile.

Evolución anual de los pasivos ambientales en las instalaciones de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

País	2002	2003	2004	% reducción 2004 vs. 2002
Brasil	2	2	1 (1)	70
Chile	34	15	9	74
Colombia	31	25	9	71
Perú	0	2	0	100 (2)
Total	**67**	**44**	**19**	**72**

Fuente: Gemades Endesa Chile.

(1) Avance parcial del pasivo, ya que aún no se resuelve completamente.

(2) El porcentaje de reducción 2004 se compara con el 2003.

Forestación con Araucaria, Chile

Como parte fundamental de las inspecciones ambientales y de los informes periódicos de la gestión ambiental de Endesa Chile, a medida que las situaciones señaladas anteriormente han sido identificadas como pasivos ambientales, se han definido las acciones correctivas a realizar para la regularización de cada situación en particular. Esto ha implicado inversiones y costos adicionales a los de operación de las instalaciones, los que, sin embargo, Endesa Chile ha asumido, aunque la existencia del pasivo ambiental no haya sido de responsabilidad de la actual administración.

Formación y capacitación ambiental

Tanto para que sus trabajadores incorporen a su acervo los conceptos generales del desarrollo sostenible y de la gestión ambiental que realizan, especialmente cuando se emprende la implementación de los sistemas de gestión ambiental, como para que su desarrollo personal y calificación se incremente, Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica realizaron esfuerzos para la formación y capacitación específica del personal en materias ambientales. La cantidad de personal capacitado y las horas utilizadas no consideran los cursos dictados dentro del proceso de implantación de los sistemas de gestión ambiental, en las instalaciones que certificaron en la Norma ISO 14.001 en el 2004.

En el 2002 y 2003, el programa de capacitación desarrollado fue masivo y de nivel básico. En el 2004, en cambio, los cursos ambientales estuvieron orientados a ciertos perfiles de cargo dentro de las instalaciones y de un nivel medio de conocimientos ambientales.

Formación ambiental para el personal propio y contratistas en las instalaciones de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

País	2002		2003		2004		
	Nº de alumnos	Nº de horas en capacitación	Nº de alumnos	Nº de horas en capacitación	Nº de alumnos	Nº de horas en capacitación	N° de cursos
Argentina	24	48	120	407	135	28	3
Brasil	28	224	-	-	31	6	1
Chile	35	1.420	18	224	206	23	15
Colombia	368	2.956	89	321	243	34	9
Perú	75	600	302	1.844	66	16	4
Total	**530**	**5.248**	**529**	**2.796**	**681**	**107**	**32**

Fuente: Gemades Endesa Chile.

Inversiones y gastos ambientales

Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica han realizado inversiones ambientales durante el 2004 por un monto cercano a US$ 4 millones. Al comparar con el período anterior (US$ 10,4 millones) se aprecia una baja notoria, debido principalmente al término del proyecto de la central hidroeléctrica Ralco en Chile.

Inversión ambiental de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

País / Instalaciones	Monto 2002 (US$)	Monto 2003 (US$)	Monto 2004 (US$)
Argentina			
Centrales El Chocón y Arroyito	26.100	1.600	0
CC.TT. Costanera Vapor, Costanera CC y Buenos Aires	28.300	9.000	30.800
Subtotal	**54.400**	**10.600**	**30.800**
Brasil			
Central Cachoeira Dourada	61.770	202.230	577.100
L.I. Electrica Argentina - Brasil	No se registraba	No se registraba	10.700
Subtotal	**61.770**	**202.230**	**587.800**
Chile			
Centrales Hidráulicas del Centro	11.886	186.949	207.800
Centrales Hidráulicas del Sur	16.714	46.852	2.662.500
C.T. San Isidro	30.727	14.735	3.900
C.T. Taltal	12.402	0	0
C.T. Tarapacá	41.491	56.888	51.400
Proyecto C.H. Ralco	3.785.035	8.970.046	*
Subtotal	**3.898.255**	**9.275.470**	**2.925.600**
Colombia			
C.H. Betania	-	46.300	13.300
CC.HH. y C.T. de Emgesa	314.100	692.960	530.200
Subtotal	**314.100**	**739.260**	**543.500**
Perú			
CC.HH. y C.T. de Edegel	8.200	163.500	0
Subtotal	**8.200**	**163.500**	**0**
Total	**4.336.725**	**10.391.060**	**4.087.700**

Fuente: Gemades Endesa Chile.

* En el 2004 la información se incluye en "Centrales Hidráulicas del Sur".

Los gastos operativos, relacionados principalmente con monitoreos, gestión de residuos, capacitación y estudios, totalizaron en el 2004 un valor cercano a US$ 3 millones. Este valor representa un aumento del 41,8% respecto al período anterior (US$ 2,1 millones) debido principalmente a la entrada en operación de la central Ralco a partir del IV trimestre del 2004, aumento de monitoreos, gastos asociados a los SGA y sus recertificaciones en la norma ISO 14.001, y nuevos controles de gastos a las instalaciones de transmisión en Brasil.

Gasto Ambiental de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

País / instalaciones	Monto 2002 (US$)	Monto 2003 (US$)	Monto 2004 (US$)
Argentina			
CC.HH. El Chocón y Arroyito	11.230	17.239	16.700
CC.TT. Costanera Vapor, Costanera CC y Buenos Aires	54.000	187.000	168.800
Subtotal	**65.230**	**204.239**	**185.500**
Brasil			
C.H. Cachoeira Dourada	15.370	17.010	10.100
L.I. Electrica Argentina - Brasil	No se registraba	No se registraba	54.900
Subtotal	**15.370**	**17.010**	**65.000**
Chile			
Central Hidráulicas del Centro	-	37.044	24.800
Central Hidráulicas del Sur	142.482	217.560	474.000
CC.TT. San Isidro, Huasco Vapor y TG y Diego de Almagro	63.013	82.449	145.900
C.T. Taltal	65.118	67.635	90.800
C.T. Bocamina	44.427	87.684	41.600
C.T. Tarapacá	125.755	140.631	156.100
Subtotal	**440.795**	**633.003**	**933.200**
Colombia			
C.H. Betania	135.600	165.410	113.900
CC.HH. y C.T. de Emgesa	267.700	231.159	202.700
Subtotal	**403.300**	**396.569**	**316.600**
Perú			
CC.HH. y C.T. de Edegel	865.000	850.600	1.480.100
Subtotal	**865.000**	**850.600**	**1.480.100**
Total	**1.789.695**	**2.101.421**	**2.980.400**

Fuente: Gemades Endesa Chile.

Consumo de combustibles y agua

Los principales insumos utilizados como combustibles para la generación de energía eléctrica en las centrales termoeléctricas en Sudamérica fueron el gas natural, el carbón y el petróleo.

En cuanto al consumo de agua, cabe señalar que la mayor cantidad utilizada por las centrales corresponde a la "turbinada". Es decir, aquella que se pasa por las turbinas y luego es devuelta a su depósito o cauce, sin pérdida o retención y sin modificar sus características fisicoquímicas. Por tanto, el uso de esta agua se considera como "no consuntiva", de acuerdo con la normativa aplicable.

El mayor consumo de combustibles y agua, respecto al período anterior, se debió al aumento de generación del parque (11,4%).

Consumos de materias primas en las instalaciones de Endesa Chile y sus empresas filiales en Sudamérica

Materias Primas	Consumo 2002	Consumo 2003	Consumo 2004
Agua (Hm^3/año)	1.489,96	1.211,57	1.462,97(1)
Carbón (ton/año)	466.100	328.718	314.717
Gas Natural (Dm^3/año)	2.056.302	2.770.918	2.330.296
Gasoil (Petróleo) (m^3/año)	13.145	15.143	32.977
Fuel Oil (m^3/año)	10.922	44.036	306.924

Fuente: Gemades Endesa Chile.

(1) Corresponde a agua de refrigeración (1.461,1 Hm^3), desmineralizada (0,96 Hm^3) y potable y servicios (0,31 Hm^3).

Notas: Hm^3, hectómetro cúbico = 1.000.000 de metros cúbicos.

Dm^3, decámetro cúbico = 1.000 metros cúbicos.

Investigación y Desarrollo

La Gemades ha ejecutado estudios y proyectos de investigación y desarrollo de carácter ambiental para el global del negocio de generación en Sudamérica. Los estudios y proyectos más relevantes desarrollados en el 2004 corresponden a:

- Estado del arte en materia de contabilidad ambiental y su aplicación en el negocio de generación eléctrica.
- Circuitos ambientales, en las instalaciones de explotación de Endesa Chile.
- Diseño de un programa de eliminación de ascareles en las instalaciones de explotación de Endesa Chile.
- Análisis de las emisiones atmosféricas 2003, de las centrales termoeléctricas en Sudamérica y su comparación con las normas americanas (EPA) y europeas (CE).
- Análisis para el negocio de generación eléctrica, de las normas de calidad de aire citadas como referencia por el Reglamento del Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental, en Chile.
- Implementación de la nueva Biblioteca Técnica de Medio Ambiente (BTMA) de carácter virtual, disponible para las filiales de Sudamérica, a través de la intranet corporativa y de internet.

Estudios de Impacto Ambiental

Los estudios ambientales de proyectos presentados por Endesa Chile o sus empresas filiales en Sudamérica y aprobados por las autoridades ambientales correspondientes durante el 2004 fueron:

- Plan de Manejo Ambiental (PMA) para la operación de las centrales hidroeléctricas Charquito, San Antonio, Tequendama, Limonar y La Tinta (antigua Cadena "Casalaco"), Colombia. Presentado por Emgesa al Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial (MAVDT).
- Declaración de impacto ambiental (DIA) del proyecto "Aumento de potencia de la central hidroeléctrica Ralco", Chile. Presentado por Endesa Chile a la Comisión Nacional del Medio Ambiente.
- DIA del proyecto "Uso de petróleo diésel en la unidad 2 de la central térmica Taltal", Chile. Presentado por Endesa Chile a la Conama.
- Plan de manejo ambiental del proyecto "Conversión a gas natural de la planta Westinghouse de la central térmica Santa Rosa", Perú. Presentado por Edegel al Ministerio de Minas y Energía.

ACTUACIONES EN CAMBIO CLIMÁTICO

Uno de los retos más importantes a los que se enfrenta la comunidad empresarial de los países desarrollados es el cumplimiento del Protocolo de Kioto[17] (PK), la Directiva Europea sobre comercio de derechos de emisión y los Planes Nacionales de Asignación de Emisiones (PNA), que obligarán a las empresas afectadas a acometer cuantiosas inversiones para reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero[18] (GEI) a partir del 2005.

La ratificación del PK por parte de Rusia el pasado 5 de noviembre, ha dado luz verde a la entrada en vigor del Protocolo, orientado a reducir las emisiones de los GEI.

Además, el 27 de octubre se aprobó la Directiva Europea 2004/101/CE, conocida como "Directiva Link", que permite a las empresas el uso de certificados de reducción de emisiones (CER) de proyectos de Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL). La Directiva entró en vigor el 14 de noviembre del 2004 y hace posible que las empresas europeas puedan cumplir con sus compromisos de reducción de CO_2 a partir del 2005.

El compromiso de la Comunidad Europea (CE) en el marco de los acuerdos firmados en el PK, consiste en reducir sus emisiones de GEI en un 8% en el período 2008-2012 con respecto a las existentes en 1990. En el marco de este acuerdo, se limita a un 15% el incremento de emisiones que puede realizar España en el período 2008-2012, con respecto a las que generaba en 1990.

OPCIONES DE CUMPLIMIENTO DEL PROTOCOLO DE KIOTO

[17] Documento del acuerdo de los países asistentes a la reunión cumbre de Kioto en 1997, en el contexto del Convenio Marco de las Naciones Unidad sobre el Cambio Climático, para negociar limitaciones a las emisiones de gases de efecto invernadero de los países desarrollados, con relación a los niveles registrados en 1990.

[18] Contaminantes gaseosos provenientes del uso e incineración de combustibles fósiles. Son el CO_2, CH_4, N_2O, los HFC, los PFC y el SF_6. Se los reconoce como los causantes del "efecto invernadero" y el calentamiento de la Tierra.

La importancia de los CER es que, países en desarrollo, como los de Sudamérica, tienen la opción de implementar proyectos MDL, que les permitan certificar la reducción de emisiones y así ayudar a otros países a cumplir con sus compromisos, mediante la transacción de dichos certificados como valores negociables.

Endesa Chile, como parte de Endesa S.A., está plenamente comprometida con los objetivos de reducción de emisiones de los GEI y seguirá haciendo los esfuerzos necesarios para contribuir a que Endesa S.A. cumpla con ellos.

La propuesta de Endesa S.A. es avanzar decididamente en esta dirección de forma responsable, eficiente, con el mínimo impacto sobre los costos del sector y sobre los precios que pagan sus clientes, y con un criterio de solidaridad. Es decir, sin obtener beneficios individuales a costa de ningún otro agente implicado.

Para ello, Endesa S.A. se ha propuesto avanzar hacia el cumplimiento del PK aprovechando las posibilidades que ofrece el período transitorio 2005-2007, en cuatro vertientes principales:

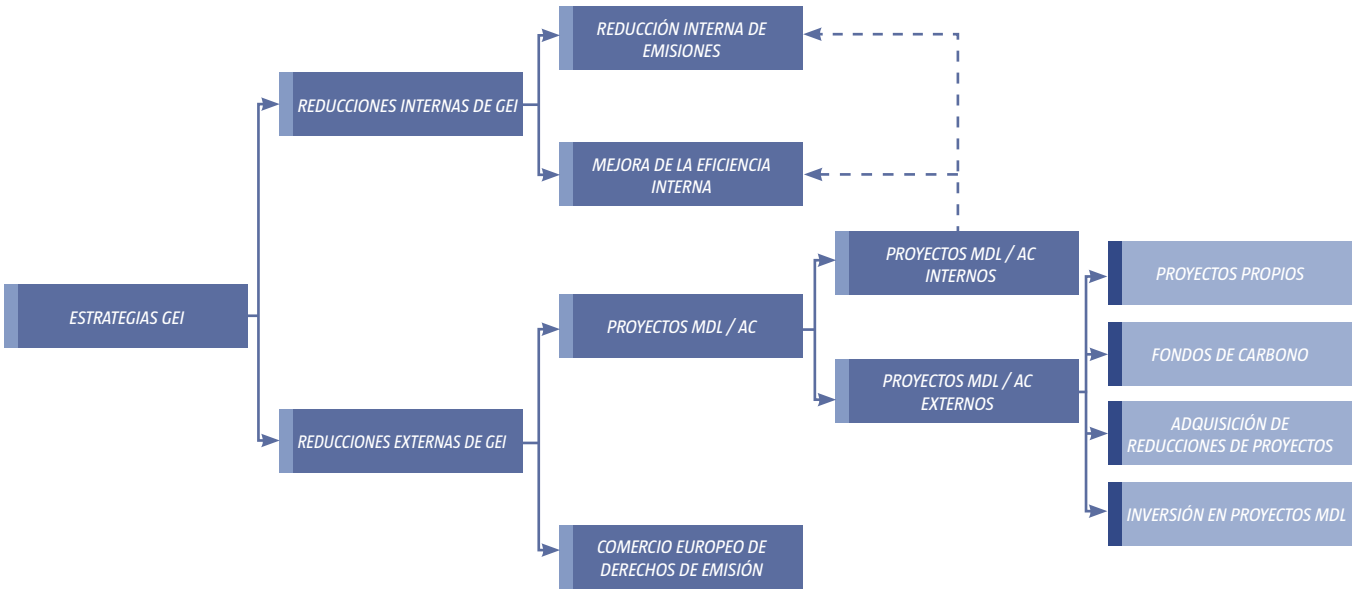
- Adoptando los mecanismos necesarios para minimizar el costo de los derechos de emisión;
- Elaborando una estrategia de cambio climático a escala corporativa;
- Poniendo en marcha medidas de gestión de la demanda para alcanzar mayores niveles de ahorro y eficiencia energética; y
- Potenciando de manera decidida el uso de los MDL.

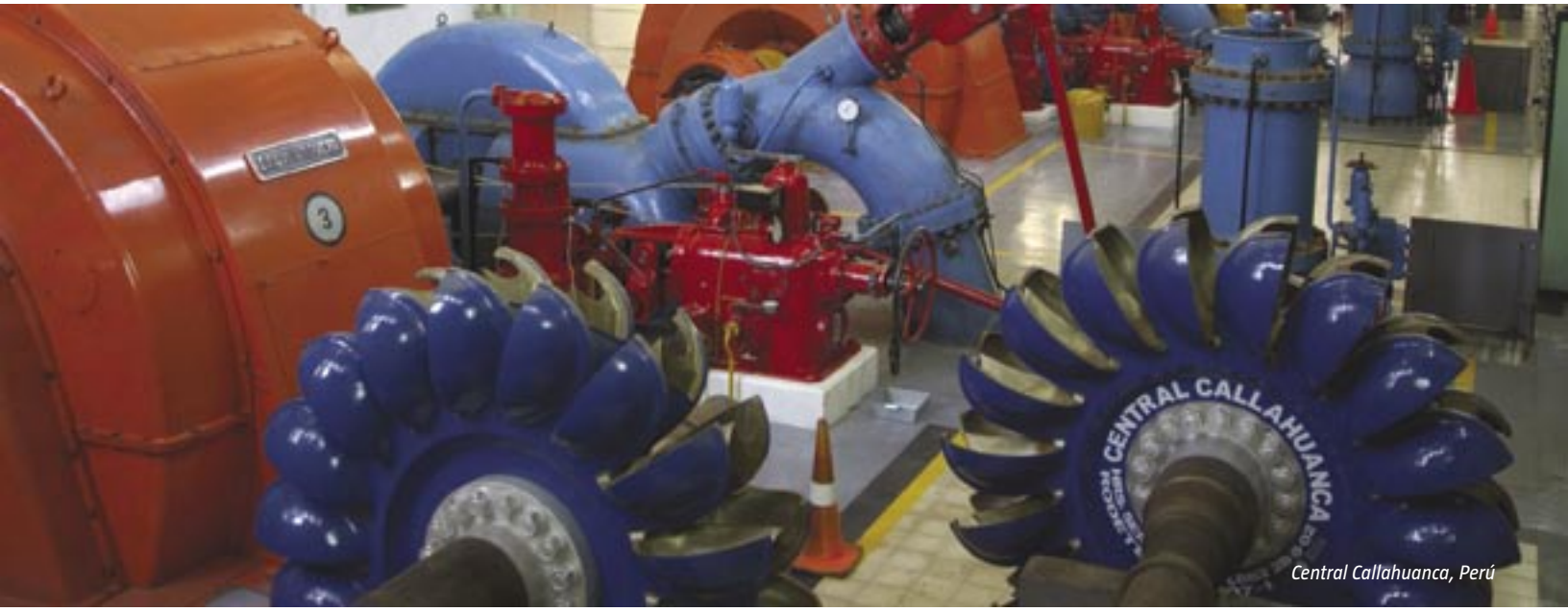
Ante la necesidad de hacer algo para enfrentar esta problemática mundial, Endesa S.A. ha elaborado una estrategia en Cambio Climático, mediante la cual adaptarse a las exigencias europeas en esta materia. Esta estrategia permitirá reducir las emisiones específicas de Endesa S.A., en el 2007, en un 35% con respecto a 1990. Los ejes estratégicos corresponden a:

- Endesa S.A. ha desarrollado un Plan de Nueva Capacidad para el período 2004-2008, el que contempla una inversión sobre los 14.000 millones de euros (3.200 millones de euros en Sudamérica), fundamentalmente en ciclos combinados, eficiencia energética y energías renovables.

- El establecimiento de una Política de Cambio Climático, centrada en cinco aspectos claves:
  - Participación activa en grupos de trabajos a escala mundial;
  - Desarrollo de proyectos MDL en generación, negocios de distribución y eficiencia energética;
  - Incorporación de la variable CO_2 en las decisiones de inversión y diversificación;
  - Benchmarking; y
  - Formación de profesionales en materia de cambio climático.

EJES ESTRATÉGICOS DE ENDESA S.A. PARA EL CAMBIO CLIMÁTICO





Central Callahuanca, Perú

Mecanismo de Desarrollo Limpio

En el 2004, Endesa S.A. ha puesto especial interés en el desarrollo de una estrategia para utilizar los mecanismos flexibles del PK basados en proyectos MDL y AC. Esto se debe, en gran parte, a que durante el 2004 la compañía ha tomado un importante compromiso de reducción de emisiones de GEI relacionado con el Plan Nacional de Asignación español.

La presencia de Endesa Chile en Sudamérica es la llave de Endesa S.A. para cumplir con los compromisos de limitación de emisiones, ya que los proyectos MDL son una opción económicamente viable que permite a Endesa S.A. invertir en estos países, obtener reducciones de emisiones certificadas (CER) aplicables al objetivo de reducción de Endesa S.A., a la vez que se fomenta el desarrollo local sostenible en dichos lugares.

De esta forma, Endesa Chile ha considerado en su actual Plan Operativo de Sostenibilidad Empresarial un programa específico dedicado al cambio climático, con una clara vocación e intención para materializar un perfil de empresa con importantes retos en el corto, mediano y largo plazo, que favorecen reducciones importantes y progresivas de emisiones de GEI en el ámbito de su actividad empresarial.

Así, Endesa Chile ha establecido una organización interna para la selección de proyectos MDL, mediante:

- Procedimientos definidos para la evaluación inicial de proyectos; y
- Formación y comunicación interna eficaz para incrementar las probabilidades de identificación de proyectos atractivos.

Endesa Chile ha elaborado un estudio sobre los proyectos en cartera de sus filiales en Sudamérica y está identificando otros proyectos ajenos a la empresa, candidatos a MDL, mediante entrevistas con las Oficinas de Cambio Climático de Naciones Unidas en los diferentes países en donde opera.

De las iniciativas estudiadas en el período, al cierre del 2004, se encuentran en el circuito MDL los siguientes proyectos:

C.H. Callahuanca (Perú)

El proyecto de repotenciación de la central hidroeléctrica Callahuanca persigue incrementar la potencia en las turbinas para optimizar el uso de los recursos hídricos disponibles, mejorando la confiabilidad de la central y reduciendo los costos de explotación. Se espera un incremento total de 7,5 MW en las tres unidades que serán reacondicionadas.

El proyecto resulta elegible como MDL, ya que demuestra, a través del Project Design Document (PDD), que la reducción de emisiones será adicional a la que se producirá en ausencia de éste, siendo reales, medibles, y que a largo plazo contribuyen con la mitigación del cambio climático. El PDD estima que el proyecto reducirá 461.164 ton de CO_2 en veinte años.

Al cierre del período, como proyecto MDL, se encuentra registrado en la oficina de cambio climático de España, ha pasado la primera auditoría de validación del PDD por parte de la Entidad Operacional Designada (EOD), la empresa TUV, y ha obtenido la validación por parte de la Autoridad Nacional Designada (AND) del Perú.

C.H. Palmucho (Chile)

Las obras asociadas a la central hidroeléctrica Ralco, cuentan con la posibilidad de instalar una central a pie de presa, utilizando el caudal ecológico (27,1 m^3/s), que por resolución ambiental esta central debe cumplir.

Con el fin de utilizar este caudal ecológico se está estudiando el Proyecto C.H Palmucho (central hidráulica de pasada de 32 MW), que como proyecto MDL, permitirá desplazar generación termoeléctrica y evitar así la emisión de 136.000 toneladas de CO_2 al año. Se estima reducir 955.000 toneladas de CO_2 durante los siete primeros años de operación de esta central.

Formación en materia de Cambio Climático

Endesa Chile ha hecho una importante labor de formación en mecanismos de flexibilidad del PK, concretamente en MDL, tanto interna como externa. En cuanto a formación interna, destacan las jornadas de MDL en empresas de Endesa S.A., Enersis, Endesa Chile y participadas en Sudamérica, celebradas en marzo y abril del 2004, en Argentina, Brasil, Chile, Colombia y Perú.

Además, Endesa Chile participó en acciones formativas sobre MDL externas a la empresa. Un ejemplo es su participación en el taller "El MDL en el Sector Eléctrico" organizado por el E7 y Naciones Unidas en Nicaragua y Ecuador, el pasado septiembre. También se destaca la permanente participación de Endesa Chile, en cursos de formación de entidades públicas y privadas, en temas relacionados con Cambio Climático.

Participación en Grupos de Trabajo a escala internacional

Endesa Chile, como empresa pionera en el impulso al desarrollo sostenible en los diferentes negocios que lleva a cabo en los países

Embalse central Ralco, Chile

en los que opera, tiene una probada trayectoria respecto de la compatibilidad de sus actividades con la preservación del medio ambiente y, en particular, en materia de cambio climático, hasta el punto de que muchas de sus actuaciones en este terreno han sido consideradas como referentes a escala nacional e internacional.

Al mismo tiempo, Endesa Chile sigue llevando a cabo múltiples actuaciones, entre las cuales se destaca las siguientes:

- Miembro del Grupo de Cambio Climático del E7[19], como parte de Endesa S.A.
- Participa en el Grupo de Cambio Climático de Eurelectric, donde Endesa S.A. es miembro del subgrupo de mecanismos flexibles, ejerciendo la presidencia de la *Task Force* sobre MDL y Acción Conjunta (AC).
- Miembro de la asociación IETA[20], como parte de Endesa S.A.
- Colaboradores en la iniciativa del Protocolo de GEI del WBCSD[21] y el WRI[22].
- En Cartagena de Indias, Colombia, se realizó el IV Encuentro Latinoamericano de Medio Ambiente de las empresas generadoras de Endesa Chile en la región, con participación de directivos y gestores ambientales de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, España y Perú.

- Participación en nueve eventos internacionales (seminarios, congresos y conferencias), durante el período, siendo los más relevantes:

  - Seminario Mercado de Carbono - Protocolo de Kioto, CEPAL – PNUD[23] realizado en Santiago de Chile, con el tema "Endesa y la estrategia corporativa para el cambio climático".
  - *Ist Annual Conference on Latin American Sustainable Development*, organizado por el Instituto de las Américas (California, Estados Unidos), con el tema "Desarrollo Sostenible Empresarial, la experiencia de Endesa".
  - Taller organizado por el Grupo E7, sobre Mecanismo de Desarrollo Limpio y desarrollo del Sector Eléctrico, realizado en Guayaquil (Ecuador), con los temas "Esquema del Comercio de Emisiones en la UE" y "Estudio de caso de inversión en proyecto MDL (C.H. Callahuanca)".

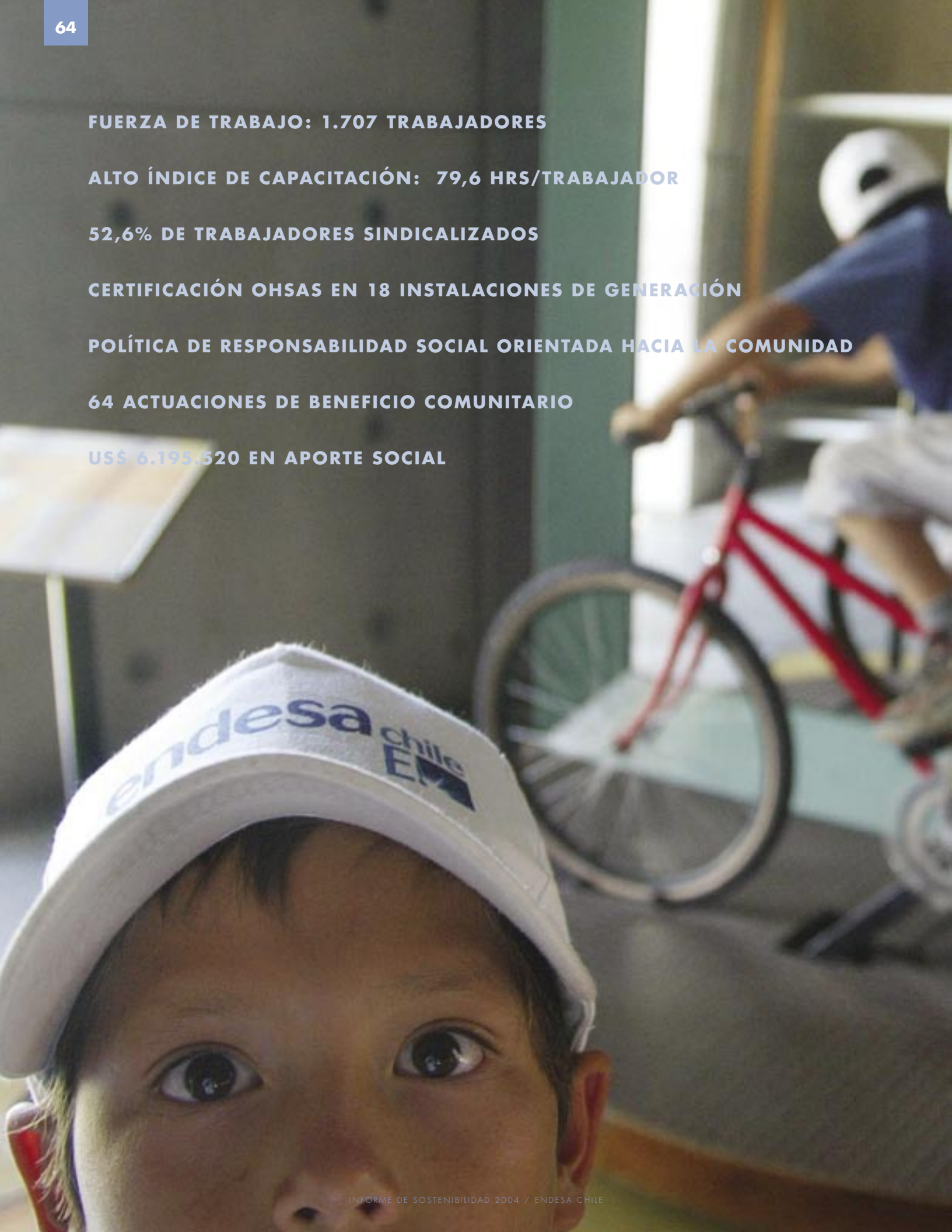
[19] Siete grandes empresas eléctricas de servicio público en los países del grupo G7 formaron el E7 en 1992, para colaborar en asuntos mundiales del sector electricidad, con énfasis en el ambiente global y cambio climático. En 1993 se agregó una octava compañía. Los miembros del grupo son Electricitè de France (Francia), ENEL Spa. (Italia), Hydro Quèbec (Canadá), Kansai Electric Power Company (Japón), Tokyo Electric Power Company (Japón), RWE-AG (Alemania), Southern California Edison (Estados Unidos) y Ontario Hydro (Canadá).

[20] International Emissions Trading Association.

[21] World Business Council for Sustainability Development (Consejo Mundial Empresarial para el Desarrollo Sostenible). Ver www.wbcsd.org

[22] World Resources Institute. Ver www.wri.org

[23] Comisión Económica para América Latina – Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.



FUERZA DE TRABAJO: 1.707 TRABAJADORES

ALTO ÍNDICE DE CAPACITACIÓN: 79,6 HRS/TRABAJADOR

52,6% DE TRABAJADORES SINDICALIZADOS

CERTIFICACIÓN OHSAS EN 18 INSTALACIONES DE GENERACIÓN

POLÍTICA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL ORIENTADA HACIA LA COMUNIDAD

64 ACTUACIONES DE BENEFICIO COMUNITARIO

US$ 6.195.520 EN APORTE SOCIAL

DESEMPEÑO EN ACCIÓN SOCIAL

El Pacto Mundial es una organización de Naciones Unidas que vela por los derechos humanos y laborales de los trabajadores. Durante la ceremonia de suscripción de la adhesión de las filiales de Endesa Chile en Perú, en octubre 2004, el Representante Residente del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, y a la sazón punto focal del Pacto Mundial en ese país, Sr. Martín Santiago-Herrero, señaló:

"Felicitamos y agradecemos a las empresas de generación del Grupo Endesa en el Perú, Edegel, Etevensa y EEPSA, que se han adherido al Pacto Global comprometiéndose de esta forma con el desarrollo humano y prosperidad de la comunidad y la sociedad en la que están insertas exitosamente.

Es muy gratificante para Naciones Unidas contar con más aliados en nuestra misión, expresados en los 10 principios básicos universales que pretende alcanzar esta iniciativa del Secretario General de las Naciones Unidas Sr. Kofi Annan, a escala mundial.

Estamos seguros que el espíritu corporativo solidario en el Perú y la forma en como viene poniéndose en práctica, con integridad y coherencia bajo el concepto de ciudadanía empresarial, logrará ser un ejemplo digno a seguir y ser replicado por más empresas que aun no concretan su adhesión y compromiso con el Pacto Mundial".

CONTENIDOS

66	ACCIÓN SOCIAL INTERNA
66	• CARACTERIZACIÓN DE LA FUERZA DE TRABAJO
70	• SINDICALIZACIÓN
70	• CAPACITACIÓN
73	• PREVENCIÓN DE RIESGOS
74	• DESARROLLO DEL PERSONAL
74	• ANÁLISIS DE REMUNERACIONES E INDEMNIZACIONES DE LAS FILIALES EN CHILE
75	• CLIMA LABORAL
76	• BENEFICIOS SOCIALES A EMPLEADOS DE ENDESA CHILE
77	ACCIÓN SOCIAL EXTERNA
77	• FUNDAMENTOS DE LA RESPONSABILIDAD SOCIAL DE ENDESA CHILE
78	• PRINCIPALES ACTUACIONES EN CHILE
80	• PRINCIPALES ACTUACIONES EN COLOMBIA
82	• PRINCIPALES ACTUACIONES EN PERÚ
84	• FUNDACIONES Y SOCIEDAD CIVIL

Nota: Todos los valores presentados en este capítulo se recalcularon en dólares de Estados Unidos, a razón de US$ 1 por $ 557,4 (pesos chilenos).

Construcción central Ralco, Chile

Endesa Chile reconoce como una de sus principales fortalezas a su capital humano, representado por sus propios directivos y trabajadores. Entonces, en reconocimiento a ello, desarrolla políticas de manejo de los recursos humanos con pleno respeto a sus garantías laborales y humanas. Así, cada una de sus actuaciones que involucran a su fuerza de trabajo se enmarca en las orientaciones de la responsabilidad social empresarial, compromiso que ha refrendado voluntariamente con su adhesión a los diez principios del Pacto Mundial de Naciones Unidas, el que, justamente, vela por estos aspectos.

Por otra parte, Endesa Chile desarrolla la gestión de su negocio velando por que sus operaciones se realicen armónicamente con el entorno donde ocurren, tendiendo siempre a construir y afianzar vínculos y redes de confianza con la comunidad. En este ámbito, la compañía ha institucionalizado su voluntad mediante el establecimiento y publicación de su Política Corporativa de Responsabilidad Social, la que enmarca sus actuaciones en beneficio de la comunidad hacia tres ejes de desarrollo de la sociedad: educación, cultura y medio ambiente, focalizando así su aporte social en cada uno de los países donde mantiene operaciones de negocio.

De esta forma, la empresa concibe una vertiente de acción social interna, dirigida hacia sus trabajadores, y otra externa, orientada hacia la comunidad.

ACCIÓN SOCIAL INTERNA

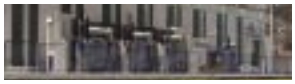
Endesa Chile comprende que la acción social, expresada en actuaciones de sus recursos humanos, constituye un fundamento estratégico que la proyecta hacia el futuro. Por ello, asume la importancia de sus trabajadores para lograr sus objetivos de negocio mediante una permanente labor de incorporación de una cultura de ética en su gestión. Ello le facilita transparentar sus actuaciones y desarrollar normas para su ejecución, permitiéndole, además, mediante un acabado conocimiento de su capital humano, resguardar los derechos de cada trabajador, su seguridad y salud ocupacional, su derecho a sindicalización y su acceso a capacitación y beneficios de índole social.

Caracterización de la fuerza de trabajo

Para caracterizar la fuerza de trabajo de Endesa Chile, a partir de la plantilla base, la dotación se disgrega por factores descriptivos, tales como tipo de contrato, distribución etárea, sexo y nivel educacional, que muestran la situación a diciembre del 2004.

Dado que su negocio en Sudamérica es administrado corporativamente desde Chile, resulta natural que la dotación en este país importe un 50,8% de la plantilla total de personal propio, agregando a ello que allí se ubica también una proporción similar de todas sus instalaciones en el continente.

Nota: En este capítulo, en los indicadores de caracterización de la fuerza de trabajo y prevención, se considera a Ingendesa y Túnel El Melón, filiales de Endesa Chile que no corresponden al área de generación eléctrica. Se las excluyó sólo del cálculo de los indicadores finales de capacitación. Se excluyó a las empresas que no consolidan con Endesa Chile.



Dotación de personal de Endesa Chile en Sudamérica, por filial y país, a diciembre del 2004 (1)	
País/Empresas	Total
Argentina	
Central Costanera S.A.	262
Hidroeléctrica El Chocón S.A.	49
Subtotal Argentina	**311**
Brasil	
Centrais Elétricas Cachoeira Dourada S.A.	53
Subtotal Brasil	**53**
Chile	
Endesa Chile	473
Pehuenche S.A.	3
Pangue S.A.	0
San Isidro S.A.	2
Celta	1
Ingendesa	354
Túnel El Melón	25
Subtotal Chile	**867**
Colombia	
Emgesa S.A.	285
Central Hidroeléctrica de Betania S.A. E.S.P.	34
Subtotal Colombia	**319**
Perú	
Edegel S.A.	157
Subtotal Perú	**157**
Total General	**1.707**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

(1) Considera el total de trabajadores sin distinción de la modalidad de contrato, exceptuando sólo a los contratos a honorario.

Dotación de personal de Endesa Chile en Sudamérica, por nivel, a diciembre del 2004 (1)							
País	Ejecutivos	Mandos medios	Profesionales	Técnicos	Administrativos	Operarios	Total
Argentina	6	16	45	221	21	2	311
Brasil	3	7	4	35	4	0	53
Chile	36	62	465	226	77	1	867
Colombia	8	34	71	177	20	9	319
Perú	5	44	30	63	15	0	157
Total	**58**	**163**	**615**	**722**	**137**	**12**	**1.707**

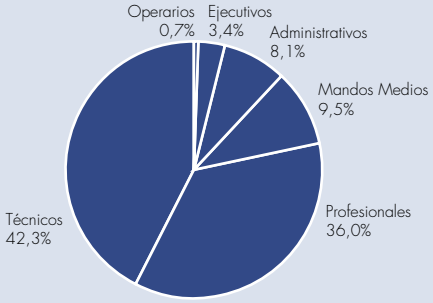
Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

(1) Considera el total de trabajadores sin distinción de la modalidad de contrato, exceptuando sólo a los contratos a honorarios.

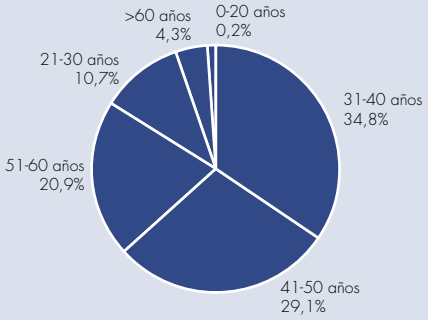
El detalle de distribución de la plantilla de personal por cada nivel de jerarquía arroja un 78,3% de profesionales y técnicos, confirmando las necesidades del negocio con respecto a la alta especificidad de las funciones operativas, en cada una de las instalaciones de Endesa Chile.

La distribución etárea de la matriz de dotación de fuerza laboral, si bien muestra ocupación de todos los rangos de edad, la mayoría (63,9%) se concentra entre los 31 y los 50 años.

DISTRIBUCION PORCENTUAL DE LA DOTACION POR NIVEL JERARQUICO



DISTRIBUCION PORCENTUAL POR TRAMO ETÁREO



Distribución etárea de la fuerza laboral de Endesa Chile en Sudamérica en el 2004

País	Dotación por tramo etáreo						
	0 a 20 años	21 a 30 años	31 a 40 años	41 a 50 años	51 a 60 años	Mayor de 60 años	Total
Argentina	3	32	74	108	91	3	311
Brasil	0	2	14	25	11	1	53
Chile	0	114	407	191	205	64	867
Colombia	0	23	161	114	21	0	319
Perú	0	12	52	59	29	5	157
Total	**3**	**183**	**594**	**497**	**357**	**73**	**1.707**

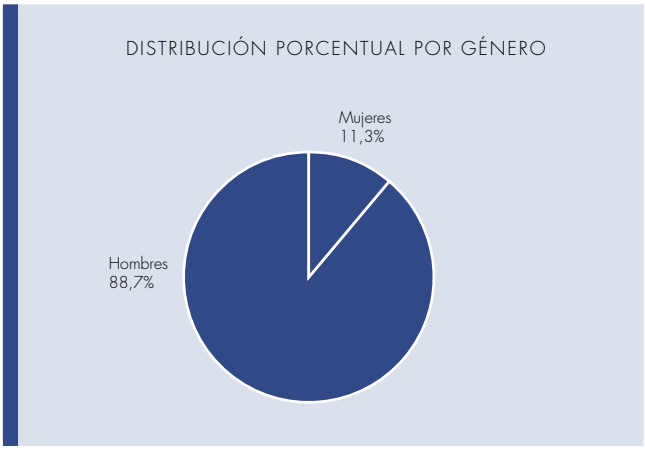
Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

En cuanto a distribución de la dotación por género, el resultado implica un leve incremento (0,7%) de la participación femenina, en comparación al 2003.

Distribución por género de la fuerza laboral de Endesa Chile en Sudamérica en el 2004

País	Dotación por género		
	Mujeres	Hombres	Total
Argentina	15	296	311
Brasil	3	50	53
Chile	95	772	867
Colombia	51	268	319
Perú	29	128	157
Total	**193**	**1.514**	**1.707**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

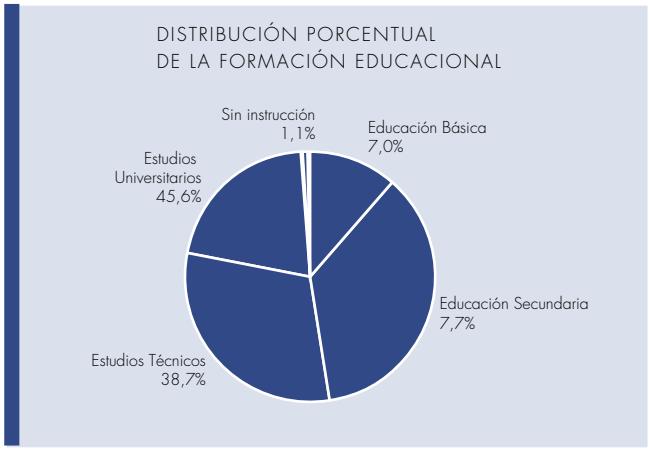


Nuevamente la alta especialización de las operaciones de generación eléctrica incide en que más del 84% de la dotación corresponda a personal con estudios universitarios y técnicos. En general, Endesa Chile privilegia la utilización de recursos humanos calificados, a los que aplica programas de inducción intensiva y entrenamientos regulares, además de las actividades de capacitación que constantemente realiza.

Dotación por formación educacional de la fuerza laboral de Endesa Chile en Sudamérica en el 2004

País	Sin instrucción	Educación básica	Educación secundaria	Educación técnica	Educación universitaria	Total
Argentina	0	51	28	167	65	311
Brasil	0	0	1	35	17	53
Chile	18	19	51	269	510	867
Colombia	0	50	28	126	115	319
Perú	0	0	23	63	71	157
Total	**0**	**120**	**131**	**660**	**778**	**1.707**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.



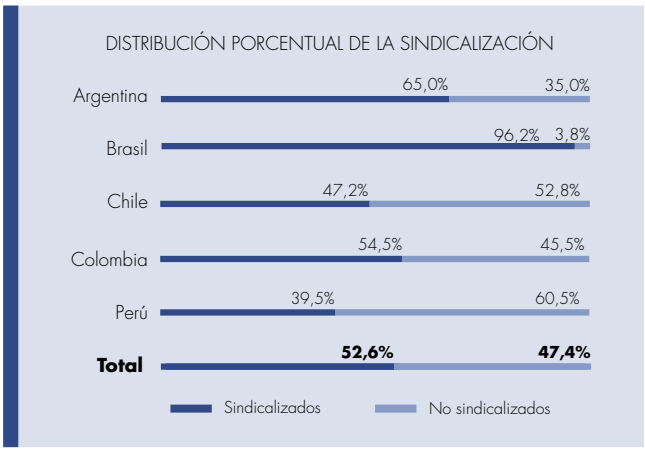
Sindicalización

Consciente de su compromiso voluntario con el respeto a los derechos laborales, suscrito tanto a través de sus políticas de manejo de personal como de su adscripción a iniciativas internacionales sobre la materia, Endesa Chile mantiene una estrategia de facilitación de la gestión de las organizaciones que representan a los trabajadores. En este sentido, un aspecto importante en la organización lo constituyen los sindicatos, dado que muchas de las acciones de recursos humanos se establecen a través de éstos. Algunas acciones que son gestionadas por estas entidades corresponden o se relacionan con temas de negociación laboral, seguridad laboral, capacitación, becas y beneficios.

Sindicalización de la fuerza laboral de Endesa Chile en Sudamérica en el 2004

País	Sindicalizados	No sindicalizados	Total
Argentina	202	109	311
Brasil	51	2	53
Chile	409	458	867
Colombia	174	145	319
Perú	62	95	157
Total	**898**	**809**	**1.707**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.



La cobertura de sindicalización, a diciembre del 2004, alcanza a un 52,6% del total. El mayor número de sindicatos corresponde a la generación en Chile, con cinco agrupaciones, mientras que el número total de sindicatos en Sudamérica alcanza a 12 organizaciones. En junio se firmó el convenio colectivo de trabajo con los representantes del sindicato de trabajadores de Endesa Chile y filiales así como con el sindicato regional de trabajadores, ambos con una vigencia que se extiende hasta el 30 de agosto de 2008.

Capacitación

El Plan de Capacitación 2004 estuvo orientado a desarrollar y potenciar en los empleados un nuevo estilo de trabajo, permitiendo la adquisición de habilidades que desarrollan la capacidad emprendedora, la creatividad e innovación, así como el desarrollo de otras competencias en el ámbito técnico – profesional, que respondan a las necesidades propias del negocio de generación eléctrica.

Se realizó talleres con el fin de desarrollar la creatividad e innovación, competencia definida como relevante para la empresa, y para desarrollar y potenciar la negociación, con la participación de trabajadores de las empresas filiales de Sudamérica.

Especial relevancia se otorgó durante el año a reforzar el compromiso de sostenibilidad y responsabilidad social de la empresa, mediante la realización de varios talleres denominados "El desafío de potenciar una cultura etica", donde los trabajadores participantes mostraron un gran entusiasmo, motivados por lo innovativo de este tema en el ámbito de la capacitación empresarial.

También se desarrolló un programa de dos talleres sobre evaluación de proyectos de inversión en mantenimiento, dirigidos especialmente a los profesionales de Endesa Chile, que tuvo como objetivo entregarles herramientas de decisión para el área. Este programa, que contó con la participación de trabajadores de las filiales de los países, se realizó en conjunto con una universidad chilena, en su parte presencial, y en la modalidad *e-learning*, a través del *software* interactivo Campus.

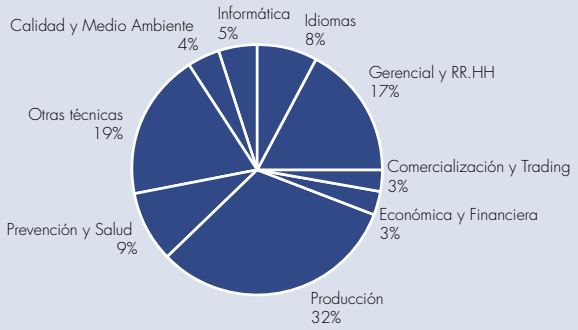
El desarrollo de la plataforma del Campus-Endesa y su migración a la Intranet, ha permitido una mayor cobertura a este espacio virtual de aprendizaje. Se elaboraron 12 cursos, donde se otorga especial relevancia a la temática ambiental y de sostenibilidad, los que se pondrán en operación durante el 2005.

Capacitación en central Tarapacá, Chile

Otro hecho relevante fue el desarrollo del mapeo del proceso de generación eléctrica en centrales térmicas, de ciclo abierto y ciclo combinado, cada descripción contiene un simulador, que permite responder a variables termodinámicas e interactuar en modo dinámico a los procesos, ingresando parámetros de operación, obteniendo resultados y eficiencias parciales de producción.

Considerando todas las filiales sudamericanas, los indicadores de capacitación muestran una leve disminución con respecto al año anterior.

DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE LA CAPACITACIÓN POR ÁREAS TEMÁTICAS



Las 108.287 horas de capacitación realizadas durante el 2004 se destinaron en un 72% a profesionales y técnicos, mientras que un 20% fue para jefaturas y ejecutivos.

Tiempo destinado a capacitación, por jerarquía, en Endesa Chile en Sudamérica en el 2004

País	Número de horas hombre por nivel jerárquico						
	Ejecutivos	Mandos medios	Profesionales	Técnicos	Administrativos	Operarios	Total
Argentina	1.165	1.417	3.558	17.553	1.423	-	25.115
Brasil	36	827	24	1.108	1.169	730	3.894
Chile (1)	2.131	4.725	19.211	7.157	2.168	29	35.435
Colombia	811	4.542	6.959	15.355	1.171	695	29.511
Perú	309	5.637	3.176	4.554	657	-	14.333
Total	**4.451**	**17.148**	**32.928**	**45.719**	**6.588**	**1.454**	**108.287**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.
(1) Se incluye los valores correspondientes a Ingendesa y Túnel El Melón.

Durante el 2004, Endesa Chile invirtió US$ 990.331 en capacitación a sus trabajadores de cada una de las empresa filiales, dedicando un 30,3% de la inversión a temas relacionados con la producción eléctrica.

Inversión en capacitación, por área temática, en Endesa Chile en Sudamérica en el 2004

País	Monto de inversión por área (US$)										
	Gerencial y RRHH	Económica y financiera	Comercialización y trading	Producción	Distribución	Prevención y salud	Calidad y medio ambiente	Otras técnicas	Informática	Idiomas	Total
Argentina	49.345	1.333	819	8.948	-	1.942	1.002	3.727	4.538	6.871	78.524
Brasil	4.290	2.718	-	750	3.944	2.016	-	16.193	-	106	30.016
Chile	102.684	3.303	1.951	173.648	-	1.394	3.202	135.189	17.081	48.487	376.940
Colombia	73.353	9.489	17.488	-	-	6.305	5.192	26.673	4.551	3.484	146.535
Perú	55.792	8.009	14.580	116.340	-	10.697	8.614	30.231	1.000	3.053	248.317
Total	**285.464**	**24.851**	**34.838**	**299.685**	**3.944**	**22.354**	**18.010**	**212.013**	**27.170**	**62.001**	**990.331**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

Considerando que el total de horas de capacitación del año fue de 103.751 (excluyendo a Ingendesa y Túnel El Melón), la tasa de capacitación lograda es de 3,31% (hrs. de capacitación / hrs. trabajadas). El índice de capacitación fue de 79,6 hrs / persona (hrs. de capacitación / dotación promedio). La intensidad de capacitación, que refleja el promedio del número de horas en cada oportunidad que un trabajador se capacitó, alcanzó a 12,4 hrs/trab/vez.

Indicadores globales de capacitación de Endesa Chile en Sudamérica en el 2004(1)

País	Horas de capacitación	% del total hrs. de capacitación	Índice de Capacitación	Intensidad de Capacitación	Tasa de Capacitación
Argentina	25.115	24,2	85,1	14,9	4,0
Brasil	3.894	3,8	72,8	15,9	3,6
Chile(1)	30.899	29,8	64,4	16,7	2,6
Colombia	29.511	28,4	92,3	8,4	3,4
Perú	14.333	13,8	92,1	13,8	4,1
Total	**103.751**	**100,0**	**79,6**	**12,4**	**3,3**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

(1) Sólo para el cálculo de los indicadores finales de capacitación y con el fin de presentar sólo los valores para las filiales de generación eléctrica, se excluyeron las estadísticas de Ingendesa y Túnel El Melón en los valores correspondientes a Chile, y por ende, ellas no están reflejadas en los totales.

Montaje de estator , central Ralco, Chile

Prevención de Riesgos

Endesa Chile realiza permanentemente mejoras en la gestión del Programa de Control de Pérdidas Accidentales e Identificación y Control de los Riesgos Laborales en la empresa, con un plan de formación, tanto para el personal propio como de contratistas.

En el 2004, es importante destacar que fueron certificados los sistemas de gestión de seguridad y salud ocupacional en la Norma OHSAS 18.001, las siguientes centrales: La Guaca, El Paraíso y Betania, en Colombia; Huinco, Matucana, Callahuanca, Moyopampa, Huampaní, Yanango, Chimay y Santa Rosa, en Perú; y Cipreses, Isla, Pehuenche, Loma Alta, Curillinque y Bocamina, en Chile.

Al registrar solamente un accidente del trabajo, la compañía obtuvo un Índice de Frecuencia de Lesiones Incapacitantes de 0,81. Esta cifra indica que por cada millón de horas hombres que se trabajaron en Endesa Chile, ocurrieron 0,81 accidentes del trabajo. El resultado obtenido representó una baja de 67% con respecto al año anterior.

A escala sudamericana, el índice de frecuencia fue de 1, lo que representó una baja de 77% con respecto al año anterior.

Accidentabilidad 2003 y 2004 en Endesa Chile

Indicador	2003	2004
N° de accidentes	13	3
Días perdidos	156	20
Índice de frecuencia	4,2	1
Índice de gravedad	1.974	6

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

Accidentabilidad 2003 y 2004 en empresas contratistas de Endesa Chile

Indicador	2003	2004
N° de accidentes	47	32
Días perdidos	558	6.673
Índice de frecuencia	11,5	8,1
Índice de gravedad	1.602	1.680

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

Indicadores de accidentabilidad 2004 por empresas de Endesa Chile en Sudamérica

País	Empresa	Índice de Frecuencia	Índice de Gravedad
Argentina	Central Costanera S.A.	0	0
	Hidroeléctrica El Chocón S.A.	0	0
Brasil	C. E. Cachoeira Dourada S.A.	0	0
Chile	Endesa Chile	0,8	8
Colombia	Emgesa S.A.E.S.P.	2,5	13
	C. H. de Betania S.A. E.S.P.	0	0
Perú	Edegel S.A.	0	0
Total		**1**	**6**

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

Desarrollo del personal

Una actividad importante fue el levantamiento del *know- how* del negocio, a través del desarrollo de las mallas curriculares de competencias técnicas para 17 cargos de la Subgerencia de Explotación, las cuales fueron consensuadas con las empresas filiales. Esta realización permitió, además, actualizar los conocimientos del personal técnico que trabaja en las centrales de generación eléctrica, mediante capacitación en los temas de electricidad de potencia, turbinas hidráulicas, generadores de vapor y equipos auxiliares.

Así mismo, durante el 2004 se trabajó en el desarrollo e implantación de un nuevo sistema de gestión de recursos humanos (RRHH) cuyo núcleo fundamental es la gestión por competencias. Los objetivos de este nuevo sistema son:

- Gestión integrada y eficiencia en los procesos de RRHH;
- Homogeneización y control de procesos disponiendo de una visión global; y
- Descentralización de la gestión de personas, situando el foco de actuación en los gestores.

Análisis de Remuneraciones e Indemnizaciones de las filiales en Chile

Indicadores de Remuneraciones

Considerando el comportamiento del mercado laboral, la empresa se preocupa de mantener estándares de remuneraciones que le permitan posiciones de competitividad en comparación con sus pares. Atendiendo a su voluntad de transparencia, acorde con sus principios éticos y con respeto por sus compromisos con el Desarrollo Sostenible Empresarial, Endesa Chile da a conocer los indicadores de razón de sus remuneraciones

• Remuneración Menor v/s Salario Mínimo	4 veces
• Remuneración Mayor v/s Salario Mínimo	37,7 veces
• Remuneración Mayor v/s Remuneración Menor	9,5 veces

Se reemplaza el concepto de sueldo por el de remuneración, los que al interior de la empresa tienen una significación diferente, siendo este último el que incorpora la totalidad de los haberes percibidos por un trabajador.

Esta información no incluye a personal directivo, tampoco se incluye a personal contratado a plazo fijo.

Indemnizaciones

Al interior de la empresa existen tres tipos de indemnizaciones:

- Indemnización legal. Establecida en el artículo 163 del Código del Trabajo.
- Indemnización contractual por años de servicio. Establecida en los convenios colectivos de trabajo y cuya principal característica está en el hecho de que los trabajadores adquieren el derecho a obtenerla una vez cumplidos 15 años de permanencia en la empresa.
- Indemnización convencional por años de servicio. Indemnización asignada al personal de los niveles 3, 4 y 5 y con una permanencia igual o superior a 5 años en alguno de estos niveles.

Durante el 2004 se cancelaron cuatro indemnizaciones contractuales por años de servicio a trabajadores que renunciaron a la empresa con más de 15 años de servicio.

Contrataciones y retiros de personal

Durante el 2004 ingresaron a la empresa 34 trabajadores, de ellos, veintiséis ingresaron con contrato indefinido y ocho con contrato a plazo fijo.

En el mismo período, se retiraron de la empresa veintitrés trabajadores. De ellos, dieciocho corresponden a renuncia voluntaria, cuatro por vencimiento del plazo establecido en el contrato y uno por fallecimiento.

Clima laboral

El objetivo fundamental del estudio de clima 2004 realizado en octubre, fue conocer de manera detallada las opiniones de las personas que trabajan en la empresa, acerca de cuáles son los aspectos de su funcionamiento con los que se sienten más satisfechos y en cuáles se ha de actuar con mayor intensidad para conseguir mejoras significativas.

Los resultados del estudio, una vez analizados por Towers Perrin, empresa especializada que ha colaborado con Endesa Chile en el desarrollo del mismo, han sido presentados al Comité Ejecutivo de Dirección y luego a los representantes sociales.

Las opiniones analizadas por Towers Perrin proceden de los cuestionarios que han sido respondidos y enviados por un total de 16.199 empleados de la empresa en España, resto de Europa y Sudamérica, es decir, el 63% de la dotación total.

El índice de satisfacción general en las filiales de Sudamérica se situó en un 76%, implicando una ostensible mejora con respecto al 62% obtenido en el 2002 (la encuesta se aplica cada dos años).

Las opiniones han mejorado en todos los temas analizados, en especial los relacionados con orientación al cliente y valoración del responsable jerárquico directo.

Otros aspectos valorados positivamente fueron:

- La satisfacción intrínseca en el trabajo, es decir, la satisfacción por la labor realizada, por el orgullo de pertenencia a la empresa y por el compromiso con ella.
- La mayor claridad en la responsabilidad y funciones de cada puesto. En general, se percibe que el nivel de autonomía es el adecuado para realizar el trabajo.
- La comunicación formal de la compañía.

Los aspectos en los que se detecta oportunidad de mejorar el desempeño, de acuerdo con la percepción de los encuestados, son los siguientes:

- Potenciar el desarrollo profesional de los empleados. En general, se considera que la rotación interna es insuficiente, que los responsables deben facilitar mucho más la presentación a las ofertas internas y que es necesario garantizar que las oportunidades de promoción, cuando surjan, sean ofrecidas de manera sistemática a las personas más adecuadas.
- En relación con la retribución, se considera necesario un vínculo mayor entre la aportación individual y la retribución percibida por ella.
- Se opina que es imprescindible un mayor compromiso real de los responsables con los valores de la empresa, especialmente con los relacionados con "Personas" y con "Trabajo en equipo".

Olimpiadas

Temporada Cultural

Beneficios sociales a empleados de Endesa Chile

Consecuente con sus políticas de recursos humanos, Endesa Chile se preocupa especialmente de atender y apoyar las necesidades extra laborales de sus trabajadores, apoyo social que se extiende a la dotación pasiva, es decir, los jubilados de la empresa. Este aporte adopta la forma de distintos tipos de beneficios que van más allá de lo exigible por la legislación laboral local en cada país.

Tipos de beneficios sociales en filiales

Tipos de beneficios disponibles en filiales, por país

Beneficio	Argentina	Chile	Colombia	Perú
Canasta navideña	√	√	√	√
Presente institucional de fin de año	√	√		
Premiación por años de servicio	√	√	√	√
Becas escolares a trabajadores	√	√	√	√
Becas escolares a hijos trabajadores	√	√	√	√
Útiles escolares	√			
Aporte extraordinario al plan de salud	√	√	√	√
Plan de vacunación preventivo	√	√	√	√
Gacetilla de actualizaciones medicas para el trabajador y familia	√			
Prestamos de auxilio, extraordinarios y habitacionales	√	√	√	√
Gimnasio	√	√	√	√
Torneos internos deportivos	√	√	√	√
Participación en actividades al aire libre	√	√		
Orientación médica	√	√		
Examen de salud preventivo		√		
Programa artístico cultural		√	√	√
Vacaciones recreativas	√	√	√	√
Beneficio por convenio colectivo	√	√	√	√
Seguro complementario de trabajo de riesgo				√
Aporte a pólizas de seguro de accidentes				√
Apoyo a Organización Sindical		√		√
Acondicionamiento físico para trabajadores	√	√	√	√
Control de niño sano				√

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

ACCIÓN SOCIAL EXTERNA

Si bien el valor principal de la compañía es crear valor al accionista dando el mejor servicio a sus clientes, las empresas de Endesa Chile han tomado una iniciativa en apoyo a la comunidad, permitiendo unificar al mundo privado con obras relacionadas con el crecimiento de una nación.

El objetivo general de las acciones de Endesa Chile en responsabilidad social externa, es desplegar su actividad empresarial en el marco de una relación constructiva con las comunidades en las que está inserta, en la que se distingue por acompañar el desarrollo del entorno social y el mejoramiento continuo de la calidad de vida de las familias con las que convive.

Fundamentos de la Responsabilidad Social de Endesa Chile

La Política de Responsabilidad Social de Endesa Chile se fundamenta en la visión y valores que comparte con Endesa S.A. La empresa basa su política en ocho principios orientadores[24] que rigen su accionar corporativo con su entorno.

Endesa Chile define su estrategia de responsabilidad social externa en función de tres compromisos, pilares en la tarea de hacer realidad los principios y valores que la impulsan.

Educación

Compromiso con el desarrollo de la educación en las comunidades en las que operamos

- *Nos hacemos parte de los desafíos educacionales de las comunidades en que operamos, y nos comprometemos con ellas en el objetivo permanente de mejorar las condiciones en que se educan los niños y jóvenes.*
- *En particular buscamos colaborar en la apertura de nuevas oportunidades de crecimiento con base en el mejoramiento de la calidad de su formación.*

Comunidad

Compromiso con el desarrollo social y cultural de las familias de las comunidades en las que operamos

- *Interesados por participar en el desarrollo social y cultural de las familias y comunidad de nuestro entorno, buscamos ser parte de iniciativas cuyo objetivo sea la valoración de la integración y participación social, en especial en los ámbitos del deporte y la recreación.*

Medio Ambiente

Compromiso con la protección del entorno ambiental de nuestras plantas de generación

- *La preservación del medio ambiente es un criterio permanente integrado en la gestión de nuestra empresa y en nuestra toma de decisiones. En este marco nos comprometemos con las comunidades a preservar y cultivar el medio ambiente, y así mismo a colaborar en la búsqueda de herramientas que permitan incentivar estos objetivos en la propia.*

[24] Ver Capítulo "Perfil de la Organización. Base del Gobierno Corporativo de Endesa Chile".

Vacaciones en la empresa

Iluminación, Catedral de Osorno

Principales Actuaciones en Chile

Ítem	Central	Lugar	Donación /Iniciativa social
Comunidad	Taltal	Taltal	Encuentro del folclor sudamericano y gran noche del folclor nacional
	Ralco/Pangue	Santa Bárbara	Festival de la Miel de Santa Bárbara
		Quilaco	Festival de Quilaco Canta Entre Ríos
		Santa Bárbara	Quincheros en Santa Bárbara
		Alto Biobío	Navidad Alto Biobío
	San Isidro	Quillota	Programa de empleo
		Quillota	Recital Ma. José Quintanilla
		Quillota	Evento Teletón
		Quillota	Evento Fin de Año
		Quillota	Aniversario Quillota
	Laja/Biobío	Los Ángeles	Cruz Diocesana
		Los Ángeles	Taller de danza para la comunidad de Los Ángeles
		Los Ángeles	Cena Pan y Vino, Los Ángeles
		Los Ángeles	Festival de Coros
	Maule/Laja	San Clemente y Antuco	Niños Seguros, Niños Sanos
	Ralco	Alto Biobío	Plan de Relocalización, Asistencia y Afectados Indirectos, Ralco
	ninguna	Santiago	Aporte al museo de San Francisco
	ninguna	Santiago	Cena de Pan y Vino
	ninguna	Puerto Montt	Iluminación iglesias
	ninguna	Osorno	Iluminación iglesias
Medio Ambiente	Taltal	Paposo / Taltal/ Antofagasta	Documental sobre la camanchaca en Paposo
	San Isidro	Quillota	Día del Medio Ambiente
		Quillota	Circuito ambiental
	Pangue/Ralco	Zona del Biobío	Investigación sobre las aguas del Biobío
Educación	Laja/Biobío	Los Ángeles	Biblioteca Internado Darío Barrueto Molinet
	Maule	San Clemente	Biblioteca Escuela Paso Nevado
		Molina	Computadores Hogar San José, en Molina
	San Isidro	Quillota	Campamentos escolares de verano
		Quillota	Computadores y material escolar
		San Pedro	Computadores Escuela Abel Guerrero de San Pedro
		Quillota	Becas estudiantiles
		San Pedro	Colonias Escolares San Pedro
	Todas las centrales		Charlas educacionales sobre energía

"Programa niños seguros, niños sanos"

Donación de libros, Los Ángeles

Principales Actuaciones en Chile		
Monto US$	Institución beneficiada	Personas beneficiadas
1.794	Municipalidad de Taltal	30.000
897	Club Independiente de Santa Bárbara	2.000
538,2	Municipalidad de Quilaco	1.000
897	Municipalidad de Santa Bárbara	Sin registro
717,6	Niños de comunidades pehuenche	200
17.940	Municipalidad de Quillota	Sin registro
358,8	Club San Luis de Quillota	5.000
233,2	Teletón	2.000
1.130,2	Diario El Observador	5.000
1.794	Municipalidad de Quillota	6.000
897	Obispado de Los Ángeles	Sin registro
448,5	Liceo Alemán Verbo Divino de Los Ángeles	800
2.691	Hogar de Cristo	1.000
1.794	Coro de Niños de Los Ángeles	24
3.803,4	Escuela Paso Nevado y Escuela de Mirrihue	243
5.571.532,7	6 comunidades pehuenche del Alto Biobío	7.500
Sin registro	Museo San Francisco	2.500
2.691	Hogar de Cristo	1.500
37.675	Corporación de Amigos del Patrimonio Cultural de Chile	Sin registro
50.233,2	Corporación de Amigos del Patrimonio Cultural de Chile	Sin registro
1.794	Empresa Simplifika	Sin registro
143,5	Municipalidad de Quillota	
Sin registro	Distintas instituciones educacionales	2.627
9.508,4	Centro EULA	Sin registro
1.973,4	Internado Darío Barrueto Molinet	171
2.063,1	Escuela Paso Nevado	173
2.691	Hogar San José en Molina	18
13.276	Jóvenes de colegios municipalizados	240
17.940,4	Colegio Valle de Quillota	320
5.382,4	Escuela Abel Guerrero de San Pedro	600
17.940,4	Estudiantes universitarios de Quillota (Municipalidad)	114
358,8	Municipalidad de Quillota	Sin registro
Sin registro	Distintas instituciones educacionales entre la III y VIII regiones	7.500
	TOTAL APORTE SOCIAL EN CHILE	**US$ 5.771.137**

Proyecto Granja Integral Canoas

Proyecto productivo piscícola, en Mambita

Principales Actuaciones en Colombia

Ítem	Central	Lugar	Donación /Iniciativa social
Comunidad	Emgesa	Municipio Tocancipa El Colegio, Gachalá, San Antonio del Tequendama, Sibaté y Ubalá	Programa de fortalecimiento institucional Emgesa
	Betania	Municipio de Hobo	Programa de fortalecimiento institucional de Betania
	Emgesa	Inspección de Mámbita en el Guavio	Mejoramiento del Puente de Santa Lucía
	Emgesa		Iluminación navideña municipal
	Emgesa	Municipio de Ubalá	Entrega de equipos audiovisuales el Centro Comunitario de Pomona
	Emgesa	Inspecciones de Mámbita y San Pedro de Jagua	Campañas de promoción y prevención de la salud
	Emgesa	Municipio de Hobo	Reciclaje con el aporte de elementos y accesorios para elaborar una máquina de reciclar plástico
	Betania	Municipio de Hobo	Apoyar a la cooperativa de pescadores con elementos para mejorar su proceso productivo
	Emgesa	Nacional	Fase II del Proyecto Granja Integral Canoas
	Emgesa	Mámbita	Proyecto piscícola productivo
Medio Ambiente	Emgesa	Guavio	Programa de Educación Ambiental de Emgesa con las comunidades
	Betania	Municipios de Yaguará, Campoalegre y Gigante	Día del Medio Ambiente en Betania
Educación	Emgesa	Nacional	Convenio de iluminación patrimonio religioso nacional
	Emgesa	Nacional	Festival de teatro y el encuentro de pintores en el municipio de El Colegio
	Betania	Nacional	Festival folclórico del Bambuco

Inversión social de Emgesa

Categoría	Valor (US$)	Personas beneficiadas
Cultura	18.128	49.850
Educación	44.223	1.785
Comunidad (Apoyo a municipios)	95.639	98.000
Sociedad	79.900	7.342
Total	**237.890**	**156.977**

Iluminación Catedral Primada de Bogotá

Programas educativos Emgesa

Principales Actuaciones en Colombia
Institución beneficiada
El objetivo es brindar herramientas para la Gestión Pública Municipal, logrando actualizar a los participantes en nuevos conceptos y normas vigentes.
El objetivo es brindar herramientas para mejorar la gestión municipal, con una participación de 25 funcionarios, concejales y líderes comunitarios.
1.800 personas
1.200.00 personas
Población de 100 familias
24 familias
Asociación Salud y Medio Ambiente de Ubalá
Estudiantes y representantes de las comunidades
Conferencia Episcopal (Catedral de Neiva, Villa de Leiva y Buga)
Colegios de los municipios nombrados
Mostrar y consolidar las tradicionales fiestas folclóricas y culturales del departamento del Huila

Inversión social de Betania

Categoría	Valor (US$)	Personas beneficiadas
Cultura	6.504	4.500
Educación	21.452	1.850
Comunidad (Apoyo a municipios)	23.537	12.000
Total	**51.493**	**18.350**

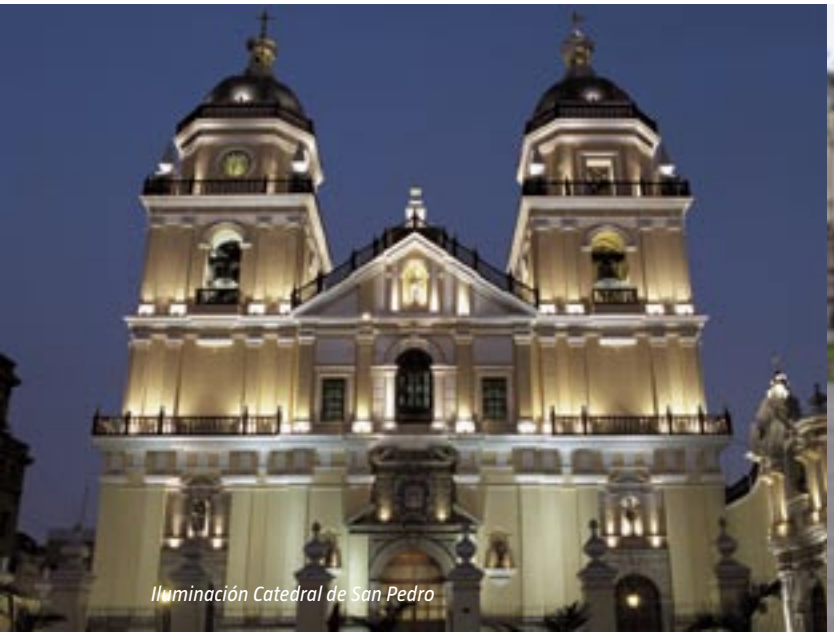
TOTAL APORTE SOCIAL EN COLOMBIA	**US$ 289.383**

Trabajo comunitario

Desayunos escolares

Principales Actuaciones en Perú

Ítem	Lugar	Donación /Iniciativa social
Comunidad	Perú	Programa de Iluminación iglesias
	Lima	Publicación de libros
	Santa Eulalia y Callahuanca	Presencia en eventos comunales (Día de Chirimya, Pachamanca)
	Lima	Fiesta de navidad en comunidades
Medio Ambiente	Chosica	Manejo de desechos y mejoramiento de la seguridad ciudadana
	Perú	Forestación de 4.000 árboles
Educación	Lima	Formación de jóvenes empresarios
	Lima	Entrega de 2.000 cuadernos y 1.000 lápices
	Huarochirí	Capacitación de profesores dentro del proyecto Edegel Educa
	Matucana y Chosica	Concurso de murales para niños
	Lima	Formación de líderes comunales
	Lima	Campañas de emergencia en prevención de riesgo
	Junín	Misiones médicas
	Perú	Desayuno escolar
	Junín y Lima	Campañas de salud



Iluminación Catedral de San Pedro

Principales Actuaciones en Perú		
Monto US $	Institución beneficiada	Personas beneficiadas
51.400	Conferencia Episcopal Peruana	Sin registro
25.000	Centro de Estudios Tecnológicos de la Amazonía (CETA)	Sin registro
2.000	Municipalidad de Santa Eulalia y Callahuanca	Sin registro
6.000	Comunidades de Lima	3.000 niños
N/A	Comunidad de Nicolás de Piérola, Chacrasana y San Antonio	9.000
N/A	Faja de servidumbres de las líneas de Edegel	Comunidad en general
7.500	Asociación Probienestar y Desarrollo (Probide)	Sin registro
2.000	Escuelas cercanas a las centrales hidráulicas de la empresa	2.000 niños
N/A	Unidad de Gestión Educativa N° 15 del Ministerio de Educación	100 profesores
800	Unidades de Gestión Educativa N° 15 de Matucana y N° 6 de Chosica	Sin registro
4.000	Distritos de Santa Eulalia, Chosica y San Pedro de Casta	80 líderes
5.000	Instituto Nacional de Defensa Civil, la PNP y Bomberos sin Fronteras	Población ubicada en Toma Chimay
20.000	Organización Internacional Operación Sonrisa	309 niños
4.300	Centros educativos de Pacaybamba, Yanayacu y Utcuyacu	2.800 personas
7.000	Comunidades de Pacaybamba, Yanayacu, Los Ángeles, Yuracmayo y Curuya	2.800 personas
	TOTAL APORTE SOCIAL EN PERÚ	**US$ 135.000**
TOTAL DE APORTE SOCIAL DE ENDESA CHILE EN SUDAMÉRICA 2004		**US$ 6.195.520**

Habilitación de puente rural, Colombia

Fundaciones y sociedad civil

La empresa desarrolla una parte de su rol social a través del patrocinio de fundaciones, a las cuales aporta con financiamiento para sus operaciones y donde puede, además, participar como miembro de sus directorios. Mediante estas organizaciones, Endesa Chile se relaciona con las comunidades y sus representantes, para desarrollar iniciativas de interés común. Tal es el caso de las fundaciones que se presentan a continuación:

Fundación Emgesa (Colombia)

La Fundación Emgesa[25], constituida en 1999, está dedicada a promover el desarrollo comunitario en poblaciones donde se ubican las instalaciones de la compañía. Desarrolla programas en educación, infraestructura comunitaria, saneamiento ambiental y generación de ingresos. Estos proyectos son ejecutados en los municipios de El Colegio y San Antonio de Tequendama, según las prioridades de cada una de las comunidades.

Desde su creación y hasta el 2004, la Fundación Emgesa ha apoyado la realización de 91 proyectos, 43 en el Municipio de San Antonio del Tequendama y 48 en El Colegio, con una inversión de 1,763,2 millones de pesos colombianos. El 91% corresponde a proyectos terminados y entregados a la comunidad y el 9% se encuentra en ejecución.

De la gestión desarrollada por la fundación en el 2004 se destaca los siguientes proyectos:

Municipio El Colegio

La Fundación Emgesa llevó a cabo la construcción del coliseo de eventos múltiples, el cual contó con el aporte de la gobernación de Cundinamarca, el Municipio y la inversión de 250 millones de pesos colombianos. Esta obra beneficia a toda la población del municipio de El Colegio y sus visitantes, prestando diferentes servicios recreativos, turísticos y deportivos.

El manejo de acueductos y fuentes de agua ha sido una de las mayores problemáticas que enfrenta el Municipio, razón por la cual la Fundación Emgesa invirtió 162 millones de pesos colombianos en obras de saneamiento ambiental para construir y optimizar la infraestructura de los acueductos de ocho veredas, en concordancia con los resultados del estudio realizado por la Gobernación de Cundinamarca para la Inspección de Pradilla.

En el sector educativo, se realizó la compra de computadores para la dotación de algunos centros educacionales del casco urbano y la adquisición de un laboratorio de idiomas para el colegio Departamental del municipio. Durante el 2004 se ejecutaron

[25] Para mayor información ver la Memoria Anual de la Fundación.

Habilitación de praderas, comunidad de Pitril, Chile

siete proyectos en este campo por valor de 167 millones de pesos colombianos.

En el área de la generación de ingresos, las actividades de la fundación están enfocadas al fortalecimiento de microempresas, pre-cooperativas, cooperativas o grupos asociativos dedicados a la producción y comercialización de productos o servicios. En este sentido, la Fundación Emgesa llevó a cabo un proyecto que consiste en el fortalecimiento de la Frutícola de Cundinamarca, microempresa dedicada al procesamiento de la mora, ubicada en la inspección de la Victoria. El aporte de la fundación consistió en el mejoramiento de su infraestructura y adquisición de maquinaria.

Municipio San Antonio del Tequendama

En este Municipio se ejecutó 40 proyectos en el sector educativo en el 2004, por un valor de 531,1 millones de pesos colombianos y con una cobertura aproximada de 2.000 estudiantes.

En el área de infraestructura comunitaria, se destaca la compra de un vibro compactador para contribuir a las obras de adecuación y mantenimiento de vías que realizado el municipio, beneficiando así a las comunidades que habitan en las áreas rurales de la región. El aporte realizado por la Fundación Emgesa para éste propósito fue de 50 millones de pesos colombianos.

Fundación Pehuén (Chile)

La Fundación Pehuén[26] es una entidad sin fines de lucro, que fue constituida por una filial de Endesa Chile, con el objetivo de promover programas para la mejora de la situación económica de las comunidades pehuenche del Alto Biobío.

Algunos de los proyectos y programas realizados durante el 2004 fueron:

Habilitación de praderas

La Fundación Pehuen y las familias pehuenche que la integran, ejecutaron el programa de recuperación de suelos degradados y habilitación de praderas, en conjunto con Indap[27] y la *Inter-American Foundation* (IAF). La actividad benefició a un total de 220 familias, 120 de las cuales comenzaron el programa en el 2003, mientras que el resto se incorporó durante el 2004.

Las actividades involucran las siembras de pasto, un plan de aprendizaje en tópicos de desarrollo local y agrícola, asistencia técnica para los beneficiarios y la incorporación de nueva tecnología en las comunidades. El costo del proyecto asciende a US$ 130.000, de los cuales US$ 32.000 son aportados por la fundación, US$ 14.000 por familias, US$ 22.500 por la IAF y US$ 61.700 por Indap.

[26] Mayores antecedentes en la página www.fundacionpehuen.cl y en su Memoria Anual.
[27] Instituto de Desarrollo Agropecuario, en Chile.

Donación de implementos para escuela pehuenche en el Alto Biobío

Programas de capacitación y apoyo al turismo

Los habitantes del Alto Biobío están muy esperanzados en el potencial turístico de la zona, especialmente después del llenado del embalse Ralco, donde además de observar un bello paisaje, se puede practicar deportes náuticos y recorrer los caminos y senderos que lo rodean. La capacitación benefició aproximadamente a 50 familias de las comunidades de Quepuca, Lepoy, El Barco y Ayín Mapu, propietarias de predios ribereños al embalse. La primera etapa consistió en ejecutar el programa concerniente a las comunidades de Quepuca y Ayín Mapu.

Taller de liderazgo

Durante el 2004 se continuó con el programa de "Formación en Liderazgo y Proyectos" para 18 jóvenes de las comunidades pehuenche del Alto Biobío, hombres y mujeres, iniciada el año anterior. La capacitación es impulsada en conjunto con la *Inter-American Foundation* y la Unidad de Desarrollo Local de la Universidad de Concepción, sede Los Ángeles.

El programa tiene un costo total que asciende a US$ 20.000, financiado en partes iguales por la Fundación Pehuén y la IAF, conforme lo regula el convenio suscrito.

Alfabetización digital

La Fundación participó en el desarrollo del Programa Nacional Complementario de Alfabetización Digital, organizado por Visión Mundial, que consistió en una capacitación tecnológica para los dirigentes de las comunidades pehuenche del Alto Biobío. La iniciativa responde al llamado realizado por el gobierno, de cerrar la brecha digital en Chile, para eliminar las diferencias entre aquellos que manejan un computador y acceden a internet, y quienes aún no pueden hacerlo. Es el programa más importante en su género del país y cuenta con la participación de 16 empresas y diversos patrocinadores.

Actividades culturales

Potenciar la cultura propia es uno de los principios de la fundación, por lo que varios de los programas están orientados a actividades que permitan rescatar las tradiciones propias. Así, se llevó a cabo un encuentro deportivo y cultural para las comunidades pehuenche, oportunidad en que se practicaron deportes y actividades típicas de la zona y que son parte de la cultura, como el palín (chueca, hoy nuevo deporte nacional).

En otro ámbito, para potenciar sus realizaciones, la fundación cuenta con una red de apoyo de distintas instituciones

Trabajo científico en Fundación Huinay

y una participación activa en redes de fundaciones y actividades relacionadas con el mundo de la Responsabilidad Social Empresarial (RSE), que le han permitido conseguir todo tipo de apoyo para los proyectos que impulsa.

- Durante el 2004 renovó el acuerdo bilateral firmado en agosto del año anterior con *Inter-American Foundation*, institución norteamericana dependiente del Departamento del Tesoro de Estados Unidos y gestora de la iniciativa hemisférica, que establece el financiamiento compartido de proyectos a realizar en las comunidades del Alto Biobío.

- La entidad también es socia de RedeAmérica, red temática que promueve el desarrollo de bases, como estrategia para la superación de la pobreza, constituida en el 2002 y conformada por 43 fundaciones empresariales de América del Sur y del Caribe, incluida la *Inter-American Foundation*. En el 2004 el director ejecutivo de la Fundación Pehuén asistió a la 2ª Asamblea Anual de miembros socios de RedeAmérica en Caracas (Venezuela), donde las fundaciones participantes debatieron el plan estratégico de la red para el período 2005 - 2006.

Los seminarios también son una instancia de encuentro para la Fundación. En el II° Taller RSE "Pymes Industriales y de Servicios Forestales", organizado por la Corporación de la Madera (Corma) de la VIIIª Región, el presidente de la fundación expuso el tema "Alto Biobío, un desafío para el desarrollo sostenible".

A lo anterior, se suma la ejecución de proyectos conjuntos con otras instituciones, entre las cuales figuran Indap, Corporación Nacional Forestal (Conaf), Universidad de Concepción, Servicio Nacional de Turismo (Sernatur) y Programa Orígenes (del PNUD).

Fundación San Ignacio del Huinay (Chile)

Fundación Huinay

La Fundación San Ignacio del Huinay[28] fue creada en 1998 por Endesa Chile y la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, para realizar un proyecto de desarrollo sostenible en el predio Huinay (Xª Región), que lograra ser un modelo replicable por otras entidades en el resto del país.

Esta fundación es una organización privada sin fines de lucro, que se ha planteado como objetivo principal la ejecución de un proyecto ecológico inspirado en el concepto de desarrollo sostenible.

En esta línea, promueve y desarrolla la investigación y la experimentación científica que sirvan a conseguir este objetivo. Además, apoya establecimientos educacionales y programas de instrucción y capacitación, proporcionando material y actividades de acción social que benefician a sectores ciudadanos de mayor

[28] Ver www.huinay.cl

Visita de Programa de Televisión "La Ley de la Selva" a Huinay

necesidad, particularmente colonos y habitantes de la zona donde el proyecto se ejecuta.

Durante el 2004, la fundación realizó varias actividades, entre las que se destaca:

Debate científico

A fines de marzo se llevó a cabo un taller internacional en el Centro Científico de la fundación, al cual asistieron cerca de 15 científicos nacionales y extranjeros, provenientes de la Universidad Austral de Chile (Valdivia), la Universidad Católica del Norte (Coquimbo), la Universidad Marburg, la Fundación Senckenberg y la Colección Zoológica Estatal de Baviera, todas de Alemania. Entre otros temas, se definió lineamientos para proyectos de investigación en la zona del fiordo Comau.

"La Ley de la Selva"

El programa de TV "La Ley de la Selva" (de Megavisión), con una temática educativa sobre fauna, se filmó en el Centro Científico de la Fundación San Ignacio del Huinay. Los animadores del programa recorrieron el bosque de Huinay, donde encontraron varias especies típicas de la zona, como el chucao y la ranita de Darwin.

Workshop en estación científica

En septiembre, la fundación realizó el primer *workshop* en el Centro Científico de Huinay, con el objetivo de promover actividades de investigación en la región norte de los fiordos del sur de Chile. El evento contó con el auspicio del Ministerio Federal para Educación e Investigación de Alemania.

Este informe ha sido elaborado para conocimiento y difusión a todas las partes interesadas, quienes pueden expresar sus comentarios y sugerencias en el Buzón de Consultas de la página web institucional www.endesa.cl.

Para antecedentes sobre este informe puede contactarse con:

Renato Fernández B.
Gerente de Comunicación
Fono: 56-2-353 4666
E-mail: rjfb@endesa.cl

Wilfredo Jara T.
Gerente de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible
Fono: 56-2-630 9551
E-mail: wjara@endesa.cl

ANEXO I CANALES DE COMUNICACIÓN CON LAS PARTES INTERESADAS

Endesa Chile considera esencial mantener relaciones transparentes y equilibradas con los principales grupos interesados en la actividad y gestión de la empresa:

- Accionistas e inversores
- Clientes
- Proveedores
- Trabajadores y sus representantes
- Instituciones estatales
- Organizaciones sociales y ambientales

La compañía dispone de canales formales de comunicación específicamente diseñados para atender sus requerimientos de información:

- **Memoria Anual:** la empresa edita un reporte público de sus principales actuaciones relacionadas con su negocio principal.
- **Informe de Sostenibilidad:** publicación anual del desempeño en las áreas económica, ambiental y social de Endesa Chile y sus empresas filiales de generación eléctrica en Sudamérica.
- **Revista América Endesa:** publicación institucional de Enersis, de periodicidad trimestral, a través de la cual, las filiales, entre ellas Endesa Chile, comunican las distintas actividades.
- **Intranet corporativa:** donde se expone toda la información para que los trabajadores puedan desarrollar adecuadamente sus actividades, en www.intranet.enersis.cl.
- **Línea Directa y Aviso:** medio virtual a través del cual la empresa comunica a sus empleados los hechos relevantes que afectan su marcha. Los avisos son utilizados para comunicar instrucciones, beneficios o actividades de carácter social.
- **Diario electrónico:** en el comedor del edificio corporativo de Santiago existe un diario electrónico que contiene noticias de interés para la compañía y sus trabajadores.
- **Sitio web:** la página institucional es www.endesa.cl y contiene la información necesaria para inversionistas institucionales o individuales, para prestar servicio a sus clientes y proveedores y para el público en general. De igual manera, el sitio institucional de Endesa S.A. es www.endesa.es.

ANEXO II RESUMEN DE INDICADORES CLAVES DE DESEMPEÑO

Indicadores generales		Página
Potencia instalada Endesa Chile y filiales	12.333 MW	17
Generación de energía eléctrica Endesa Chile y filiales	47.366 GWh	17
Número total de centrales de generación	46	10
Porcentaje de potencia térmica instalalada	31%	10
Porcentaje de potencia hidráulica instalada	69%	10

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile.

Indicadores de desempeño ambiental		Página
Número total de centrales certificadas ISO 14.001 a dic/2004	35	51
Porcentaje de potencia instalada certificada ISO 14.001	86,2%	52
Porcentaje de generación anual certificada ISO 14.001	68,1%	52
Emisión total de gases a la atmósfera (y específica)		
• CO_2	6.075,9 miles ton (0,47 kg/kWh)	53
• NO_x	8.036,4 ton (0,62 kg/kWh)	53
• SO_x	7.041,4 ton (0,55 kg/kWh)	53
Generación de residuos industriales	79.059,5 ton	53
Consumo propio de energía eléctrica	625,1 GWh	53
Descarga de agua industrial	1.367,4 Hm^3	53
Consumo de Agua	1.462,9 Hm^3	58
• De refrigeración	1.461,7 Hm^3	58
• Desmineralizada	0,96 Hm^3	58
• Potable	0,31 Hm^3	58
Consumo de combustibles		
• Carbón	314.717 ton	58
• Gasoil (Petróleo)	32.977 m^3	58
• Fuel oil	306.924 m^3	58
• Gas natural	2.330.296 Dm^3	58
Capacitación ambiental		
• N° cursos	32	55
• N° alumnos	681	55
• N° horas	107	55
Inversión ambiental	US$ 4.087.700	56
Gasto operativo ambiental	US$ 2.980.400	57

Fuente: Gemades Endesa Chile.

Indicadores de desempeño económico		Página
Número de empresas filiales	12	11
Numero de empresas coligadas	10	11
Número de países con presencia	5	10
Total de Inversión Material en empresas	US$ 162,1 millones	43
Total de Inversión Financiera	US$ 21,3 millones	43
Total de Inversiones	US$ 183,4 millones	43
Precio de Cierre de la Acción en Bolsa de Santiago	$334,9 al 31/12/2004	40
N° de Acciones transadas en Chile	1.166,5 millones	40
Total ventas de energía eléctrica	53.444 GWh	38
Utilidad	US$ 150,3 millones	37
Gastos en Personal	US$ 169,3 millones	41
Índice de Liquidez	1,27	37
Coeficiente de Endeudamiento	0,97	37
EBITDA	US$ 970.966.954	37

Fuente: Memoria Anual 2004 Endesa Chile.

Indicadores de acción social interna		Página
N° total de trabajadores propios	1.707	67
Porcentaje promedio de trabajadores mujeres	11,3%	69
Porcentaje promedio de profesionales y técnicos	78,3%	68
Porcentaje de trabajadores sindicalizados	52,6%	70
N° de sindicatos	12	70
Porcentaje de trabajadores entre 31 y 50 años de edad	63,9%	68
Inversión en capacitación	US$ 990.331	72
Índice de capacitación	79,6 hrs./trabajador	72
Tasa de capacitación	3,3%	72
Intensidad de capacitación	12,4 hrs	72
Índice de Frecuencia de accidentes	1	73
Índice de Gravedad de accidentes	6	73
Remuneración menor v/s Salario Mínimo (Chile)	4 veces	74
Remuneración mayor v/s Salario Mínimo (Chile)	37,7 veces	74
Remuneración mayor v/s remuneración menor (Chile)	9,5 veces	74
Indice de satisfacción general en Endesa Chile	76%	75

Fuente: Gerencia de Recursos Humanos y Organización de Endesa Chile.

Indicadores de acción social externa		Página
Aporte social estimado	US$ 6.195.520	83
Número de actuaciones hacia la comunidad	64	78-83

Fuente: Gerencia de Comunicación de Endesa Chile.

INFORME DE VERIFICACIÓN

PRICEWATERHOUSECOOPERS

Santiago, 7 de marzo de 2005

Señores
Endesa Chile,
Presente

Informe de Verificación Limitada Independiente - Informe de Sostenibilidad 2004

Hemos sido requeridos por Endesa Chile para efectuar una verificación limitada independiente sobre su Informe de Sostenibilidad 2004.

La preparación de dicho Informe de Sostenibilidad 2004 corresponde a la Administración de Endesa Chile. Nuestra responsabilidad consiste en emitir conclusiones sobre la consistencia y fiabilidad de los datos cuantitativos e información financiera y no financiera incluídos en dicho reporte, en función de los trabajos de verificación y el alcance limitado que describimos en el párrafo siguiente.

Bases y objetivos de la verificación
Nuestro trabajo fue efectuado de acuerdo con las normas de verificación establecidas por la Federación Internacional de Contadores, según la norma International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, relativas a aseguramiento limitado. Dicha norma requiere que la planificación y realización de nuestro trabajo permita obtener un grado de aseguramiento limitado, de modo que, la información contenida en el Informe de Sostenibilidad 2004:

- sea consistente con la evidencia de respaldo presentada por la administración;
- esté preparada de acuerdo con las directrices de contenidos establecidas en la sección C de la Guía 2002 para la Elaboración de Reportes de Sostenibilidad de la Global Reporting Initiative.

Alcance de la verificación
Un trabajo de verificación limitada está circunscrito a efectuar preguntas a funcionarios de la Compañía y realizar procedimientos analíticos y pruebas sobre bases muestrales de la fuente de obtención de datos para el reporte, así como al análisis de los sistemas, procesos y procedimientos utilizados para la compilación de la información.

En este marco, realizamos nuestra verificación en la casa matriz de Endesa Chile, sin haber realizado visitas a las filiales existentes en los demás países y haber ido a terreno en centrales.

Nuestra verificación se limitó a lo siguiente:

- Para los datos de las secciones de "Desempeño en compromiso ambiental" y de "Desempeño en acción social":
  - Revisión de los sistemas, procesos y procedimientos de recopilación y de consolidación de datos;
  - Verificación, en base a muestras, de la consolidación de los datos e información que se presenta de manera agregada; y
  - Verificación, en base a muestras, de la existencia de evidencias externas o internas que respaldan la información presentada.
- Para los datos de la sección de "Desempeño en crecimiento económico":
  - Comprobación de estos datos, en base a muestras, con el fin de verificar su concordancia con los estados financieros al 31 de diciembre de 2004 o información derivada de ellos.
- Revisión de la coherencia entre las secciones del Informe de Sostenibilidad 2004 y su sustento con documentos de respaldo disponibles a nivel de casa matriz.

Conclusión
En base a los resultados de la aplicación de los procedimientos de verificación anteriormente descritos, no tenemos observaciones significativas que formular sobre el Informe de Sostenibilidad 2004, en relación con la consistencia de la documentación y los respaldos revisados que lo sustentan, y su realización de acuerdo con las directrices de contenidos establecidas en la sección C de la Guía 2002 para la Elaboración de Reportes de Sostenibilidad de la Global Reporting Initiative, excepto por la no inclusión de un Índice de Contenidos Referenciados.

Recomendaciones
Considerando las limitaciones inherentes que por lo general caracterizan la información y los datos de sostenibilidad, encontramos pertinente recomendar a la dirección de Endesa Chile, lo siguiente:

- Formalizar y reforzar los controles internos de los datos e información reportados y consolidados para asegurar los flujos de información entre las centrales y la casa matriz, disminuir las probabilidades de errores, y homogeneizar los criterios para reportar los indicadores;
- Avanzar en informes futuros en la demostración específica del cumplimiento de los compromisos y metas asumidos en el Plan Operativo de Sostenibilidad Empresarial 2005-2007, haciendo seguimiento de su grado de avance y en el cumplimiento de los principios generales de reporte establecidos en la sección B de la Guía 2002 para la Elaboración de Reporte de Sostenibilidad de la Global Reporting Initiative.

Luis Pereira Aldana
Socio

IDENTIFICACIÓN DE LA EMPRESA

Nombre	:	Empresa Nacional de Electricidad S.A.
Tipo de entidad	:	Sociedad Anónima Abierta
RUT	:	91.081.000-6
Dirección	:	Av. Santa Rosa 76, 833-0099, Santiago, Chile
Teléfono	:	(56-2) 630 9000
Fax	:	(56-2) 635 4720 y (56-2) 635 3938
Casilla	:	1392 de Santiago, Chile
Sitio Web	:	www.endesa.cl

Central Costanera, Argentina

Santa Rosa 76, Santiago - Chile
Tel. (56 2) 630 9000, Fax: (56 2) 635 4720

www.endesa.cl